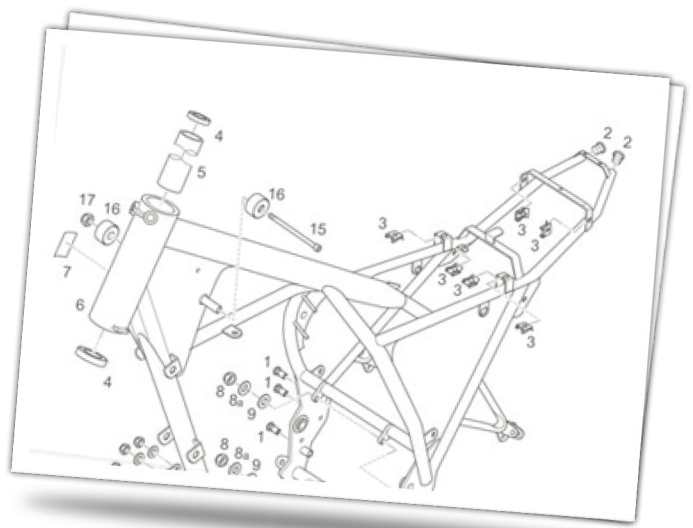




# MuZ Vertriebs GmbH

MuZ Vertriebs GmbH  
Alte Hohe Straße 2  
08289 Schneeberg

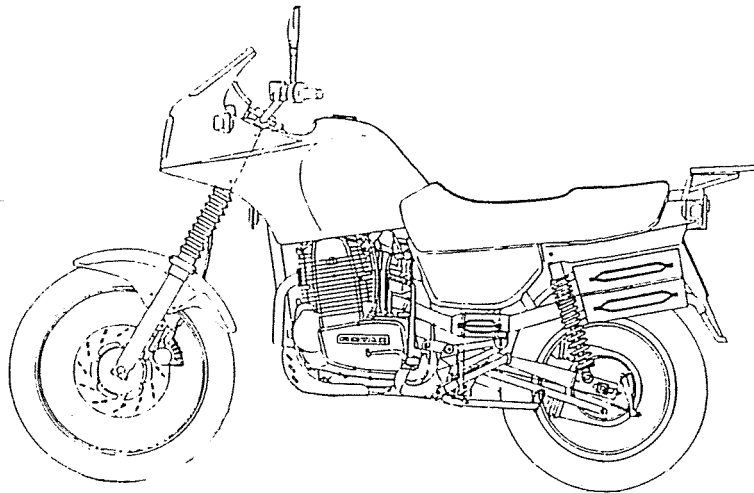
Telefon: 03772 / 440990  
Fax: 03772 / 4409915

E-Mail: [info@muz.de](mailto:info@muz.de)  
Webseite: [www.muz.de](http://www.muz.de)

Geschäftsführer:  
Lutz Groß, Haike Groß

K 18

# ORIGINAL SPARE PARTS



**ERSATZTEILLISTE  
FÜR  
MUZ-MOTORRÄDER  
SAXON 500 R**

**SPARE PARTS  
FOR  
MUZ-MOTORCYCLES  
SAXON 500 R**

Motorrad-und Zweiradwerk GmbH

09401 Zschopau

## ORIGINAL SPARE PARTS

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|--|--|--|--|--|--|--|-----|
| A1 | A2 | A3 | A4 | A5 | A6 | A7 | A8 | A9 |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
| B1 | B2 | B3 | B4 | B5 | B6 | B7 | B8 | B9 |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
| C1 | C2 | C3 | C4 | C5 | C6 | C7 | C8 | ↙  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|    | D2 | D3 | D4 | D5 | D6 | D7 | D8 | D9 |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|    | E2 | E3 | E4 | E5 | E6 | E7 | E8 | E9 |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|    | F2 | F3 | F4 | F5 | F6 | F7 | F8 | F9 |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|    | G2 | G3 | G4 | G5 | G6 | G7 | G8 | ↘  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|    | H2 | H3 |    | H5 | H6 | H7 | H8 | H9 |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|    | I2 | I3 |    | I5 | I6 | I7 | I8 | I9 |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|    | J2 |    |    | J5 | J6 | J7 | J8 |    |  |  |  |  |  |  |  |  |     |
|    |    |    |    | K5 | K6 | K7 | K9 |    |  |  |  |  |  |  |  |  | K18 |
|    |    |    |    |    |    | L7 | L8 |    |  |  |  |  |  |  |  |  | L18 |
|    |    |    |    |    |    |    | M8 |    |  |  |  |  |  |  |  |  | M18 |
|    |    |    |    |    |    |    | N8 |    |  |  |  |  |  |  |  |  | N18 |
|    |    |    |    |    |    |    | O8 |    |  |  |  |  |  |  |  |  |     |

**Bitte beachten!**

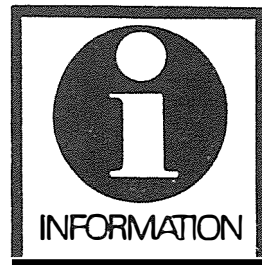
Der Ersatzteilkatalog wurde im Vertrieb der Motorrad- und Zweiradwerk GmbH Zschopau verfaßt. Änderungen in Konstruktion und Ausstattung des Motorrades sind im Interesse der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Hinweise und Vorschriften, durch Einbau artfremder Ersatzteile und Zubehör oder durch unsachgemäße Reparaturarbeiten entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Der Inhalt des Kataloges entspricht dem Kenntnisstand bei Redaktionsschluß.

MuZ GmbH, Vertrieb 10.01.1994

## ORIGINAL SPARE PARTS



|     |         |                                                          |    |
|-----|---------|----------------------------------------------------------|----|
| B 1 | 0.      | Hinweise zur Ersatzteilbestellung<br>How to order        | 4  |
| B 2 | 1.      | Motorrad Motoreinbau<br>Motorcycle Engine mounting       | 8  |
| D 2 | 2.1.    | Fahrgestell Rahmen 1<br>Chassis Frame 1                  | 10 |
| E 2 | 2.1.1.  | Fahrgestell Rahmen 2<br>Chassis Frame 2                  | 11 |
| F 2 | 2.2.    | Fahrgestell Fußrastenträger<br>Chassis Footrest support  | 12 |
| H 2 | 2.3.    | Fahrgestell Kippständer<br>Chassis Centre stand          | 14 |
| I 2 | 2.3.1.  | Fahrgestell Fußbremse<br>Chassis Footbrake               | 15 |
| B 3 | 2.4.    | Fahrgestell Telegabel<br>Chassis Front fork              | 18 |
| E 3 | 2.5.    | Fahrgestell Lenker ab 93<br>Chassis Handlebar from 93    | 20 |
| G 3 | 2.6.    | Fahrgestell Lenker<br>Chassis Handlebar                  | 23 |
| I 3 | 2.7.    | Fahrgestell Spiegel<br>Chassis Mirrors                   | 25 |
| B 4 | 2.8.    | Fahrgestell Vorderrad<br>Chassis Front wheel             | 27 |
| D 4 | 2.9.    | Fahrgestell Bremssattel<br>Chassis Caliper               | 29 |
| F 4 | 2.10.   | Fahrgestell Bremszylinder 1<br>Chassis Master cylinder 1 | 31 |
| G 4 | 2.10.1. | Fahrgestell Bremszylinder 2<br>Chassis Master cylinder 2 | 32 |
| B 5 | 2.11.   | Fahrgestell Hinterrad<br>Chassis Rear wheel              | 34 |

## N 18

## ORIGINAL SPARE PARTS

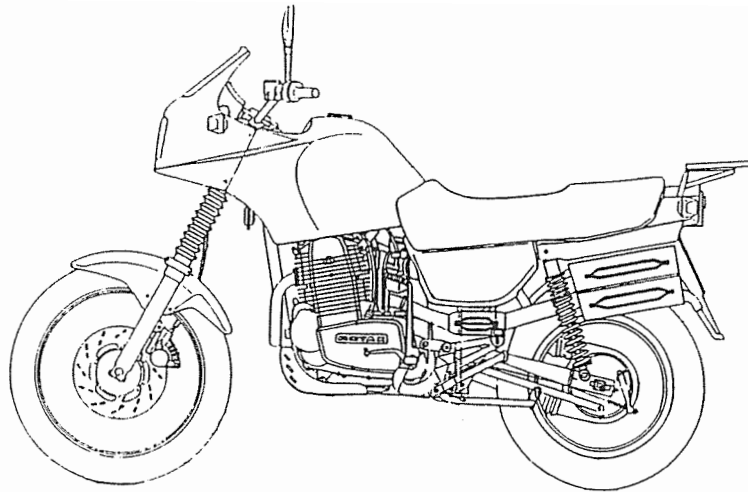
|     |         |                                                           |      |
|-----|---------|-----------------------------------------------------------|------|
| E 5 | 2.12.   | Fahrgestell Antrieb<br>Chassis wheel drive                | (37) |
| G 5 | 2.13.   | Fahrgestell Federung<br>Chassis Suspension                | (39) |
| I 5 | 2.13.1. | Fahrgestell Federbeine<br>Chassis Suspension units        | (41) |
| K 5 | 2.13.2. | Fahrgestell Schwinge<br>Chassis Swinging fork             | (43) |
| B 6 | 2.14.   | Fahrgestell Tank-<br>Chassis Petrol tank                  | (45) |
| D 6 | 2.15.   | Fahrgestell Frontverkleidung<br>Chassis Windscreen        | (47) |
| E 6 | 2.16.   | Fahrgestell Verkleidung 2<br>Chassis Windscreen 2         | (48) |
| G 6 | 2.17.   | Fahrgestell Symbole<br>Chassis Stickers,symbols           | (50) |
| I 6 | 2.18.   | Fahrgestell Auspuff<br>Chassis Silencer                   | (52) |
| K 6 | 2.18.1. | Fahrgestell Auspuff 2<br>Chassis Silencer 2               | (54) |
| B 7 | 2.19.   | Fahrgestell Kotflügel<br>Chassis Mudguard                 | (56) |
| C 7 | 2.20.   | Fahrgestell Hinterradkotflügel<br>Chassis Rear mudguard   | (57) |
| E 7 | 2.21.   | Fahrgestell Sitzbank<br>Chassis Dual seat                 | (59) |
| G 7 | 2.21.1. | Fahrgestell Sitzbank Country<br>Chassis Dual seat Country | (61) |

|     |         |                                                                      |      |
|-----|---------|----------------------------------------------------------------------|------|
| H 7 | 2.22.   | Fahrgestell Verkleidung rechts<br>Chassis Right panel                | (62) |
| I 7 | 2.23.   | Fahrgestell Verkleidung links<br>Chassis Left panel                  | (63) |
| J 7 | 2.23.1. | Fahrgestell Tool box<br>Chassis Tool box                             | (64) |
| K 7 | 2.24    | Fahrgestell Haltebugel<br>Chassis Handle                             | (65) |
| B 8 | 3.1     | Elektrik Scheinwerfer 1<br>Electric Headlamp 1                       | (68) |
| D 8 | 3.1.1   | Elektrik Scheinwerfer 2<br>Electric Headlamp 2                       | (70) |
| F 8 | 3.1.2.  | Elektrik Scheinwerfer 3<br>Electric Headlamp 3                       | (72) |
| G 8 | 3.1.3.  | Elektrik Rücklicht Silver Star<br>Electric Taillamp Silver Star      | (73) |
| H 8 | 3.2     | Elektrik Instrumente 1<br>Electric Instruments 1                     | (74) |
| I 8 | 3.3.    | Elektrik Instrumente 2<br>Electric Instruments 2                     | (75) |
| J 8 | 3.3.1   | Elektrik Instrumente Silver Star<br>Electric Instruments Silver Star | (77) |
| M 8 | 3.4.    | Elektrik Innere Elektrik 1<br>Electric Internal electric 1           | (79) |
| O 8 | 3.4.1.  | Elektrik Innere Elektrik 2<br>Electric Internal electric 2           | (81) |
| B 9 | 3.5.    | Elektrik Kabel und Zubehör<br>Electric Wirings and accessories       | (83) |
| D 9 | 3.6.    | Elektrik Signale,Zündschloß<br>Electric Signals,ignition switch      | (84) |
| H 9 | 4       | Fahrgestell Bordwerkzeug<br>Chassis Tool kit                         | (87) |
| I 9 | 5.      | Seitenwagen<br>Side car                                              | (88) |

# ORIGINAL SPARE PARTS

B 1 0.

Hinweise zur Ersatzteilbestellung  
How to order



# ORIGINAL SPARE PARTS

- Der Katalog enthält Fahrgestellersatzteile. Die Ersatzteile für den Motor Rotax 504 E MZ sind den Ersatzteillisten-Nr. 787; 10/1991 und 854 6/1993 von Rotax zu entnehmen.

- Typenaufstellung und Kennzeichnung in der Spalte Bemerkung

|                          | Kenn-<br>zeichen |                       | Kenn-<br>zeichen |
|--------------------------|------------------|-----------------------|------------------|
| MZ 500 R Classic         | "R"              | MZ 500 NR Tour        | "NR"             |
| MZ 500 VR Fun            | "VR"             | Saxon Country VRCX    | "C"              |
| Saxon Silver Star 500 RS | "S"              | Saxon Voyager 500 NRV | "V"              |

- Zuordnung der Ersatzteile:

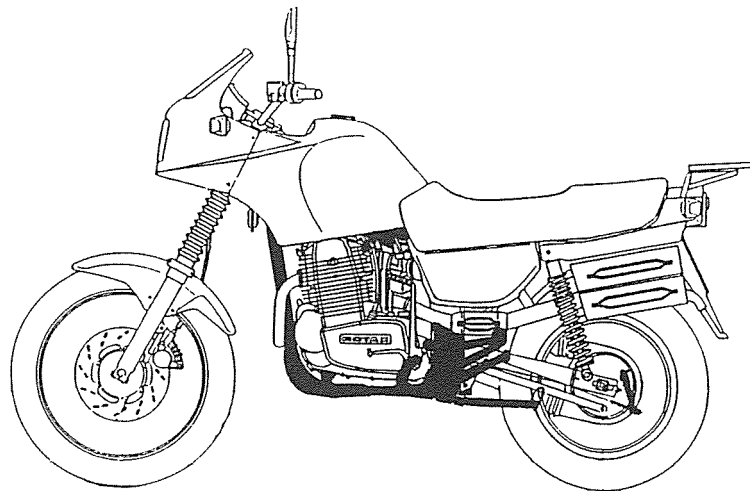
Die für die jeweiligen Typen vorgesehenen Ersatzteile sind in der Spalte Bemerkung mit "x" gekennzeichnet.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Hinweise und Vorschriften, durch Einbau artfremder Ersatzteile und Zubehör oder durch unsachgemäße Reparaturarbeiten entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Der Inhalt des Kataloges entspricht dem Kenntnisstand bei Redaktionsschluß.

**Motorrad- und Zweiradwerk GmbH  
Vertrieb**

# ORIGINAL SPARE PARTS



**B 2 1.      Motorrad Motoreinbau**  
**Motorcycle engine mounting**

**D 2 2.      Fahrgestell**  
**Chassis**

D 2 2.1      Fahrgestell Rahmen 1  
Chassis Frame 1

E 2 2.1.1      Fahrgestell Rahmen 2  
Chassis Frame 2

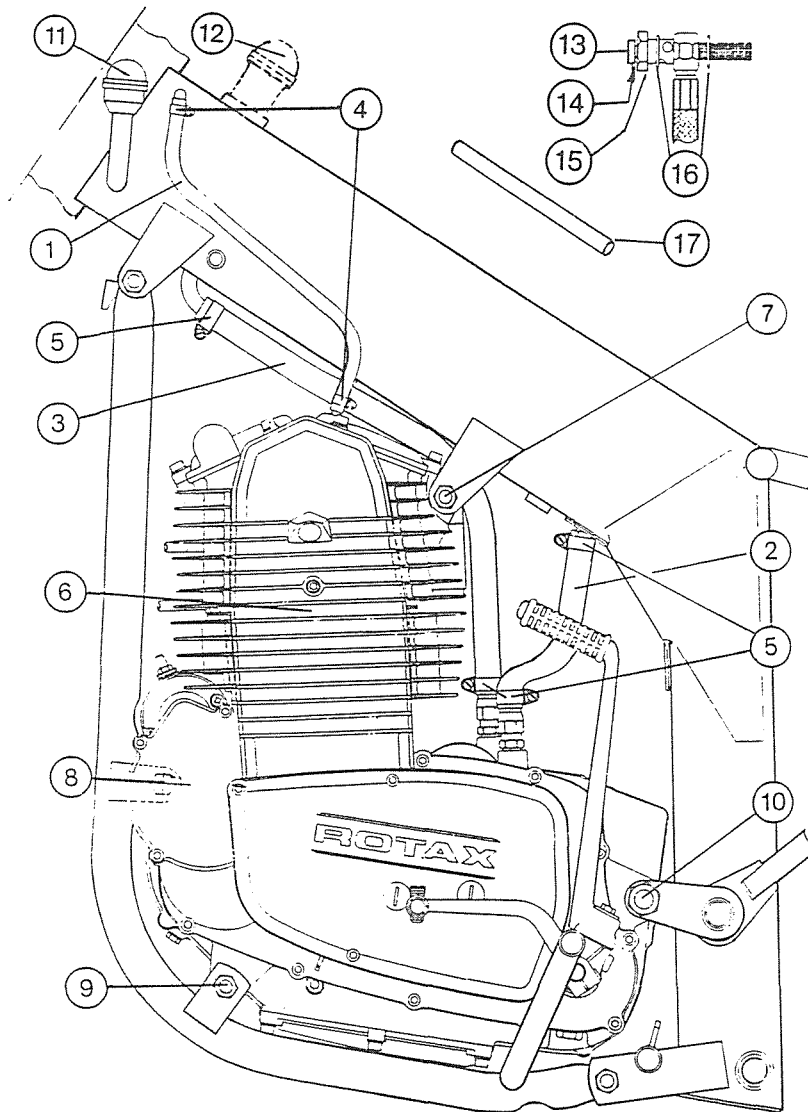
F 2 2.2      Fahrgestell Fußrastenträger  
Chassis Footrest support

H 2 2.3      Fahrgestell Kippständer  
Chassis Centre stand

I 2 2.3.1      Fahrgestell Fußbremse  
Chassis Footbrake



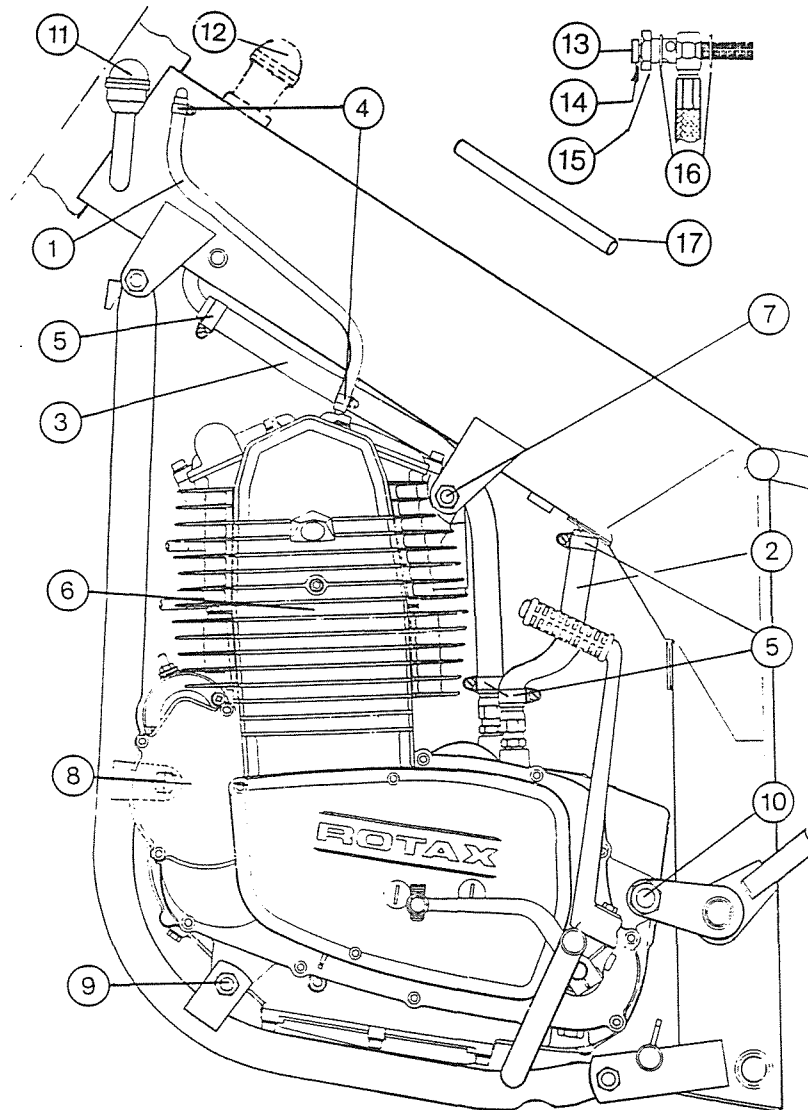
# ORIGINAL SPARE PARTS



B 2

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                             | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                        |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 1. Motorrad Motoreinbau<br>1. Motorcycle Eng. mounting                                                 |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 96-32.201              | Panzerschlauch DN 8-300 mm<br>Sheated hose DN 8-300 mm                                                 | 1             | x                    | x  | x  |   | x |   |
| 2            | 96-32.283              | Panzerschlauch DN 12-200 mm<br>Sheated hose DN 12-200 mm                                               | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 96-32.324              | Schlauch 1TEM8 JO H8-250(ab 93)<br>Hose 1TEM 8 JO H8-250 (ab 93)                                       | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 3            | 96-32.242              | Panzerschlauch DN 12-420 mm<br>Sheated hose DN 12-420 mm                                               | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 96-32.323              | Schlauch 1TEM8 M8D1-450(ab 93)<br>Hose 1TEM8 M8 D1-450 (ab 93)                                         | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 4            | 93-74.595              | Schlauchschele 10-16/7.5C2.W2<br>Hose clamp 10-16/7.5C2.W2                                             | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 93-74.570              | Schlauchschele 12-22/9 C2.W2<br>Hose clamp 12-22/9 C2.W2                                               | 4             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 6            | 93-77.235              | Rotax Motor schwarz<br>Rotax engine black                                                              | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 93-77.236              | Rotax Motor silbern<br>Rotax engine silver                                                             | 1             |                      |    |    | x | x |   |
| 7            | 93-74.216              | Sechskantschr.DIN931-M10x65-8.8<br>Hexagon scr. DIN931-M10x65-8.8                                      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 8            |                        | vergl. Abschnitt 2.1.1.,Bild8"<br>compare chapter 2.1.1.,fig. 8                                        |               |                      |    |    |   |   |   |
| 9            |                        | vergl. Abschnitt 2.1.1.,Bild9"<br>compare chapter 2.1.1.,fig.9                                         |               |                      |    |    |   |   |   |
| 10           | 93-74.361              | Sechskantschraube DIN<br>960-M14x1,5x150-8.8<br>Hexagon screw DIN<br>960-M14x1,5x150-8.8               | 1             | x                    | x  | x  | x | x |   |
|              | 94-30.885              | Sechskantmutter M10 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M10 TGL0-934-6                                           | 1             | x                    | x  | x  | x | x |   |
|              | 94-31.402              | Sechskantmutter DIN936-M14x1,5-6<br>Hexagon nut DIN936-M14x1,5-6                                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x |   |
|              | 94-38.023              | Federring B10 TGL 7403<br>Lock washer B10 TGL 7403                                                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x |   |
|              | 94-38.505              | Federscheibe 14 TGL 0-137<br>Spring washer 14 TGL 0-137                                                | 1             | x                    | x  | x  | x | x |   |
|              | 81-94.032              | Vergaser DELLORTO PHF 34 GD<br>(Choke am Vergaser)<br>Carburettor DELLORTO<br>PHF 34 GD                | 1             | x                    | x  |    |   | x |   |
|              | 81-94.034              | Vergaser DELLORTO PHF 34 GD<br>(Choke am Lenker)<br>Carburettor DELLORTO PHF<br>34 GD(handlebar choke) |               |                      | x  | x  | x | x |   |
| 11           | 30-21.791              | Einfüllstopfen*<br>Oil filler plug*                                                                    | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 12           | 30-21.800              | Einfüllstopfen mit Meßstab<br>Oil filler plug c/w dip stick                                            | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS



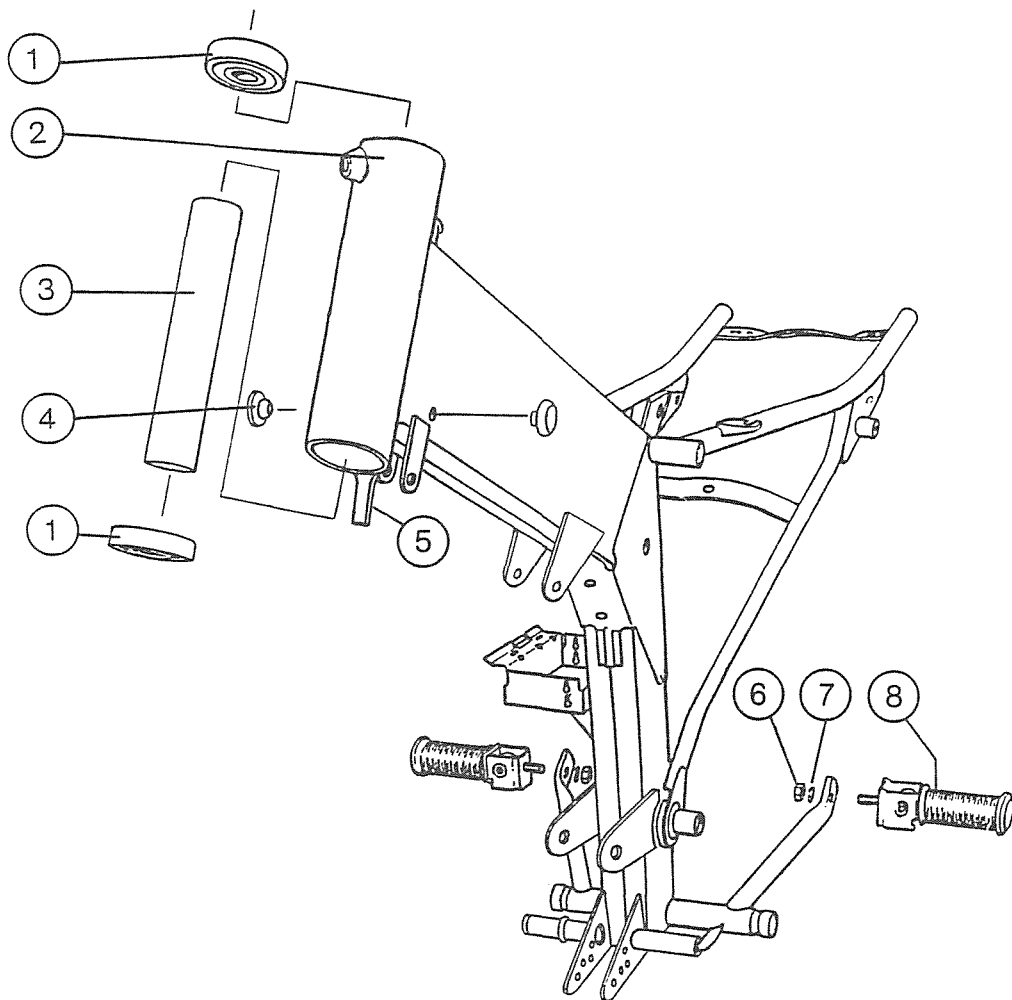
C 2

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                           | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                      |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 13           | 96-32.331              | Verschlussschr. VSM10x1 ED(ab93)<br>Cover screw VSM10x1 ED(from93)   | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 14           |                        | O-Ring (ab 93)<br>O-ring(from 93)                                    | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 15           | 96-32.332              | Hohlschraube mit Filter (ab 93)<br>Hollow screw c/w filter(from 93)  | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 16           | 96-32.328              | Ring A 16x20x1,5DIN7603(ab 93)<br>GasketA16x20x1DIN7603(from93)      | 2             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 17           | 96-35.140              | PVC-Schlauch 7x10, 5x600(Meterw.)<br>Hose 7x10, 5x600(del.in meters) |               |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 30-20.773              | Anlagescheibe für Kickstarter<br>Stop washer for kickstarter         | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 81-36.022              | Ritzel 16 Zähne (236022)<br>Sprocket 16 teeth                        | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 81-36.021              | Ritzel 15 Zähne (236022)<br>Sprocket 15 teeth                        | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 96-73.000              | Rundring 20x3TGL6365WS1.957<br>O-ring20x3TGL6365WS1.957              | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |

\*bis Fahrzeugidentnummer 6500699  
to vehicle ident no. 6500699

# ORIGINAL SPARE PARTS

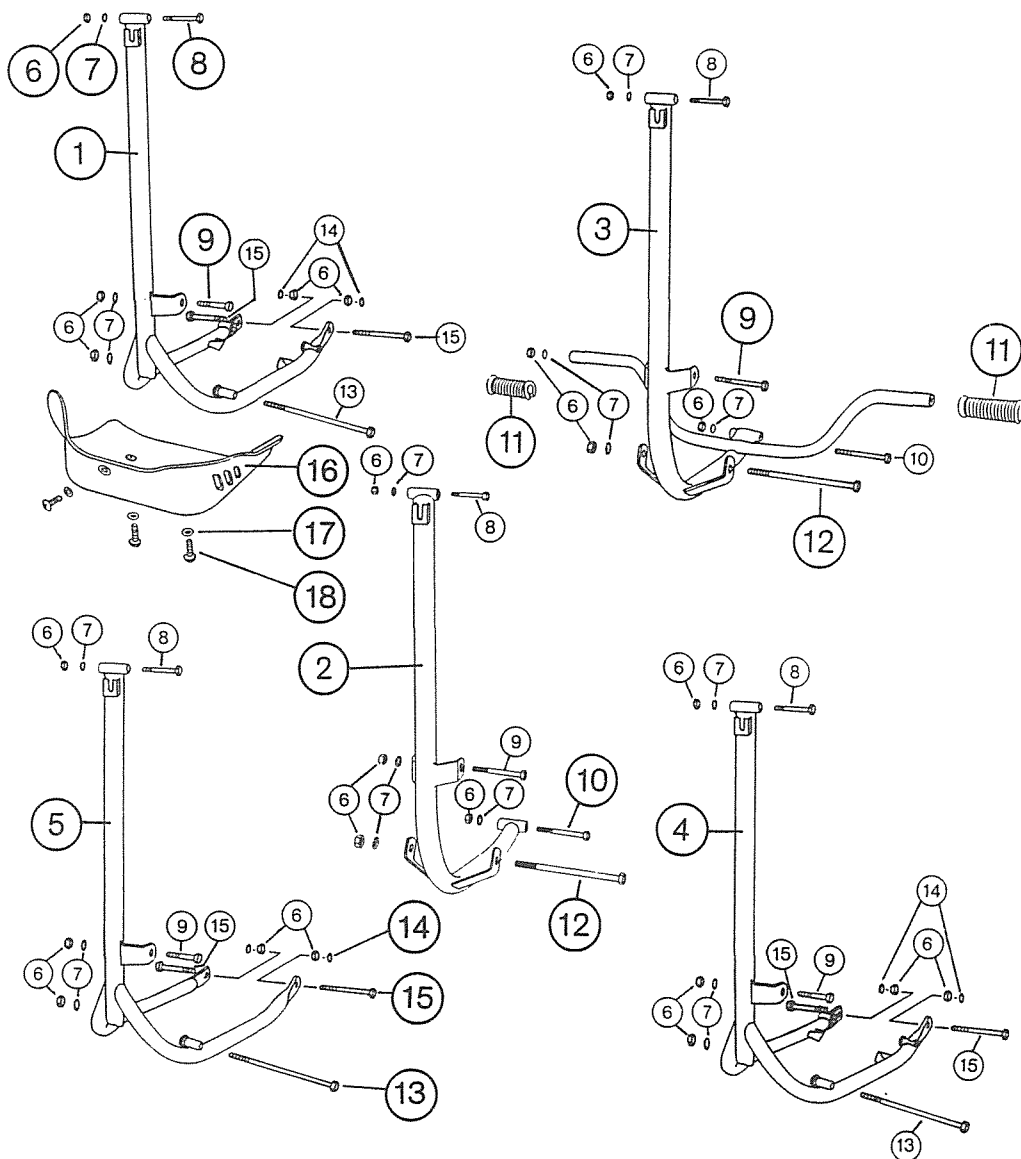
D 2



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                            | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                       |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.1.Fahrgestell Rahmen 1<br>2.1. Chassis Frame 1                      |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 93-92.798              | Rillenkugellager 6006 TGL 2981<br>Bearing 6006 TGL 2981               | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 2            | 30-21.799              | Rahmen vollst.(starre Fußrasten)<br>Frame compl.(inflexible footrest) | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-21.797              | Rahmen (ab 93)<br>Frame(from 93)                                      | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-39.764              | Rahmen vollständig<br>Frame compl.                                    | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-21.866              | Rahmen vollständig<br>Frame compl.                                    | 1             |                      | x  | x  |   | x |   |
|              | 30-21.808              | Rahmen<br>Frame                                                       | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 3            | 22-22.124              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 4            |                        | vergleiche Bild Kraftstoffbehälter<br>see fig. petrol tank            |               |                      |    |    |   |   |   |
| 5            | 22-21.203              | Lenkanschlag<br>Steering stop                                         | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 94-30.885              | Sechskantmutter M10TGL0-934-6<br>Hexagon nut M10TGL0-934-6            | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 7            | 94-38.023              | Federring B10 TGL 7403<br>Lock washer B10 TGL 7403                    | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 94-58.076              | Halbr.kerbnag.2,5x5TGL0-1476-4.6<br>Ovalhead pin 2.5x5TGL0-1476-4.6   | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-21.795              | Typschild MZ 500 R<br>Model plate MZ 500 R                            | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 93-70.053              | Typschild MZ 500<br>Model plate MZ 500                                | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-21.804              | Typschild ab 93<br>Model plate for 93-type                            | 1             |                      | x  | x  | x | x |   |
| 8            | 16-31.950              | Fußraste A ETW-N60504 (bis92)<br>Footrest A ETW-N 60504(up to 92)     | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |

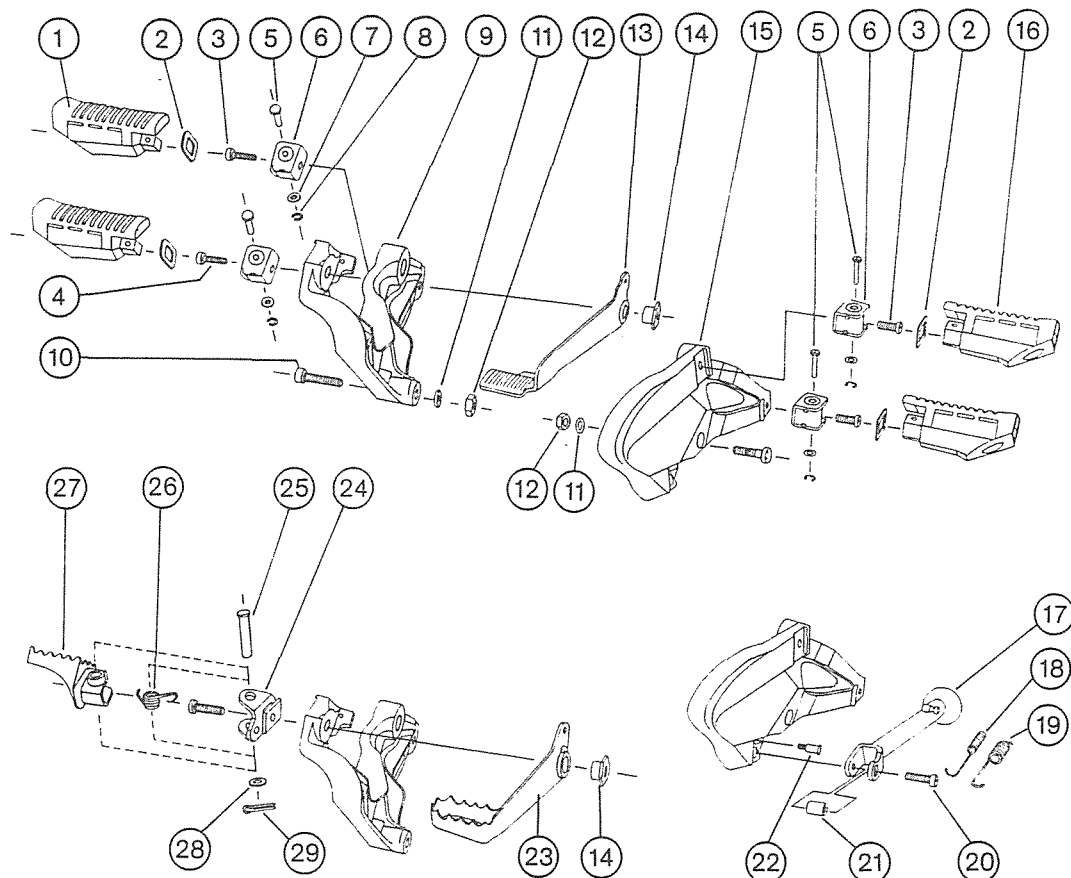
# ORIGINAL SPARE PARTS

E 2



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                        | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                   |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.1.1.Fahrgestell Rahmen 2</b><br><b>2.1.1.Chassis Frame 2</b> |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-21.821              | Rahmenunterzug<br>Subframe                                        | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 2            | 30-21.784              | Rahmenunterzug<br>Subframe                                        | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 3            | 30-21.771              | Rahmenunterzug bis 92<br>Subframe until 92                        | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 4            | 30-39.784              | Rahmenunterzug<br>Subframe                                        | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 5            | 30-21.812              | Rahmenunterzug<br>Subframe                                        | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 6            | 94-30.885              | Sechskantmutter M10TGL0-934-6<br>Hexagon nut M10 TGL0-934-6       | 5             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 7            | 94-38.023              | Federring B 10 TGL 7403<br>Lock washer                            | 3             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 8            | 93-74.208              | Sechskantschr.M10x60x8.8DIN931<br>Hexagon scr.M10x60x8.8DIN931    | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 9            | 93-74.337              | Sechskantschr.M10x80-8.8DIN931<br>Hexagon scr.M10x80-8.8DIN931    | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 10           | 93-74.345              | Sechskantschr.M10x70-8.8DIN931<br>Hexagon scr.M10x70-8.8DIN931    | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 11           | 30-21.224              | Fußrastengummi (bis 92)<br>Footrest rubber                        | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 12           | 93-74.353              | Sechskantschr.M10x150-8.8DIN931<br>Hexagon scr.M10x150-8.8DIN931  | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 13           | 93-74.354              | Sechskantschr.M10x210-8.8DIN931<br>Hexagon scr.M10x210-8.8DIN931  | 1             |                      |    |    | x | x | x |
| 14           | 94-36.183              | Scheibe 10,5 TGL0-125-St<br>Washer 10,5 TGL0-125-St               | 2             |                      |    |    | x | x | x |
| 15           | 94-15.147              | Zylinderschraube<br>Cylinder head screw                           | 2             |                      |    |    | x | x | x |
| 16           | 30-38.575              | Steinschlagschutz<br>Engine protect. against stones               | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 17           | 30-29.504              | Distanzscheibe<br>Distance sleeve                                 | 6             |                      |    |    |   | x |   |
| 18           | 94-20.014              | Schraube M6x20<br>Screw M6x20                                     | 3             |                      |    |    |   | x |   |

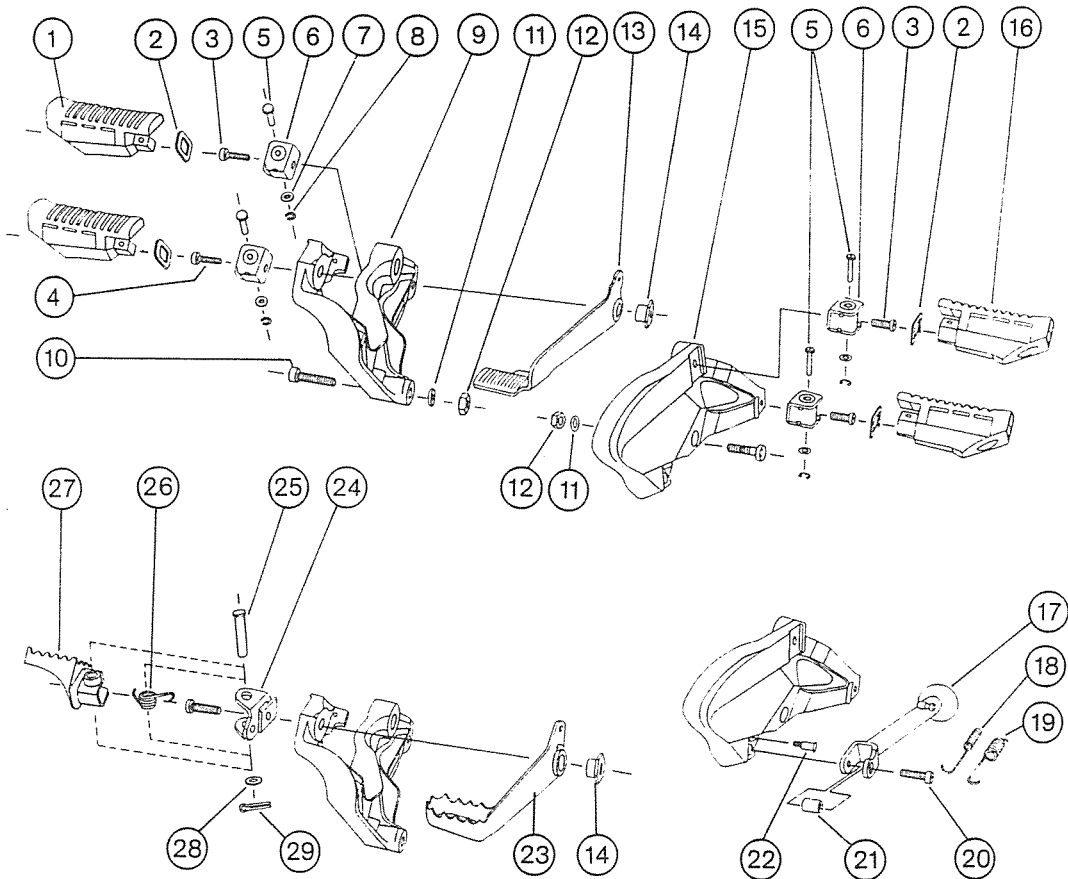
# ORIGINAL SPARE PARTS



F 2

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                        | Stück<br>Qty.  | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                   |                | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.2.Fahrgestell Fußrastenträg.<br>2.2.Chassis Footrest support    |                |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-21.275              | Fußraste rechts vollständig<br>Right footrest compl.              | 2              | x                    | x  |    | 1 | x |   |
| 2            | 30-21.243              | Scheibe<br>Washer                                                 | 4              | x                    | x  |    | 2 | x |   |
| 3            | 30-24.724              | Schraube M 8x20-10.9<br>Screw M 8x20-10.9                         | 3              | x                    | x  |    | x | x |   |
| 4            |                        | Schraube M8x30-10.9DIN7984<br>Screw M8x30-10.9DIN7984             | 1 <sup>*</sup> | x                    | x  |    | x | x |   |
| 5            | 30-21.248              | Bolzen<br>Bolt                                                    | 4              | x                    | x  |    | 2 | x |   |
| 6            | 30-21.240              | Gelenk vollständig<br>Joint compl.                                | 4              | x                    | x  |    | 2 | x |   |
| 7            | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL0-125-St<br>Washer 6,4 TGL0-125-St                 | 4              | x                    | x  |    | 2 | x |   |
| 8            | 94-42.421              | Sicherungsscheibe 5 TGL0-6799<br>Lock washer 5 TGL 0-6799         | 4              | x                    | x  |    | 2 | x |   |
| 9            | 30-21.267              | Fußrastenträger rechts<br>Right footrest support                  | 1              | x                    | x  | x  | x | x |   |
| 10           | 94-11.616              | Zylinderschr.DIN912-M10x50-8.8<br>Cyl.head scr.DIN912-M10x50-8.8  | 2              | x                    | x  |    |   |   |   |
| 11           | 94-36.183              | Scheibe 10,5 TGL0-125-St<br>Washer 10,5 TGL0-125-St               | 2              | x                    | x  |    | x | x |   |
|              | 95-15.147              | Zylinderschr.DIN912-M10x60-8.8<br>Cyl.head scr.DIN912-M10x60-8.8  | 2              |                      |    |    | x | x |   |
| 12           | 94-30.885              | Sechskantm. M10 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M10 TGL0-934-6          | 2              | x                    | x  |    | x | x |   |
| 13           | 30-25.741              | Fußbremshebel vollständig<br>Footbrake pedal compl.               | 1              | x                    | x  |    |   |   | x |
|              | 30-25.528              | Fußbremshebel vollst. verchromt<br>Footbrake pedal compl.chrom.   | 1              |                      |    |    | x |   |   |
| 14           | 30-25.743              | Lager für Fußbremshebel<br>Footbrake bearing                      | 1              | x                    | x  | x  | x | x |   |
| 15           | 30-21.268              | Fußrastenträger links vollständig<br>Left footrest support compl. | 1              | x                    | x  | x  | x | x |   |
| 16           | 30-21.276              | Fußraste links vollständig<br>Left footrest compl.                | 2              | x                    | x  |    | 1 | x |   |
| 17           | 30-21.825              | Seitenständer<br>Side stand                                       | 1              | x                    | x  |    |   |   |   |
|              | 30-21.827              | Seitenständer<br>Side stand                                       | 1              |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-21.829              | Seitenständer<br>Side stand                                       | 1              |                      |    |    | x |   |   |
| 18           | 30-21.196              | Innere Zugfeder(Ausrüstung 94)<br>Inner spring(model 94)          | 1              | x                    | x  | x  | x |   |   |
| 19           | 30-21.208              | Äußere Zugfeder<br>Outer spring                                   | 1              | x                    | x  | x  | x |   |   |
| 20           | 94-30.346              | Zylinderschr.M6x25-8.8DIN7984<br>Cyl.head scr.M6x25-8.8DIN7984    | 1              | x                    | x  | x  | x |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

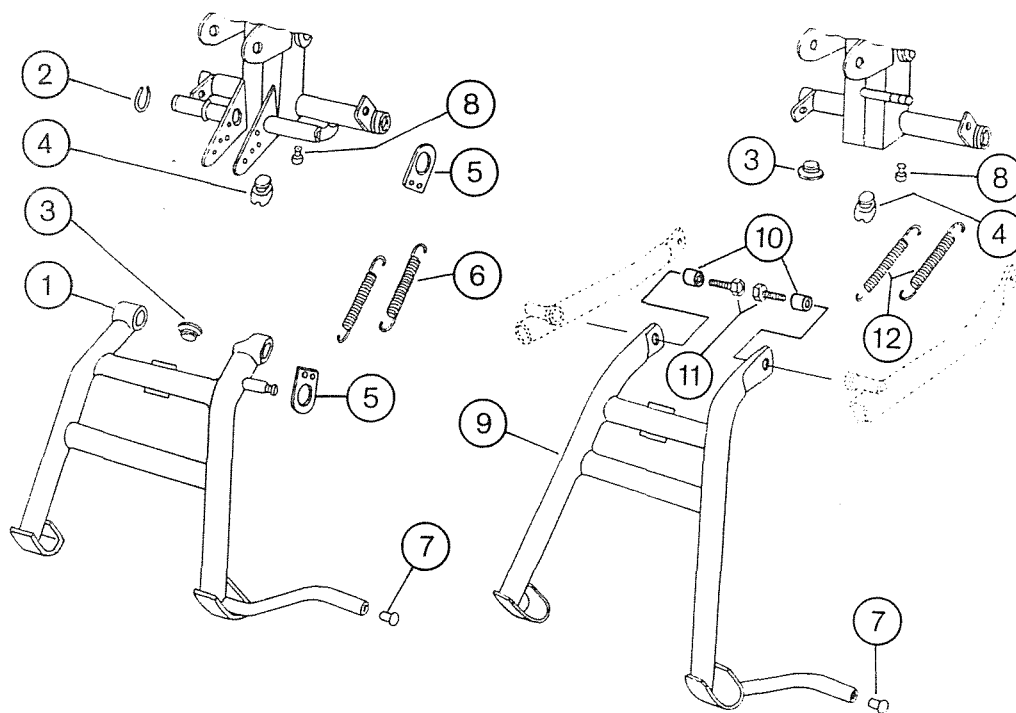


G 2

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                             | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                        |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 21           | 30-21.207              | Lagerbuchse<br>Bush                                    | 1             |                      | x  | x  | x | x |   |
| 22           | 30-21.211              | Schraube für Federeinhängung<br>Spring fastening screw | 1             |                      | x  | x  | x | x |   |
|              | 30-21.199              | Seitenständerset zum Nachrüsten<br>Side stand set      | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-21.209              | Innere Seitenständerfed. (Ausf. 93)<br>Inner spring    | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 23           | 30-25.773              | Fußbremshebel<br>Footbrake pedal                       | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 24           | 30-21.867              | Lagerbock für Fußraste<br>Bearing support f. footrest  | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 25           | 93-73.712              | Bolzen<br>Bolt                                         | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 26           | 93-73.713              | Feder<br>Spring                                        | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 27           | 93-73.716              | Fußraste rechts<br>Right footrest                      | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 93-73.717              | Fußraste links<br>Left footrest                        | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 28           | 93-73.715              | Scheibe<br>Washer                                      | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 29           | 93-73.714              | Splint<br>Splint                                       | 2             |                      |    |    |   | x |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

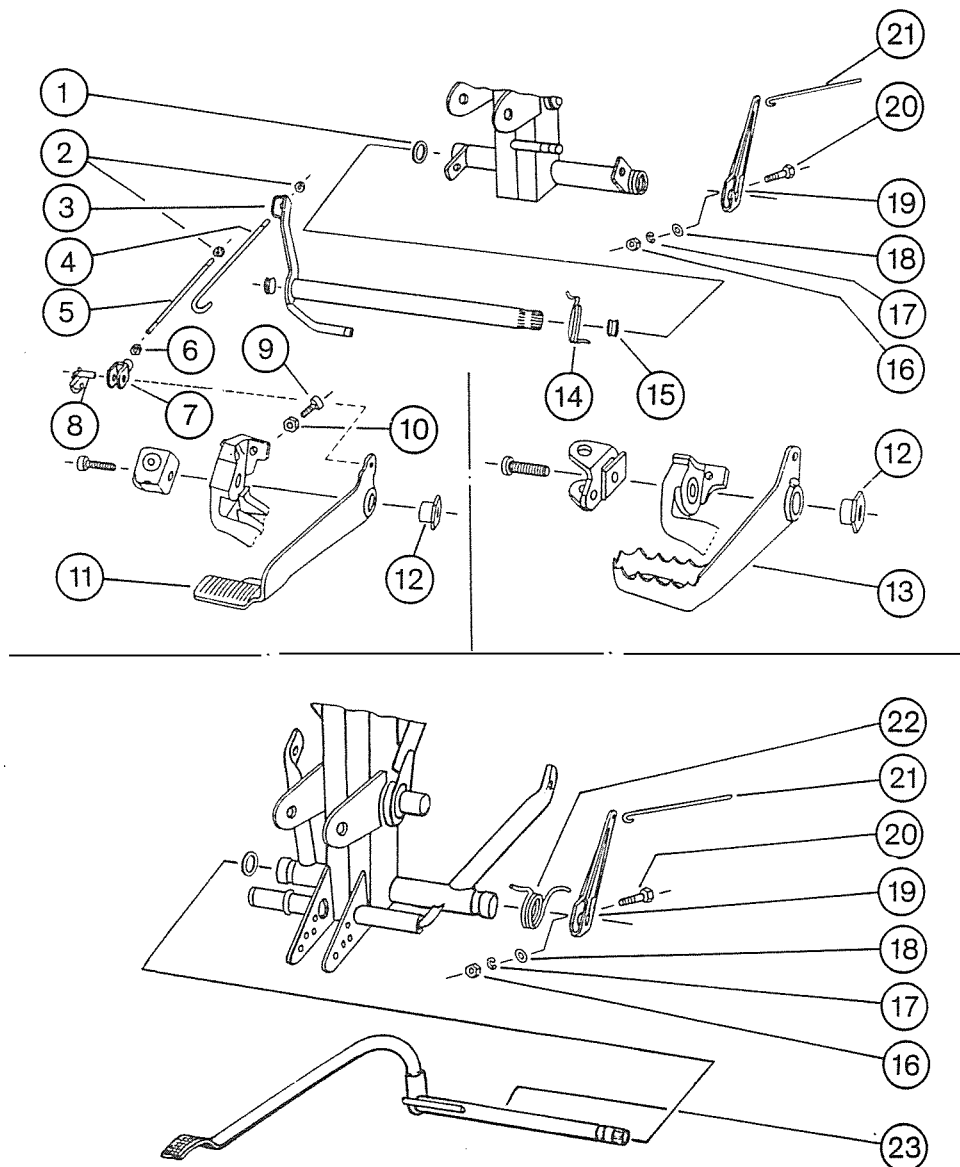
H 2



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                              | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                         |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.3. Fahrgestell Kippständer</b><br><b>2.3. Chassis Centre stand</b> |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-21.230              | Kippständer vollständig<br>Centre stand compl.                          | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 2            | 94-39.467              | Sicherungsring 20 TGL0-471<br>Circlip 20 TGL 0-471                      | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 3            | 16-31.023              | Puffer<br>Buffer                                                        | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 4            | 13-21.029              | Anschlaggummi für Kippständer<br>Centre stand stop rubber               | 1             | x                    | x  | x  |   | x |   |
| 5            | 32-21.151              | Federaufnahme<br>Spring support                                         | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 6            | 94-62.007              | Zugfeder C2.5x13x25Aal TGL18397<br>Return sp.C2,5x13x25Aal TGL18397     | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 7            | 96-35.333              | Lamellenstopfen 320 GL 18<br>Labyrinth plug 320 GL 18                   | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 8            | 18-25.590              | Gummistopfen<br>Rubber plug                                             | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 9            | 30-39.790              | Kippständer vollständig<br>Centre stand complete                        | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-21.833              | Kippständer vollständig<br>Centre stand complete                        | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 10           | 30-21.840              | Lagerhülse<br>Bearing                                                   | 2             |                      |    |    |   | x | x |
| 11           | 93-74.209              | Sechskantschr.M10x45-8.8/SO4017<br>Hexagon scr.M10x45-8.8/SO4017        | 2             |                      |    |    |   | x | x |
| 12           | 30-21.839              | Kippständerfeder<br>Centre stand spring                                 | 2             |                      |    |    |   | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS

12

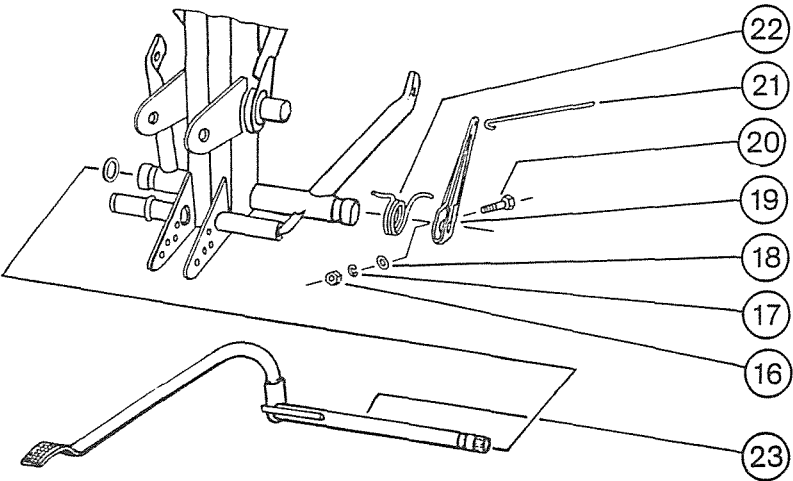
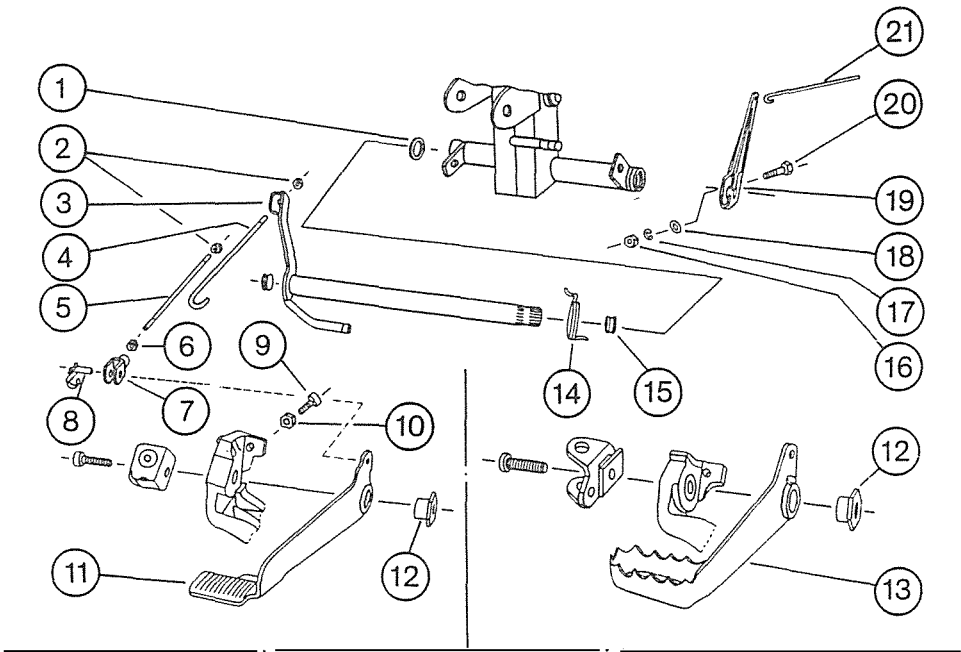


| Bild/<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                            | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |   |   |   |   |
|---------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|---|---|---|---|
|               |                        |                                                                       |               | R                    | N | V | R | S |
|               |                        | <b>2.3.1. Fahrgestell Fußbremse</b>                                   |               |                      |   |   |   |   |
|               |                        | <b>2.3.1.Chassis Footbrake</b>                                        |               |                      |   |   |   |   |
| 1             |                        | Gummiring<br>Rubber ring                                              | 1             | x                    | x | x | x | x |
| 2             | 94-30.098              | Sechskantmutter M6-8-DIN 984<br>Hexagon nut M 6-8-DIN 984             | 1             |                      | x | x | x | x |
| 3             | 30-25.744              | Fußbremswelle<br>Brake shaft                                          | 1             |                      | x | x | x | x |
| 4             | 30-25.748              | Vordere Bremsstange<br>Front brake operation rod                      | 1             |                      | x | x | x | x |
| 5             | 30-25.522              | Vordere Bremsstange<br>Front brake operation rod                      | 1             |                      |   |   | x |   |
| 6             | 94-30.522              | Sechskantmutter M5 TGL 0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL 0-934-6          | 1             |                      |   |   | x |   |
| 7             | 94-03.859              | Gabelkopf DIN 71751-G6x13<br>Joint                                    | 1             |                      |   |   | x |   |
| 8             |                        | ES-Bolzen M6<br>Bolt ES M6                                            | 1             |                      |   |   | x |   |
| 9             | 94-11.800              | Zylindererschraube M5x20 DIN 912<br>Allen screw M6x20 DIN 912         | 1             |                      | x | x | x | x |
| 10            | 94-30.522              | Sechskantmutter M5 TGL 0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL 0-934-6          | 1             |                      | x | x | x | x |
| 11            | 30-25.741              | Fußbremshebel<br>Footbrake pedal                                      | 1             |                      | x | x |   | x |
|               | 30-25.528              | Fußbremshebel<br>Footbrake pedal                                      | 1             |                      |   |   | x |   |
| 12            | 30-25.743              | Lager für Fußbremshebel<br>Bearing for footbrake pedal                | 1             |                      | x | x | x | x |
| 13            | 30-25.773              | Fußbremshebel<br>Footbrake pedal                                      | 1             |                      |   |   |   | x |
| 14            | 30-25.749              | Rückholfeder für vorderen Bremshebel<br>Return spring for brake lever | 1             |                      | x | x | x | x |
| 15            | 02-48.071              | Verschlußstopfen<br>Rubber plug                                       | 2             |                      |   |   | x |   |
| 16            | 94-30.723              | Sechskantmutter M8 TGL 0-934-6<br>Hexagon nut M8 TGL 0-934-6          | 1             | x                    | x | x | x | x |
| 17            | 94-37.988              | Federring B8 TGL 7403<br>Spring washer B8 TGL 7403                    | 1             | x                    | x | x | x | x |
| 18            | 94-44.585              | Scheibe 8,4 TGL 0-125-St<br>Washer 8,4 TGL 0-125-St                   | 1             | x                    | x | x | x | x |
| 19            | 16-29.002              | Vorderer Bremshebel<br>Front brake lever                              | 1             | x                    | x | x | x | x |
| 20            | 94-10.841              | Sechskantschraube M8x40 DIN 931<br>Hexagon screw M8x40 DIN 931        | 1             | x                    | x | x | x | x |



# ORIGINAL SPARE PARTS

J 2

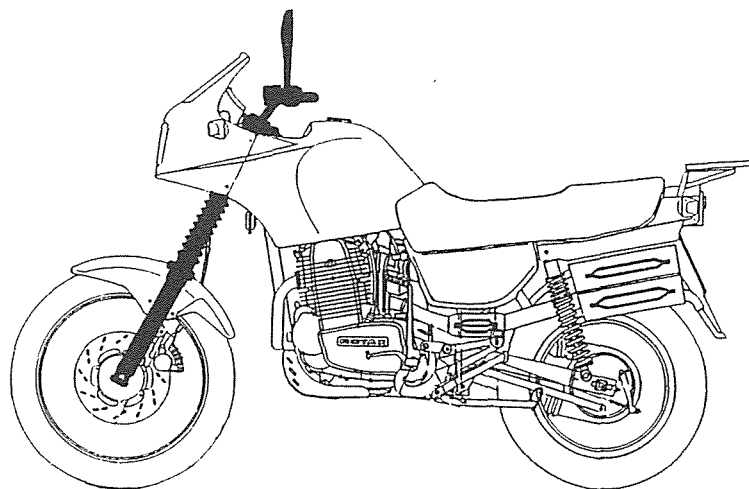


| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                            | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |     |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|-----|
|              |                        |                                                                       |               | R                    | NR | VR | S | C/V |
| 21           | 30-25 777              | Bremsstange<br>Brake operation rod                                    | 1             |                      | x  | x  | x | x   |
|              | 05-29 041              | Bremsstange<br>Brake operation rod                                    | 1             | x                    | x  | x  |   | x   |
| 22           | 16-29.010              | Rückholfeder für vorderen Bremshebel<br>Return spring for brake lever | 1             | x                    | x  | x  |   |     |
| 23           | 30-25 620              | Fußbremshebel<br>Footbrake pedal                                      | 1             | x                    | x  | x  |   |     |

## A 3

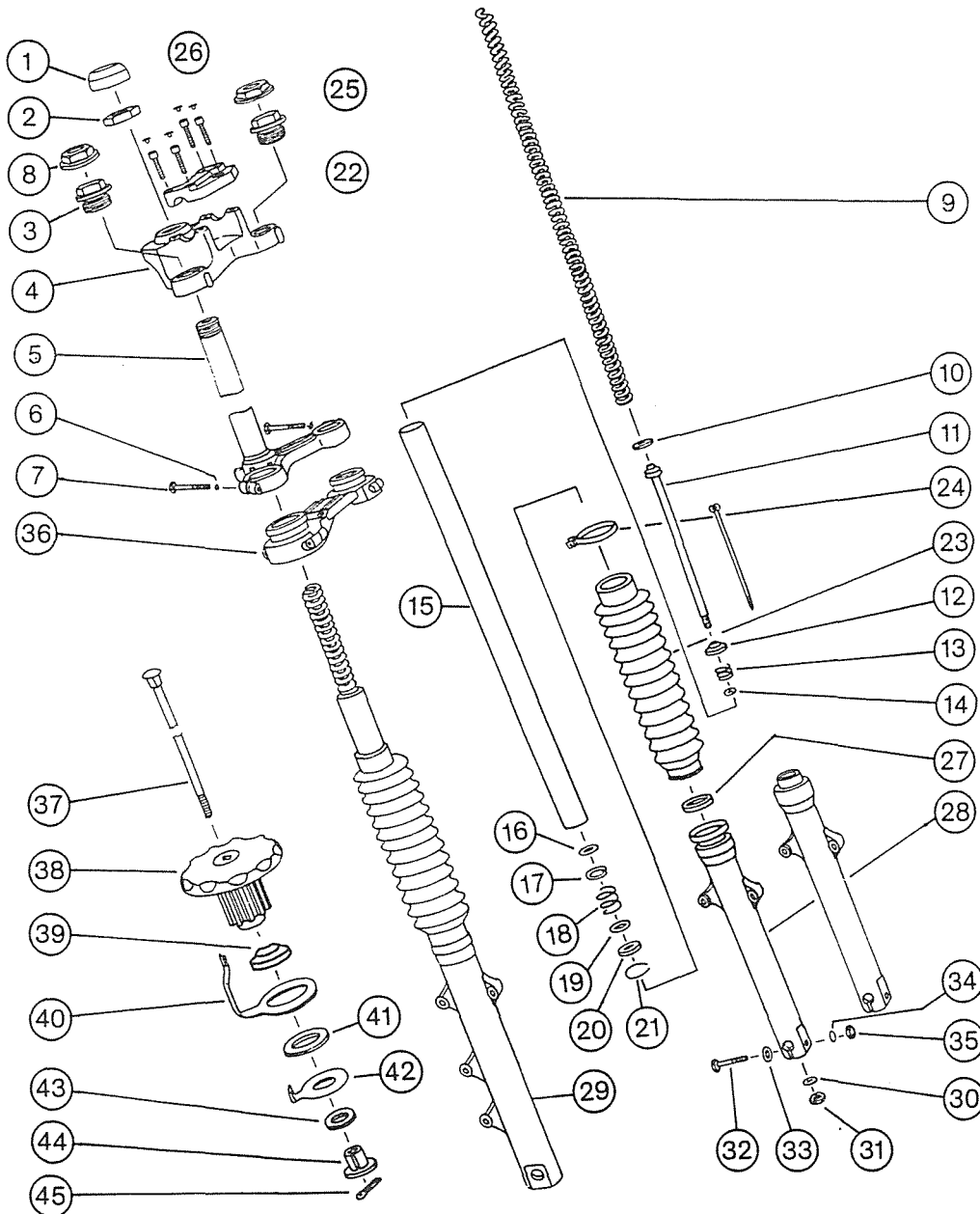
---

# ORIGINAL SPARE PARTS



|            |           |                                                       |
|------------|-----------|-------------------------------------------------------|
| <b>B 3</b> | <b>2.</b> | <b>Fahrgestell<br/>Chassis</b>                        |
| B 3        | 2.4       | Fahrgestell Telegabel<br>Chassis Front fork           |
| E 3        | 2.5       | Fahrgestell Lenker ab 93<br>Chassis Handlebar from 93 |
| G 3        | 2.6       | Fahrgestell Lenker<br>Chassis Handlebar               |
| I 3        | 2.7       | Fahrgestell Spiegel<br>Chassis Mirrows                |

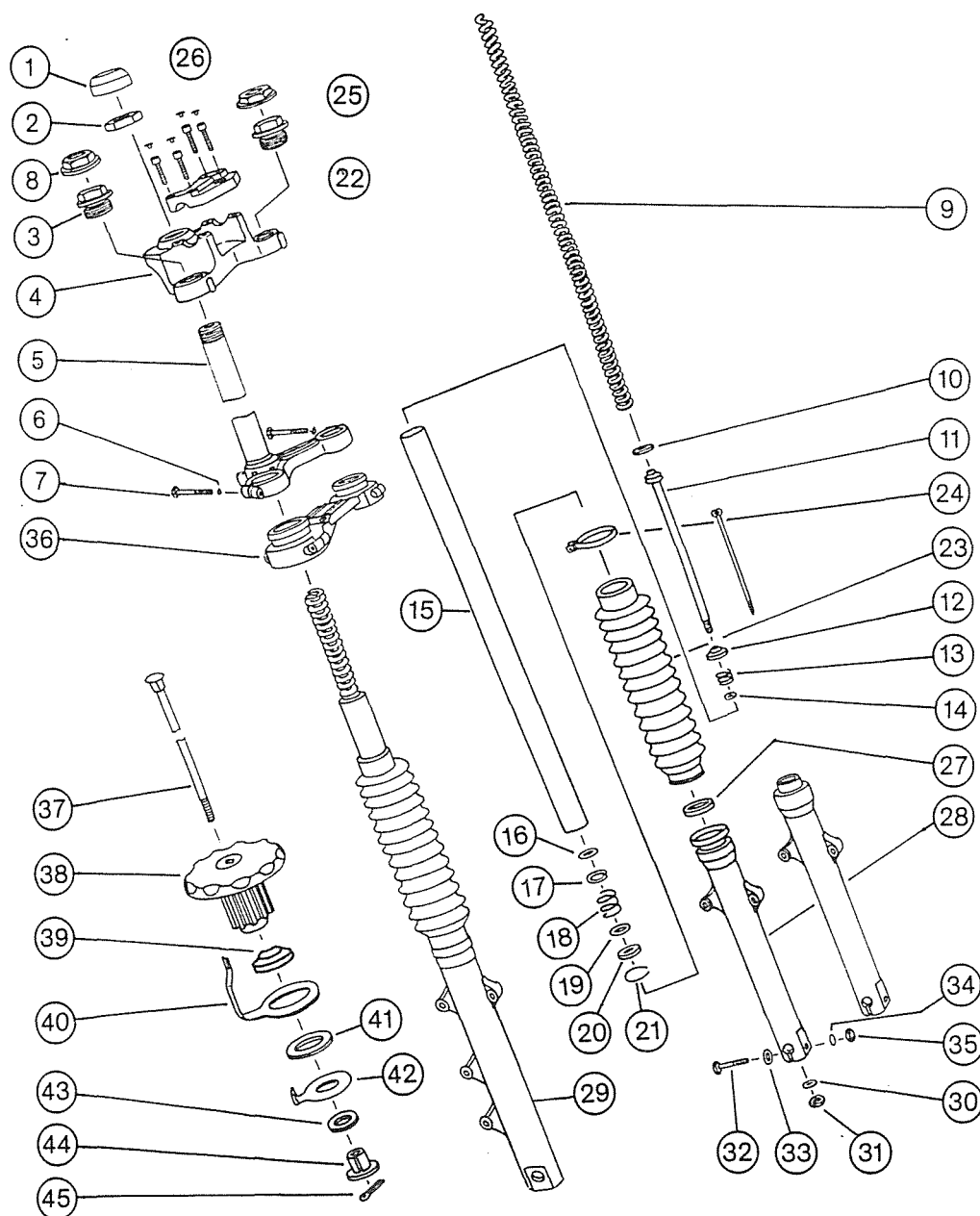
# ORIGINAL SPARE PARTS



B 3

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                          | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                     |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.4. Fahrgestell Telegabel</b><br><b>2.4.Chassis Front fork</b>  |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 13-22.133              | Abdeckkappe<br>Cover cap                                            | 1             | x                    | x  | x  |   | x |   |
| 2            | 30-22.043              | Mutter für Steuerrohr<br>Forkstem nut                               | 1             | x                    | x  | x  |   | x |   |
|              | 30-22.733              | Mutter für Steuerrohr<br>Forkstem nut                               | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 3            | 30-22.062              | Verschl.schr.M30x1,5TGL0-910-5.8<br>Cover screw M30x1,5TGL0-910-5.8 | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-22.732              | Verschl.schr.M30x1,5TGL0-910-5.8<br>Cover screw M30x1,5TGL0-910-5.8 | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 4            | 30-22.701              | Oberer Klemmkopf<br>Top lug                                         | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 30-22.760              | Unterer Klemmkopf vollständig<br>Middle lug and stem compl.         | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 5            | 30-22.753              | Unterer Klemmkopf vollständig<br>Middle lug and stem compl.         | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 30-22.770              | Unterer Klemmkopf vollständig<br>Middle lug and stem compl.         | 1             |                      | x  | x  | x | x |   |
| 6            | 94-37.988              | Federring B 8 TGL 7403<br>Lock washer B 8 TGL 7403                  | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 7            | 94-08.241              | Sechskantschr.M8x45TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x45TGL0-933-8.8    | 2             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 8            | 22-22.167              | Abdeckkappe<br>Cover cap                                            | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-22.731              | Druckfeder<br>Main spring                                           | 2             |                      |    |    | x |   | x |
| 9            | 22-39.105              | Druckfeder<br>Main spring                                           | 2             | x                    | x  | x  |   | x |   |
|              | 30-22.767              | Distanzstück<br>Distance piece                                      | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 10           | 22-22.274              | Kolbenring<br>Pistonring                                            | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-22.729              | Stützrohr vollst. (kurz)<br>Support tube compl.                     | 2             |                      |    |    | x |   | x |
| 11           | 22-22.266              | Stützrohr vollständig<br>Support tube compl.                        | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-22.741              | Stützrohr vollständig<br>Support tube compl.                        | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 12           | 22-22.277              | Napf für Endanschlag<br>Finalstop cap                               | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 13           | 22-22.280              | Druckfeder für Endanschlag<br>Finalstop spring                      | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 94-37.115              | Paßscheibe DIN 988-14x20x1<br>Washer DIN 988-14x20x1                | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 14           | 00-18.210              | Dichtscheibe<br>Sealing washer                                      | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 15           | 30-22.044              | Führungsrohr<br>Stanchion                                           | 2             | x                    | x  | x  | x |   | x |

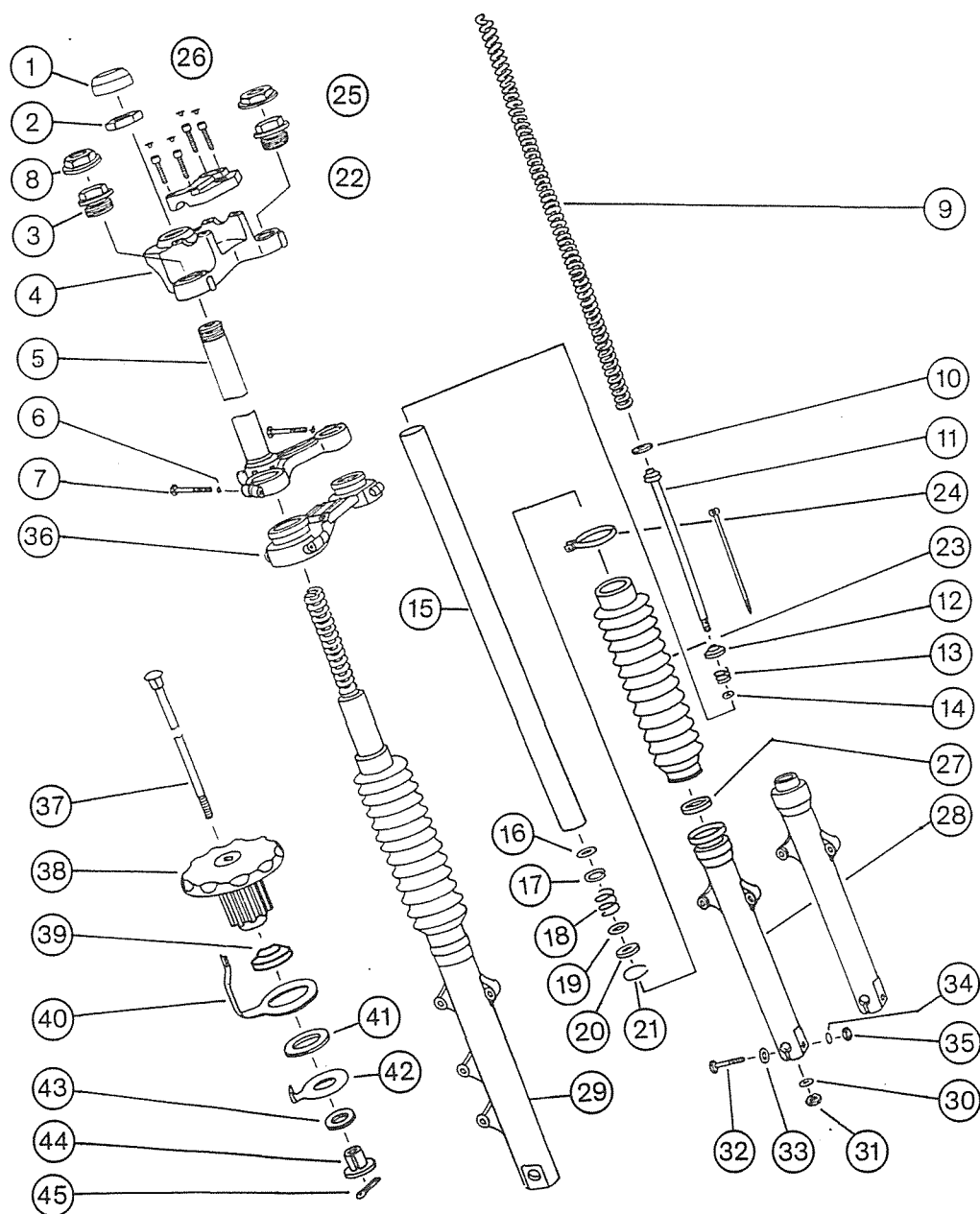
# ORIGINAL SPARE PARTS



C 3

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                           | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                      |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              | 30-22.738              | Führungsrohr<br>Stanchion                                            |               |                      |    |    |   |   | x |
| 16           | 00-18.209              | Anschlagscheibe<br>Stop disc                                         | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 17           | 94-40.026              | Sicherungsring 30 TGL 0-472<br>Circlip 30 TGL 0-472                  | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 18           | 22-22.279              | Druckfeder für Ventilplatte<br>Valve plate spring                    | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 19           | 00-18.193              | Ventilscheibe<br>Valve disc                                          | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 20           | 22-22.278              | Drossel<br>Throttle valve                                            | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 21           | 94-42.116              | Sprengring 32x1.6 TGL31666<br>Circlip 32x1.6 TGL31666                | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 22           | 30-22.711              | Lenkerhalteschale<br>Handlebar clamp                                 | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 23           | 22-22.289              | Schutzbalg<br>Gaiter                                                 | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
|              | 96-37.191              | Schutzbalg (22-22.289 rot)<br>Gaiter (22-22.289 red)                 | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
|              | 22-22.290              | Schutzkappe<br>Protective cap                                        | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 24           | 96-35.325              | RAP-Standardbinder TY 272 MX<br>RAP Standard clamp TY 272 MX         | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 25           | 94-12.440              | Zylinderschr.DIN912-M8x35-8.8<br>Cyl.head scr.DIN912-M8x35-8.8       | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 26           | 22-22.314              | Abdeckstopfen<br>Cover plug                                          | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 27           | 96-60.375              | Dichtring D35x47x7/10 S2<br>Oil seal D35x47x7/10 S2                  | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 94-42.250              | Sprengring DIN9045-48-A4K<br>Circlip DIN9045-48-A4K                  | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 28           | 30-22.037              | Gleitrohr links<br>Left slider                                       | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-22.743              | Gleitrohr links<br>Left slider                                       | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 30-22.727              | Gleitrohr links<br>Left slider                                       | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 29           | 30-22.047              | Gleitrohr rechts f.Scheibenbremse<br>Right slider,disc brake version | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-22.744              | Gleitrohr rechts<br>Right slider                                     | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 30-22.728              | Gleitrohr rechts<br>Right slider                                     |               |                      |    |    | x |   |   |
| 30           | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL0-137<br>Lock washer 6 TGL0-137                    | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 31           | 94-30.522              | Sechskantmutter M6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6TGL0-934-6             | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 32           | 94-05.892              | Sechskantschr.M8x50TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x50TGL0-933-8.8     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 33           | 94-44.585              | Scheibe 8,4 TGL0-125-St<br>Washer 8,4 TGL0-125-St                    | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS



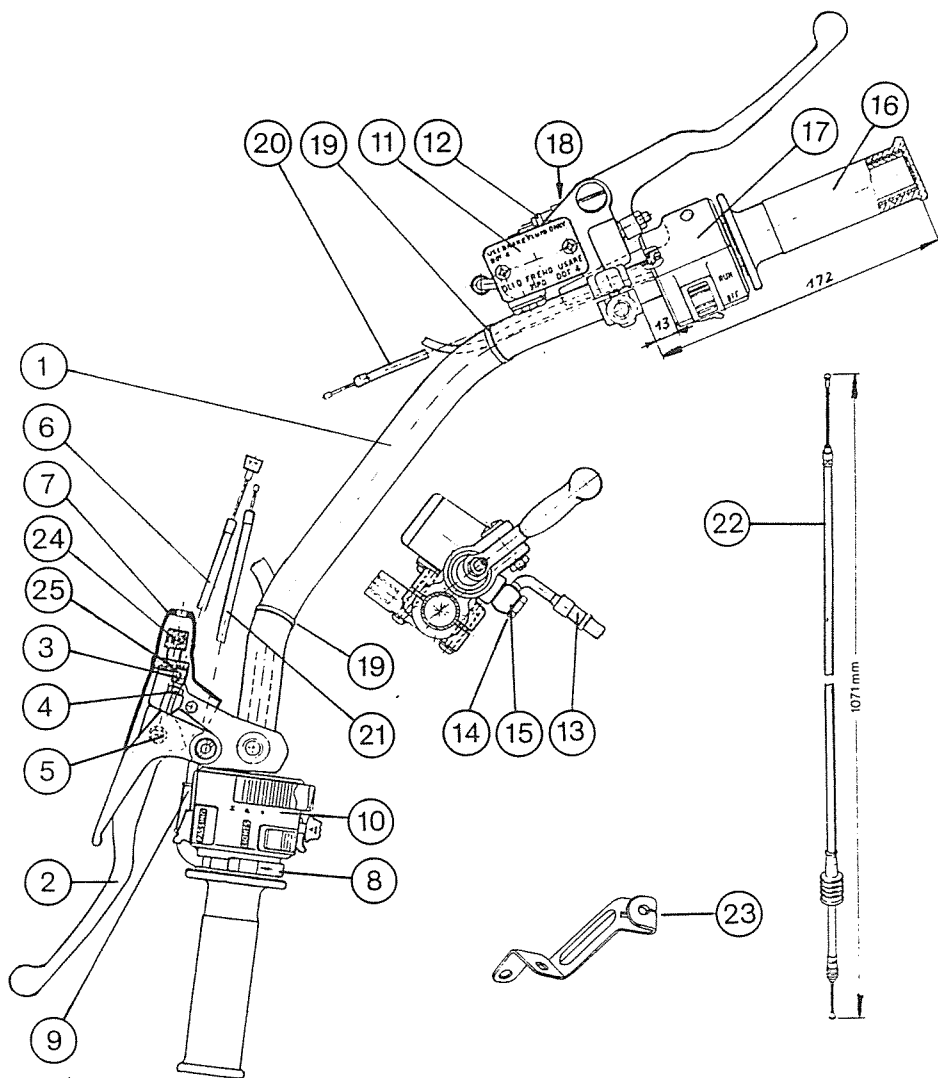
D 3

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                 | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                            |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 34           | 94-38.386              | Federscheibe 8 TGL0-137<br>Lock washer 8 TGL0-137          | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 35           | 94-30.723              | Sechskantmutter M8 TGL0-934-6<br>Hexagon scr.M8 TGL0-934-6 | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 36           | 98-09.113              | Gabelstabilisator kompl.(Tarozzi)<br>Forks stabilizer      | 1             |                      |    |    |   | x | x |
| 37           | 22-22.158              | Spindel für Stellgriff<br>Steering damper spindle          | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 38           | 22-22.157              | Stellgriff<br>Steering damper screw                        | 1,            |                      |    |    |   |   | x |
| 39           | 30-22.064              | Zentrierscheibe<br>Centering plate                         | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 40           | 22-22.155              | Arretierungsblech<br>Locking plate                         | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 41           | 22-22.152              | Reibscheibe<br>Friction disc for steering                  | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 42           | 22-22.153              | Gegenhalter<br>Stop plate for friction disc                | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 43           | 94-65.565              | Tellerfeder<br>Spring plate                                | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 44           | 22-22.154              | Führungskörper<br>Guide body                               | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 45           | 94-42.792              | Splint 1,6x20 TGO-94-St<br>Splint pin 1,6x20 TGL0-94-St    | 1             |                      |    |    |   | x |   |

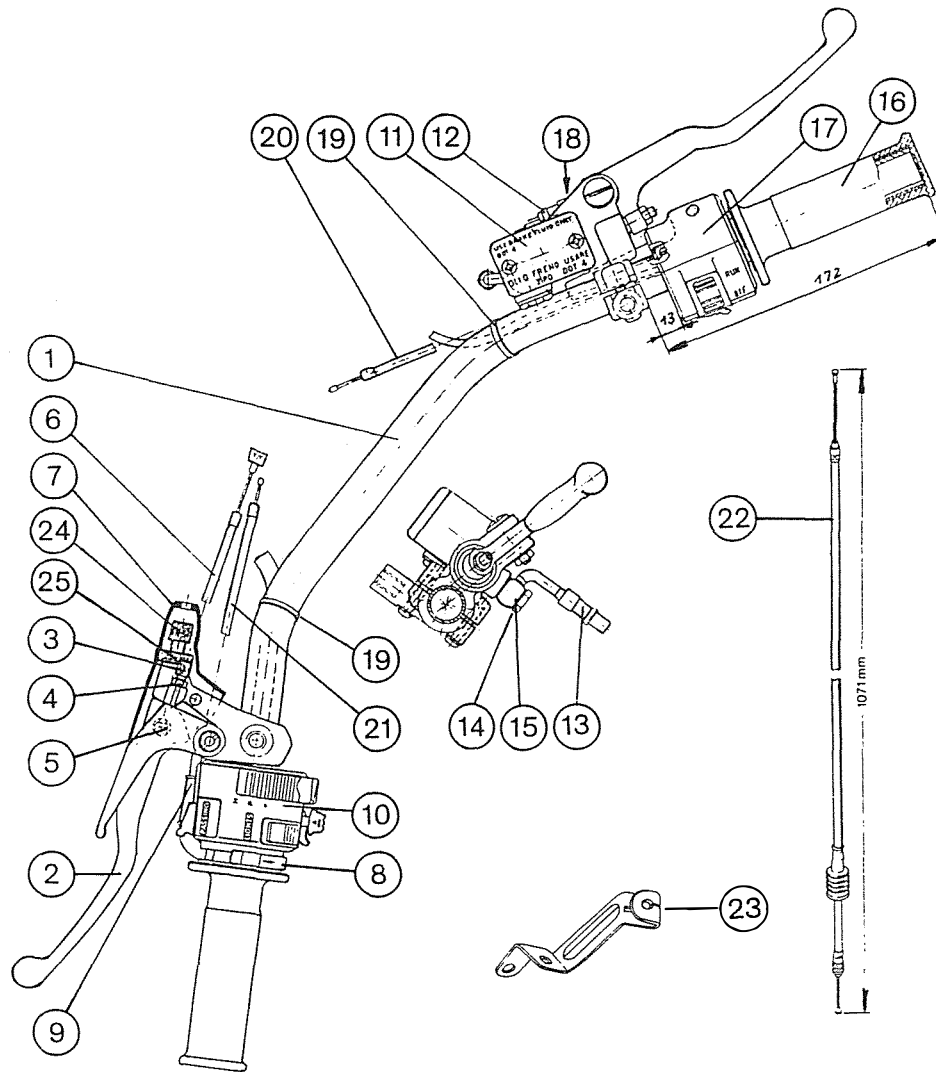
# ORIGINAL SPARE PARTS

E 3

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                           | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                      |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.5.Fahrgestell Lenker ab 93<br>2.5.Chassis Handlebar fr. 93         |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-23.754              | Lenkerrohr, verchromt<br>Handlebar, chromium                         | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 30-23.738              | Lenkerrohr, farbig<br>Handlebar, coloured                            | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-23.739              | Lenkerrohr, farbig<br>Handlebar, coloured                            | 1             | x                    |    |    |   |   | x |
|              | 30-23.507              | Lenkerrohr, farbig<br>Handlebar, coloured                            | 1,            |                      |    |    | x |   |   |
| 2            | 94-67.671              | Kupplungshebel mit Ventilausheber<br>Clutch lever c/w decompressor   | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.715              | Kupplungshebel<br>Clutch lever                                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.716              | Gelenkstück<br>Connection piece                                      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.717              | Halteschale unten<br>Lever clamp                                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.714              | Hebel für Ventilausheber<br>Lever for decompressor                   | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.735              | Innensechskantschraube<br>Allen screw                                | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.736              | Schlitzschraube<br>Screw                                             | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.708              | Lagerbuchse<br>Bush                                                  | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.727              | Stellschraube M5 mit Mutter<br>Adjust.screw c/w nut M5               | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.720              | Stellschraube 0152.02.029<br>Setting screw 0152.02.029               | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.721              | Kontermutter 0152.02.030<br>Lock nut 0152.02.030                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.722              | Seilrolle<br>Cable sheave                                            | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 30-23.763              | Seilzug m.Stellschr.(Ventilausheber<br>Decompress.cable c/w adjuster | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-23.514              | Seilzug m.Stellschr.(Ventilausheber<br>Decompress.cable c/w adjuster | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 7            | 96-36.447              | Gummikappe f. Kupplungshebel<br>Clutch lever rubber cap              | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 8            | 96-35.245              | Choke<br>Choke                                                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 9            | 80-50.723              | Gummikappe f.Choke 101.02.186<br>Choke rubber cap 101.02.186         | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 10           | 95-21.750              | Schalterkombin.Nr.500825404-1<br>Left switchblock no.500825404-1     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 11           | 94-67.655              | Hauptbremszylinder Fa.GRIMECA<br>Brake master cyl. Fa. GRIMECA       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 12           | 95-46.517              | Schalter f.Bremslicht Fa. Grimeca<br>Front brake light Fa. GRIMECA   | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |



# ORIGINAL SPARE PARTS

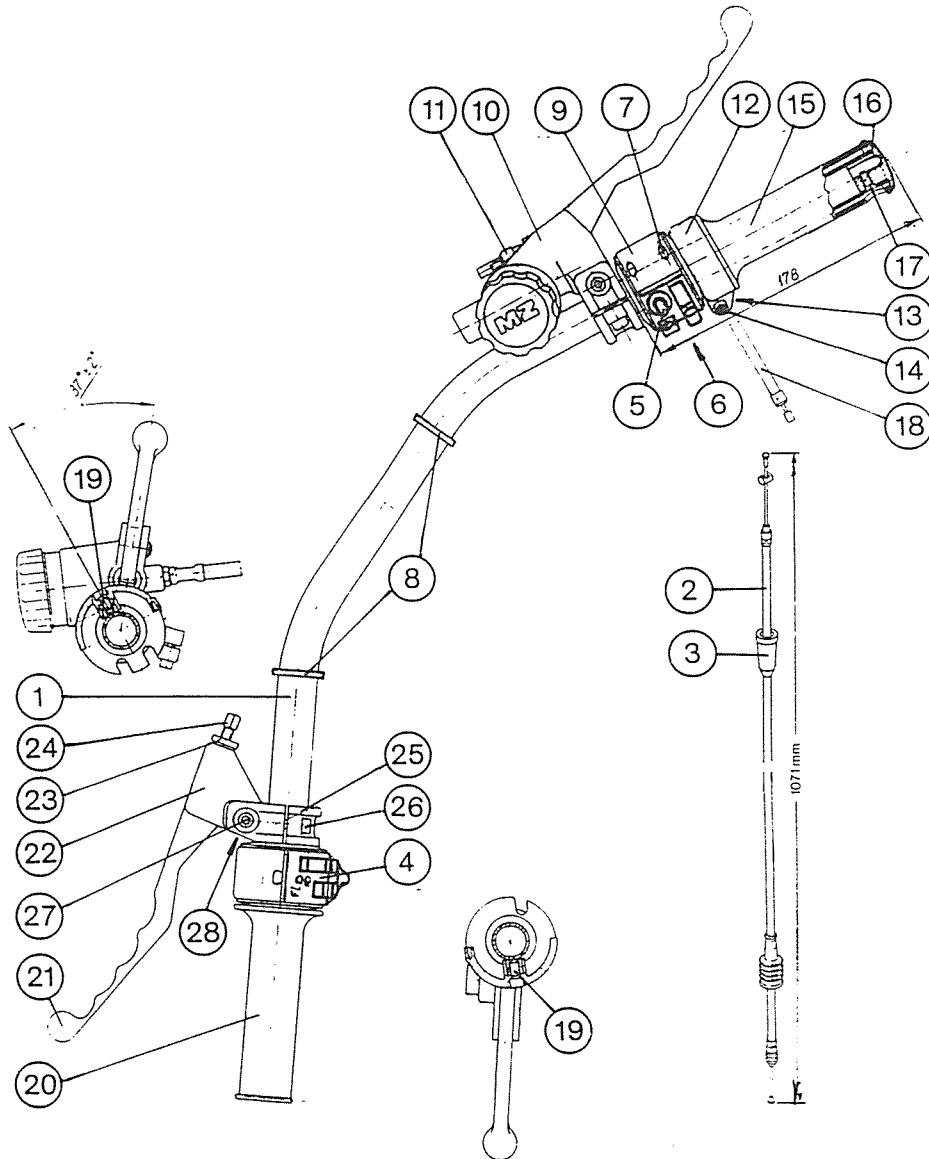


F 3

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                  | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                             |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              | 96-24.468              | Bremsschlauch(30-23.775)<br>Brake hose                                                      | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 13           | 91-65.626              | Bremsschlauch<br>Brake hose                                                                 | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
|              | 96-24.476              | Bremsschlauch<br>Brake hose                                                                 | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 14           | 93-74.015              | Hohlschr.9A-10x1TGL29985/09<br>Hollow scr.9-A10x1TGL29985/09                                | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 15           | 94-68.254              | Dichtring DIN 7603-A10x13.5-<br>CuNi8CrbK<br>Sealing wahser DIN 7603-A10x13.5-<br>CuNi8CrbK | 2             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 16           | 95-20.508              | Gasdrehgriff komplett<br>Twist grip compl.                                                  | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
|              | 95-20.494              | Gasdrehgriff komplett<br>Twist grip compl.                                                  | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 80-50.730              | Blindgriff<br>Rubber compl.                                                                 | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.729              | Drehgriffgummi<br>Twist grip rubber                                                         | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 17           |                        | Bestandteil Gasdrehgriff komplett<br>Part of twist grip                                     |               |                      |    |    |   |   |   |
| 18           | 80-50.724              | Stellschraube für Seilzug<br>Cable adjuster                                                 | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.725              | Kontermutter für Stellschraube<br>Cable adjuster lock nut                                   | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.726              | Gummikappe für Seilzug<br>Control cable rubber cap                                          | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 19           | 96-35.317              | RAP-Standardbinder TY 24 MX<br>RAP-Standard clamp TY 24 MX                                  | 2             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 20           | 30-23.761              | Seilzug für Gasbetätigung<br>Throttle cable                                                 | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
|              | 30-23.512              | Seilzug für Gasbetätigung<br>Throttle cable                                                 | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 21           | 30-23.762              | Seilzug für Choke<br>Choke cabke                                                            | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
|              | 30-23.511              | Seilzug für Choke<br>Choke cable                                                            | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 95-21.252              | Gummikappe 101.02.186<br>Rubber cap 101.02.186                                              | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 22           | 30-23.765              | Seilzug für Kupplung vollständig<br>Clutch cable compl.                                     | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
|              | 30-23.513              | Seilzug für Kupplung<br>Clutch cable                                                        | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 23           | 30-23.764              | Widerlager f. Seilz. (Ventilausheber)<br>Decompressor cable support                         | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS

G 3

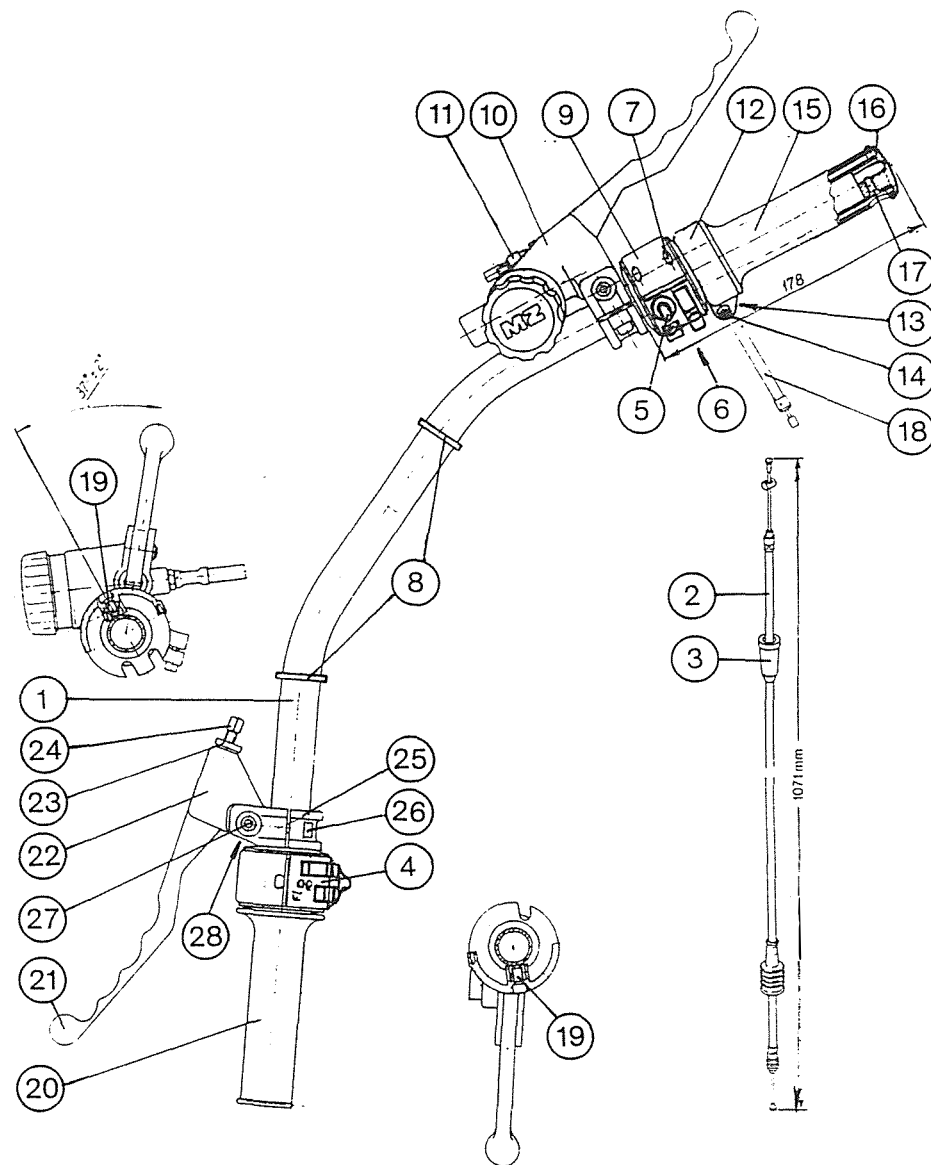


| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                           |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.6.Fahrgestell Lenker</b><br><b>2.6. Chassis Handlebar</b>            |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-23.013              | Lenkerrohr<br>Handlebar                                                   | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 2            | 30-23.750              | Seilzug für Kupplung vollständig<br>Clutch cable compl.                   | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 3            | 00-08.172              | Schutzkappe für Seilzug<br>Cable control cap                              | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 4            | 95-21.767              | Schalterkomb.Nr.(m.Molex-Stecker<br>Left switch block(c/w Molex plug)     | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
|              | 95-21.662              | Komb.-Schal.500827000-01m.Flach.<br>Combi-switch500827000-01c/wflat p     | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 5            | 95-20.516              | Schalter rechts Nr.(m.Molex-Steck.)<br>Right switch block(c/w Molex plug) | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
|              | 94-78.666              | Schalt.re.500823311-01m.Flachst.<br>Ri.switch bl.50082331-01c/w flat pl.  | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 6            | 93-74.538              | Zylinderschr.DIN84-M3x12-4.8-A4K<br>Cyl.head scr.DIN84-M3x12-4.8-A4K      | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 7            | 93-74.554              | Schlitzmutter DIN546-M3-St-A4K<br>Slot nut DIN 546-M3-St-A4K              | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 8            | 96-35.317              | RAP-Standardbinder TY24 MX<br>RAP-Standard clamp TY24 MX                  | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 9            | 30-34.758              | Schaltergehäuse (rechts)<br>Rigth switch block shell                      | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 10           | 30-34.184              | Hauptbremszylinder vollständig<br>Brake master cylindr compl.             | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 11           | 95-21.718              | Drucktaster mit Kabel<br>Pressure switch c/w cable                        | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 12           | 00-08.144              | Kopfstück vollständig<br>Twist grip body                                  | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 13           | 00-08.146              | Formfeder<br>Friction spring                                              | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 14           | 94-11.640              | Zylinderschr.M6x20 DIN912-8.8<br>Cylind.head scr.M6x20DIN912-8.8          | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 15           | 00-08.148              | Mantelrohr vollst. mit Überzug<br>Twist grip sleeve c/w cover             | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
|              | 00-08.074              | Drehgriffüberzug<br>Twist grip cover                                      | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 16           | 00-08.152              | Abschlußpilz<br>Cover plug                                                | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 17           | 94-14.692              | Senkblehschr.CST4.8x13DIN972<br>Self tapping scr.CST4.8x13DIN972          | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 18           | 30-23.751              | Seilzug für Gas<br>Trottle cable                                          | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 19           | 95-21.621              | Schaltergehäuse 2005098(Pagani)<br>Switch block2005098 (Pagani)           | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
|              |                        | Gewindestift M5x12 DIN914-45H<br>Threaded plug M5x12DIN914-45H            | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |

23



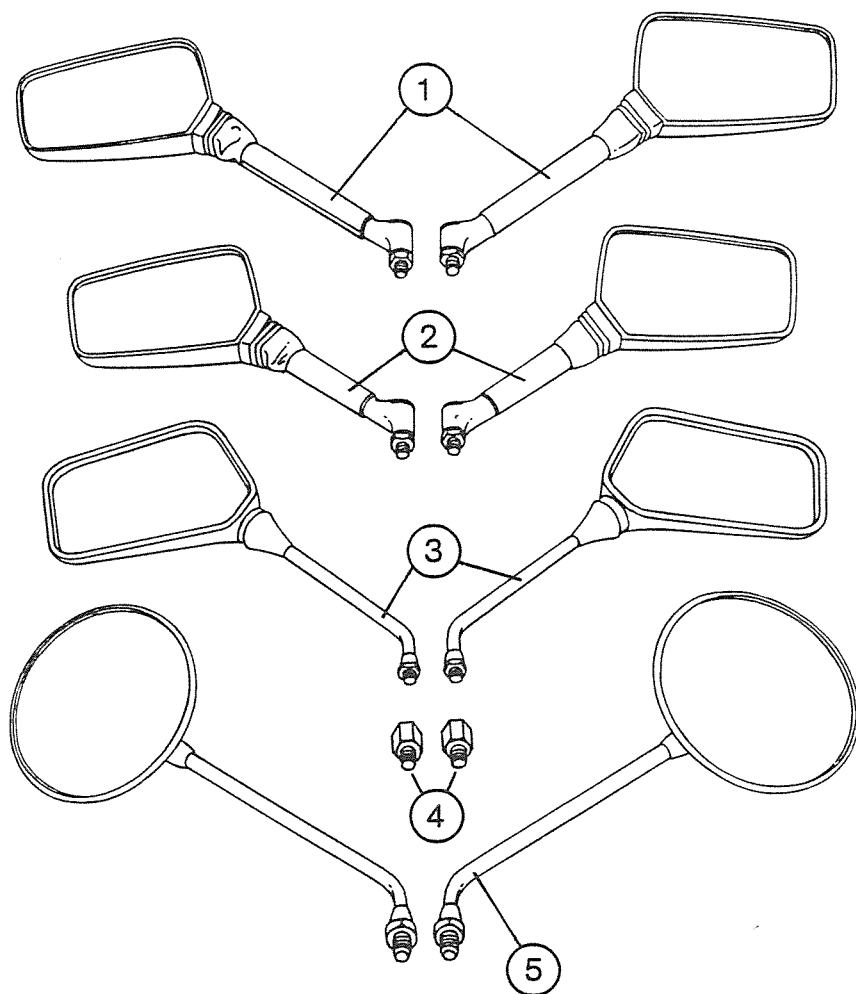
# ORIGINAL SPARE PARTS



H 3

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                      | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                 |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 20           | 00-08.173              | Festgriff<br>Handlebar grip                                     | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 21           | 00-08.127              | Hebel links<br>Clutch lever                                     | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 22           | 00-08.129              | Gelenkstück links<br>Clutch lever bracket                       | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 23           | 00-08.028              | Rändelmutter<br>Lock nut                                        | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 24           | 00-08.027              | Stellschraube<br>Cable adjuster                                 | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 25           | 00-08.163              | Halteschale<br>Lever clamp                                      | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 26           | 94-11.800              | Zylinderschr. M6x20 DIN912-8.8<br>Allen screw M6x20 DIN 912-8.8 | 4             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 27           | 00-08.164              | Gelenkbolzen<br>Lever bolt                                      | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 28           | 94-42.421              | Sicherungsscheibe 5TGL0-6799<br>Lock washer 5 TGL0-6799         | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

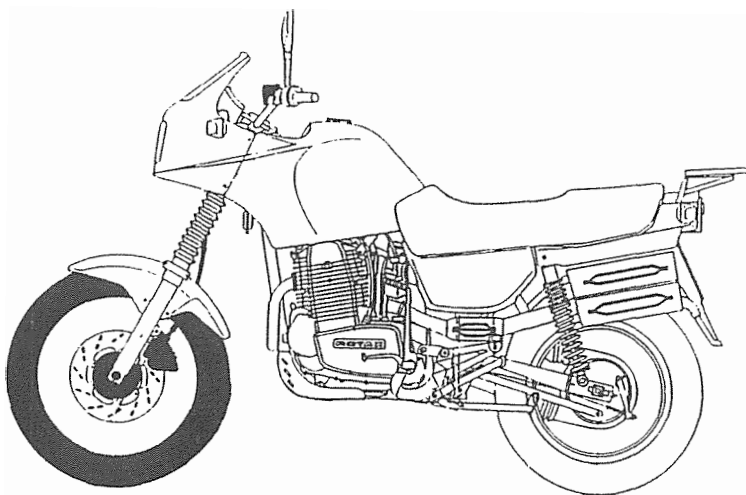


I 3

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                          | Stück<br>Qty.       | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                     |                     | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.7.Fahrgestell Spiegel<br>2.7.Chassis Mirrors                      |                     |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 93-70.911              | Spiegel rechts (Gewinde M10)<br>Right mirror (thread M 10)          | 1                   | x                    | x  |    |   |   |   |
|              | 93-70.936              | Spiegel links (Gewinde M10)<br>Left mirror (thread M10)             | 1                   | x                    | x  |    |   |   |   |
| 2            | 93-71.471              | Spiegel rechts (Gewinde M10x1,25)<br>Right mirror (thread M10x1,25) | 1                   |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 93-71.463              | Spiegel links (Gewinde M10x1,25)<br>Left mirror (thread M10x1,25)   | 1                   |                      | x  | x  |   | x | x |
| 3            | 93-70.784              | Spiegel rechts (Gewinde M 10)<br>Right mirror (thread M 10)         | 1                   |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 93-70.792              | Spiegel links (Gewinde M 10)<br>Left mirror (thread M 10)           | 1                   |                      | x  | x  |   |   |   |
| 4            | 80-50.311              | Adapter M10 auf M10x1,25<br>Adapter (for M10 to M 10x1.25)          | ch Bedarf<br>demand |                      |    |    |   |   |   |
| 5            | 93-71.777              | Spiegel (Luxus)<br>De Luxe mirror                                   | 1                   | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 93-71.729              | Spiegel RS<br>Mirror RS                                             | 2                   |                      |    |    | x |   |   |

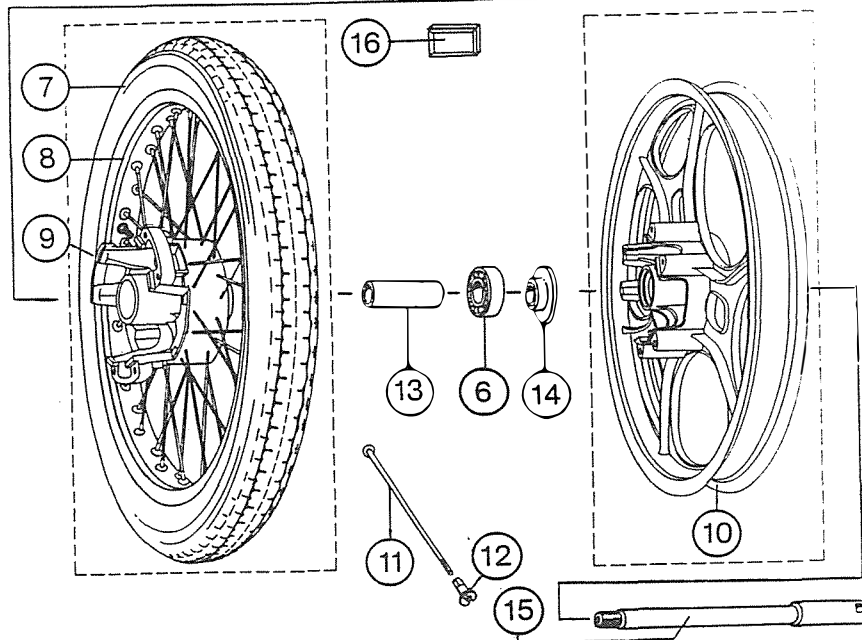
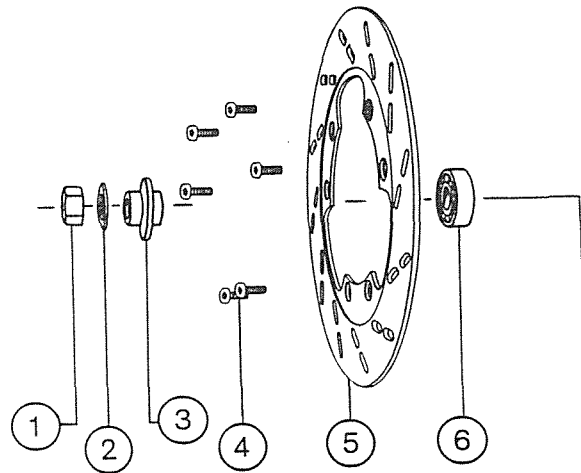
## A 4

# ORIGINAL SPARE PARTS



|     |        |                                                          |
|-----|--------|----------------------------------------------------------|
| B 4 | 2.     | Fahrgestell<br>Chassis                                   |
| B 4 | 2.8    | Fahrgestell Vorderrad<br>Chassis Front wheel             |
| D 4 | 2.9    | Fahrgestell Bremssattel<br>Chassis Caliper               |
| F 4 | 2.10   | Fahrgestell Bremszylinder 1<br>Chassis Master cylinder 1 |
| E 4 | 2.10.1 | Fahrgestell Bremszylinder 2<br>Chassis Master cylinder 2 |

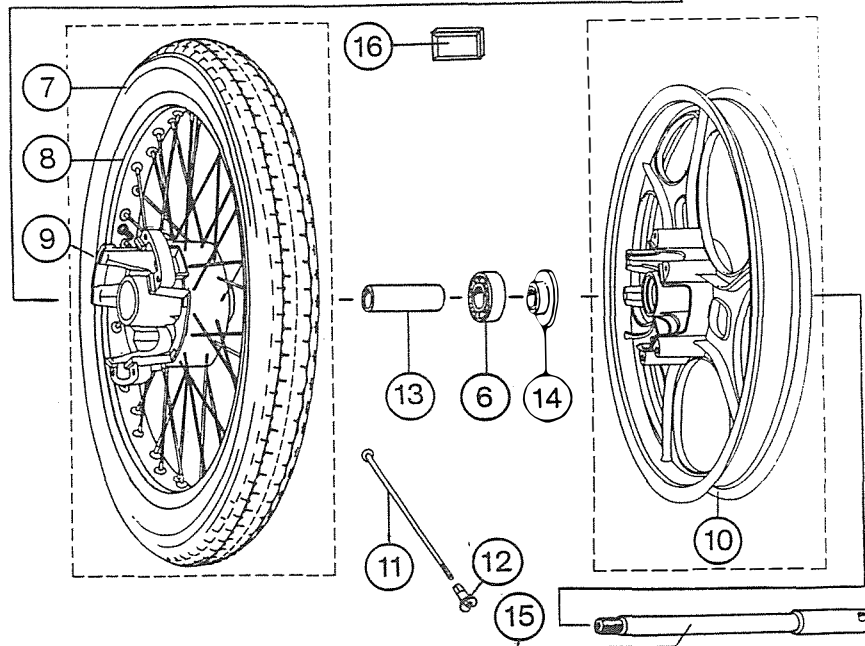
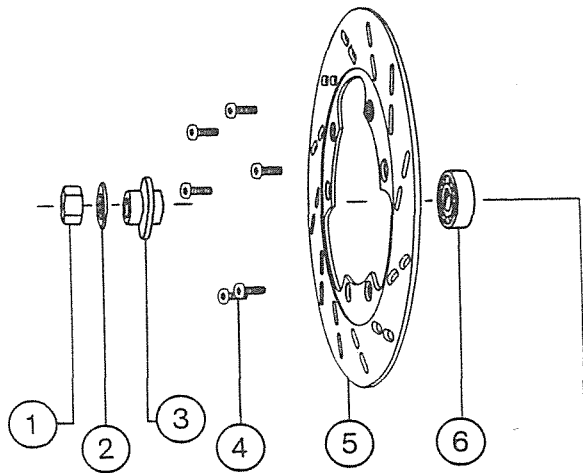
# ORIGINAL SPARE PARTS



B 4

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                             | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                        |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.8.Fahrgestell Vorderrad</b><br><b>2.8.Chassis Front wheel</b>     |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 94-31.363              | SechskantmutterM14x1,5TGL0-934<br>Hexagon nut M14x1,5TGL0-934          | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
|              | 94-31.365              | SechskantmutterM14x1,5TGL0-934<br>Hexagon nut M14x1,5TGL0-934          | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 2            | 00-18.156              | Scheibe<br>Washer                                                      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 3            | 30-24.044              | Distanzstück rechts<br>Right distance piece                            | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 4            | 30-24.724              | SchraubeM8x20-10.9Torx40<br>Screw M8x20 Torx40                         | 6             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 30-24.722              | Bremsscheibe<br>Brake disc                                             | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 93-94.236              | RillenkugellagerDIN625-6302-2Z<br>Ball bearing DIN 625-6302-2Z         | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 7            | 96-37.168              | Reifen90/90-18 51 S Pirelli MT 65<br>Tyre 90/90-18 51 S Pirelli MT 65  | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 93-37.334              | Reifen 90/100-19 TW 39 End. Bridge<br>Tyre 90/100-19 TW 39 End. Bridge | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 96-37.167              | 90/90-18 Reifen Profil K 44<br>90/90-18 Tyre Profil K 44               | 1             | x                    | x  | x  | x |   |   |
|              | 93-37.337              | 90/100-19 CR4 Luftschlauch<br>90/100-19 CR 4 Tube                      | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 96-40.113              | Luftschlauch 2.75/3.00-18TGL27252<br>Tube 2.75/3.00-18 TGL 27252       | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
|              | 30-24.063              | Felgenband 18"x31<br>Tyre-flap                                         | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
|              | 30-24.511              | PVC-W-Felgenband 19"x31<br>Plastic-W tyre-flap                         | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 8            | 13-25.009              | Felge 1.85x18 TGL 12731<br>Rim 1.85x18 TGL 12731                       | 1             |                      | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-24.510              | Felge 19x1.85 DIN 7816 TB<br>Rim 19x1.85 DIN 7816 TB                   | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 30-24.509              | Felge 18x1.85 DIN 7816 TB<br>Rim 19x1.85 DIN7816 TB                    | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 9            | 30-24.715              | Vorderrad(Speichenrad)<br>Front wheel (Spoke version)                  | 1             |                      | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-24.504              | Vorderrad(Speichenrad)<br>Front wheel (Spoke version)                  | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 30-24.507              | Vorderrad(Speichenrad)<br>Front wheel (Spoke version)                  | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 30-24.718              | Radnabe für Vorderrad<br>Front wheel hub (Spoke version)               | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |

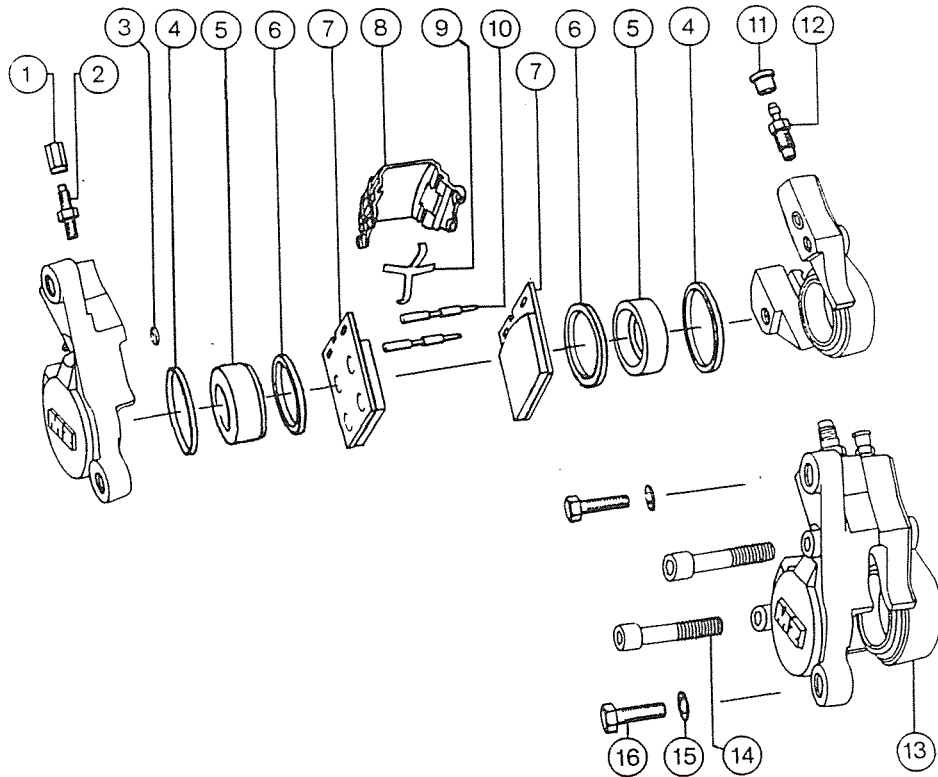
# ORIGINAL SPARE PARTS



C 4

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                           | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                      |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 10           | 91-55.191              | Vorderrad(Gußrad)<br>Front wheel (Cast version)                      | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 11           | 93-70.093              | Speiche A M4-177 TGL39-491<br>Spoke AM4-177 TGL 39-491               | 36            |                      | x  | x  | x |   | x |
|              | 93-71.350              | Speiche A190 TGL39-491<br>Spoke A190 TGL 39-491                      | 36            |                      |    |    |   | x |   |
| 12           | 93-71.287              | Nippel M4 TGL 39-491<br>Nipple M4 TGL39-491                          | 36            |                      | x  | x  | x | x | x |
| 13           | 30-24.019              | Distanzhülse (17x22x61,5mm)<br>Distance sleeve(17x22x61,5mm)         |               |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.701              | Dist.hülse(Gußrad,16x22x61,5mm)<br>Dist.sleeve(Cast wheel16x22x61,5) | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 14           | 30-24.040              | Distanzstück links<br>Left distance piece                            | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 15           | 30-24.065              | Achse<br>Front wheel spindle                                         | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-24.508              | Achse<br>Front wheel spindle                                         | 1             |                      |    |    | x | x |   |
|              | 22-24.010              | Auswuchtkörper (nach Bedarf)<br>Balance weight on demand             |               |                      | x  | x  | x | x | x |
| 16           | 94-67.911              | Auswuchtkörp.(Gußrad,n.Bedarf)<br>Balance weight (Cast wheel)on dem  |               | x                    | x  | x  |   |   |   |

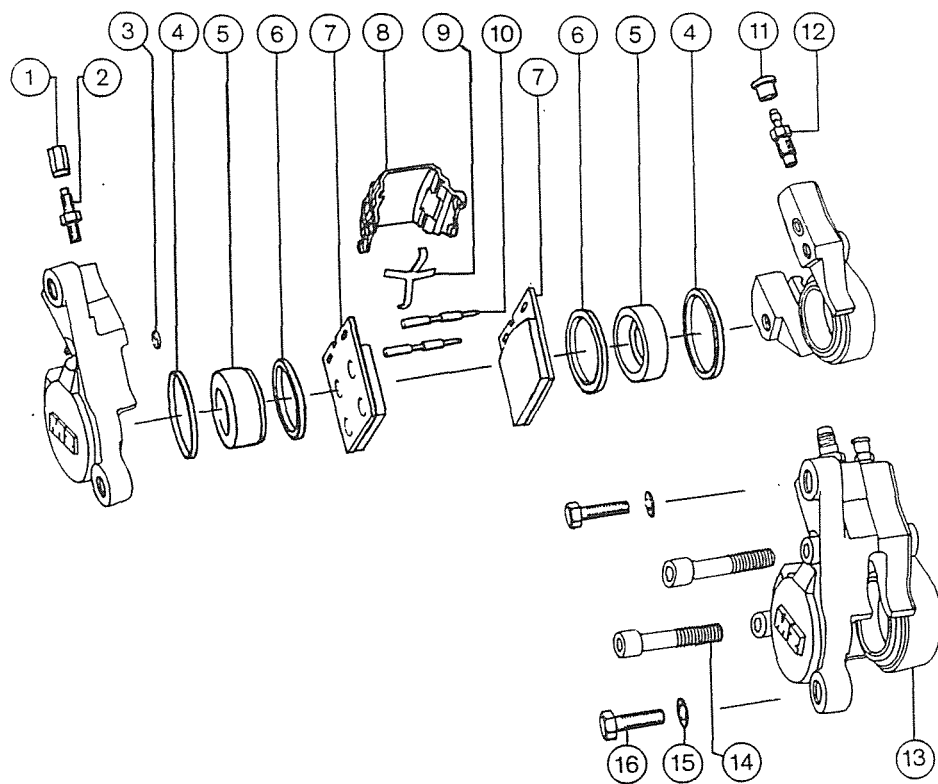
# ORIGINAL SPARE PARTS



D 4

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                        | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                   |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.9.Fahrgestell Bremssattel</b><br><b>2.9.Chassis Caliper</b>                                  |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-24.161              | Überwurfmutter<br>Cover nut                                                                       | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 2            | 30-24.160              | Doppelnippel<br>Adaptor                                                                           | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 3            | 80-60.203              | Rundring 7,5x1,8<br>TGL 42902-WS 3.036                                                            | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 80-50.773              | O-ring 7,5x1,8 TGL42902-WS 3.036<br>Dichtring (Grimeca)<br>Sealing ring (Grimeca)                 | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 4            | 30-24.028              | Kolbendichtring<br>Piston seal                                                                    | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 80-50.770              | Kolbendichtring (Grimeca)<br>Piston seal (Grimeca)                                                | 2             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 30-24.182              | Bremskolben<br>Brake piston                                                                       | 2             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.768              | Bremskolben (Grimeca)<br>Brake piston (Grimeca)                                                   | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 30-24.128              | Manschette<br>Packing ring                                                                        | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 80-50.769              | Manschette (Grimeca)<br>Packing ring                                                              | 2             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 7            | 30-24.195              | Bremsklotz BZ 90<br>Brake pad BZ 90                                                               | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 30-24.197              | Bremsklotz Pagid 516<br>Brake pad Pagid 516                                                       | 2             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 8            | 30-24.148              | Bremsklotzabdeckung<br>Brake pad, cover                                                           | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 80-50.765              | Bremsklotzabdeckung (Grimeca)<br>Brake pad, cover (Grimeca)                                       | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 9            | 30-24.139              | Rückstellfeder für Bremsklötze<br>Brake pad return spring                                         | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 80-50.771              | Rückstellfeder Grimeca<br>Brake pad return spring                                                 | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 10           | 30-24.181              | Führungsstift für Bremsklötze<br>Brake pad bolt                                                   | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 80-50.772              | Führungsst.f.Bremsklötze(Grimeca)<br>Brake pad bolt (Grimeca)                                     | 2             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 11           | 96-36.238              | Schutzkappe TGL 29985/01<br>Protective cap TGL 2985/01                                            | 1             |                      |    |    |   |   |   |
| 12           | 93-70.157              | Entlüftungsschraube 10<br>M10x1x26.2 TGL 29985/10<br>Air bleed screw 10<br>M10x1x26.2 TGL29985/10 | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 80-50.766              | Entlüftungsschraube mit Abdeck-<br>kappe (Grimeca)<br>Air bleed screw                             | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 13           | 30-24.171              | Bremssattel kompl.<br>Calliper compl.                                                             | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |

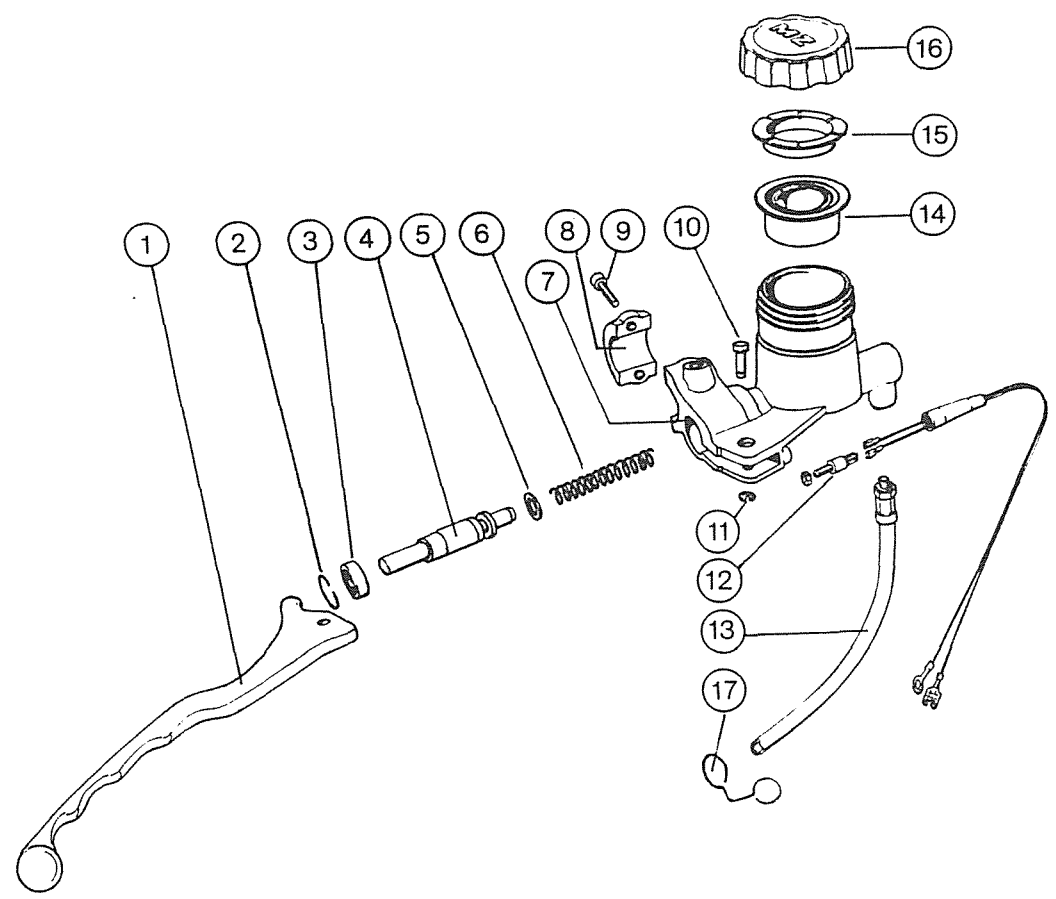
# ORIGINAL SPARE PARTS



E 4

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                   | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                              |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              | 94-67.696              | Bremssattel vollst. (Grimeca)<br>Calliper compl. (Grimeca)                   | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 30-24.172              | Bremssattel, Gehäuse<br>Calliper shell                                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 14           | 94-11.616              | Zylinderschr.DIN912-M10x50-8.8<br>Cylind.head scr.DIN912-M10x50-8.8          | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 15           | 94-36.183              | Scheibe 10,5 TGL 0-125-St<br>Washer 10.5 TGL 0-125-St                        | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 16           | 94-07.363              | Sechskantschraube M 10x30<br>TGL 0-933-8.8<br>Hexagon scr.M10x30TGL0-933-8.8 | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS

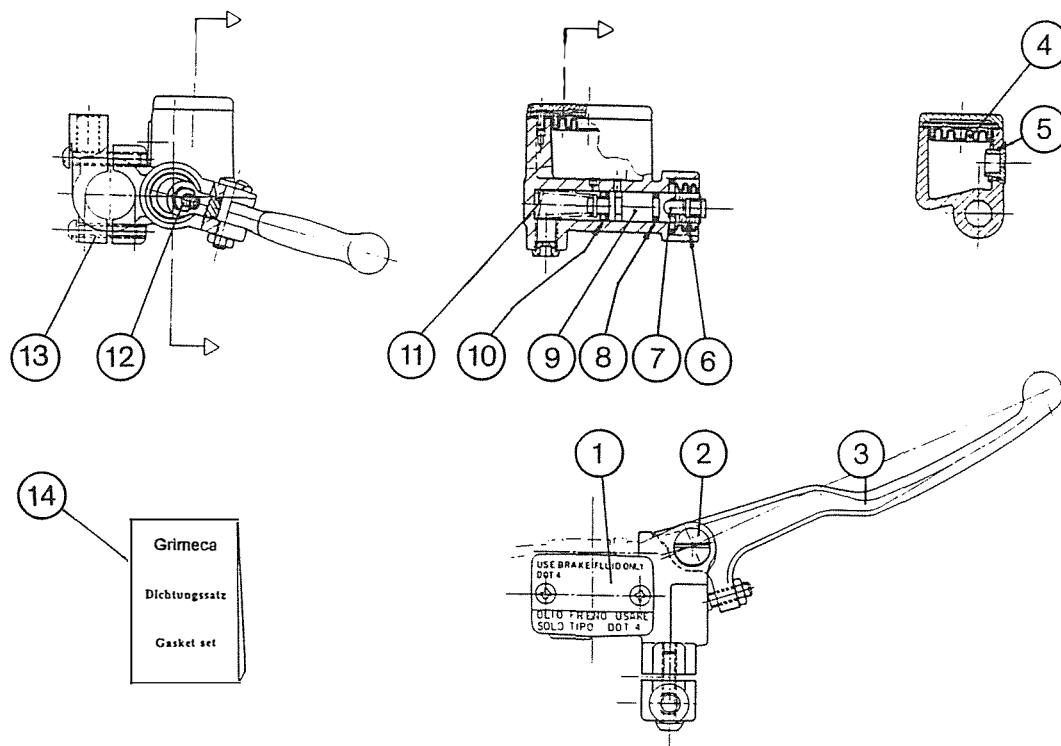


F 4

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                           | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                      |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.10.Fahrgestell Bremszyl.1<br>2.10.Chassis Master cylinder1                         |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 00-08.167              | Hebel für Scheibenbremse<br>Disc brake lever                                         | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 2            | 94-42.140              | Sprengring 20x1,2 TGL31666<br>Circlip 20x1.2 TGL 31666                               | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 3            | 96-65.966              | Innenlippenring A 10<br>TGL 6357-WS 3.036<br>Inner lip seal A10<br>TGL 6357-WS3.036  | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 4            | 30-24.191              | Kolben für Hauptbremszylinder<br>Brake master cylinder piston                        | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 5            | 30-24.192              | Außenlippenring<br>Outer lip seal                                                    | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 6            | 30-24.190              | Druckfeder<br>Pressure spring                                                        | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 7            | 30-24.184              | Hauptbremszyl. kompl.m. Hebel<br>Brake master cyl.c/w lever                          | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 8            | 00-08.163              | Halteschale<br>Clamp shell                                                           | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 9            | 94-11.800              | Zylinderschraube M 6x20<br>TGL912-8.8 Innensechskant<br>Allen screw M6x20TGL 912-8.8 | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 10           | 00-08.164              | Gelenkbolzen für Scheibenbremse<br>Brake lever bolt                                  | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 11           | 94-42.421              | Sicherungs Scheibe 5 TGL 0-6799<br>Circlip 5 TGL 0-6799                              | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 12           | 95-21.718              | Bremslichtschalter 8606.11-1 (3)<br>Brake light switch 8606.11-1 (3)                 | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
|              | 80-50.575              | Bremslichtschalter ohne Kabel<br>Brake light switch without wire                     | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 13           | 96-24.451              | Bremsschlauch AA675 TGL39-299<br>Brake hose AA675 TGL39-299                          | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 14           | 30-24.149              | Hermetikbalg<br>Diaphragm                                                            | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 15           | 30-24.077              | Entlüftungsring<br>Vent ring                                                         | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 16           | 30-24.076              | Verschlußdeckel<br>Cover                                                             | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 17           | 30-24.115              | Führungsöse<br>Brake hose holder                                                     | 1             | x                    |    |    |   |   | x |



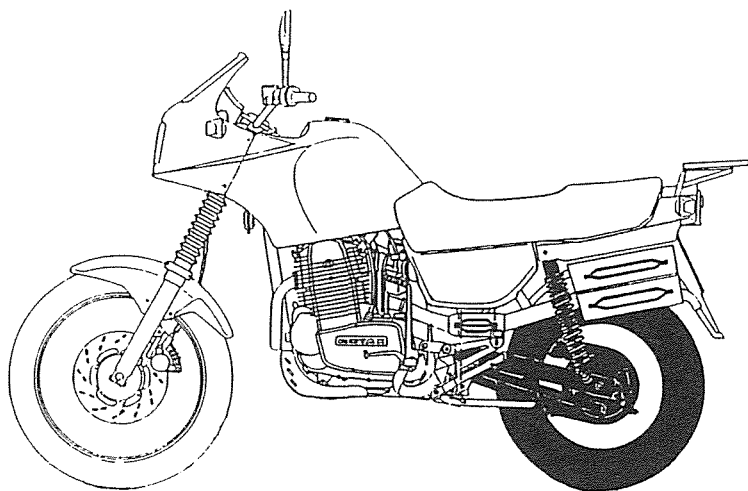
# ORIGINAL SPARE PARTS



G 4

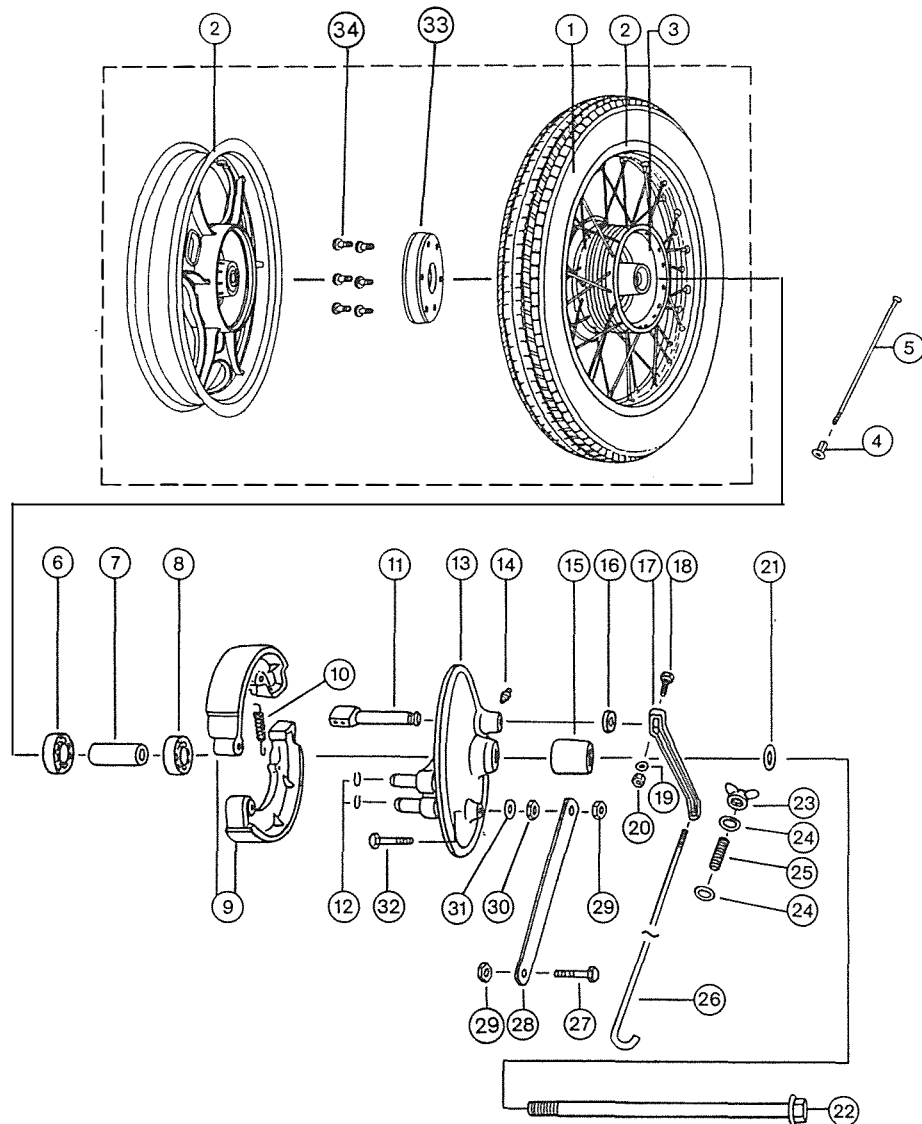
| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                          | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                     |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.10.1.Fahrgestell Bremszyl. 2<br>2.10.1.Chassis Master cyl.2       |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 94-67.655              | Hauptbremszylinder(Grimeca)<br>Brake master cylinder(Grimeca)       | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 95-46.517              | Bremslichtschalter vorn<br>Brake light switch                       | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 91-65.626              | Bremsschlauch<br>Brake hose                                         | 1             |                      | x  | x  |   |   | x |
|              | 96-24.468              | Bremsschlauch<br>Brake hose                                         | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 96-24.476              | Bremsschlauch<br>Brake hose                                         | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 93-74.015              | Hohlschraube 9A-M10x1TGL29985<br>Hollow screw9A-M10x1TGL29985       | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 2            | 80-50.760              | Schlitzschaube<br>Screw                                             | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 3            | 80-50.750              | Bremshebel<br>Disc brake lever                                      | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 4            |                        | Hermetikbalg*<br>Diaphrage                                          | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 5            |                        | Dichtung*<br>Gasket                                                 | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 6            |                        | Staubmanschette*<br>Packing ring                                    | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 7            | 80-50.752              | Druckbolzen<br>Bolt                                                 | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 8            |                        | Dichtring*<br>Sealing ring*)                                        | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 9            | 80-50.753              | Kolben mit Druckfeder<br>Piston c/w spring                          | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 10           |                        | Dichtring*<br>Sealing ring *                                        | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 11           | 80-50.756              | Druckfeder<br>Pressure spring                                       | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 12           | 80-50.761              | Stellschraube<br>Adjusting screw                                    | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 13           | 80-50.759              | Halteschale<br>Clamp shell                                          | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 14           | 80-50.751              | Dichtungssatz<br>Gasket set                                         | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 30-24.115              | Führungsöse<br>Brake hose holder                                    | 1             | x                    |    |    |   |   | x |
|              |                        | *enth. in 80-50.751 Dichtungssatz<br>*encl. in 80-50.751 Gasket set |               |                      |    |    |   |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS



|            |           |                                                    |
|------------|-----------|----------------------------------------------------|
| <b>B 5</b> | <b>2.</b> | <b>Fahrgestell<br/>Chassis</b>                     |
| B 5        | 2.11      | Fahrgestell Hinterrad<br>Chassis Rear wheel        |
| E 5        | 2.12      | Fahrgestell Antrieb<br>Chassis wheel drive         |
| G 5        | 2.13      | Fahrgestell Federung<br>Chassis Suspension         |
| I 5        | 2.13.1    | Fahrgestell Federbeine<br>Chassis Suspension units |
| K 5        | 2.13.2    | Fahrgestell Schwinge<br>Chassis Swinging fork      |

# ORIGINAL SPARE PARTS



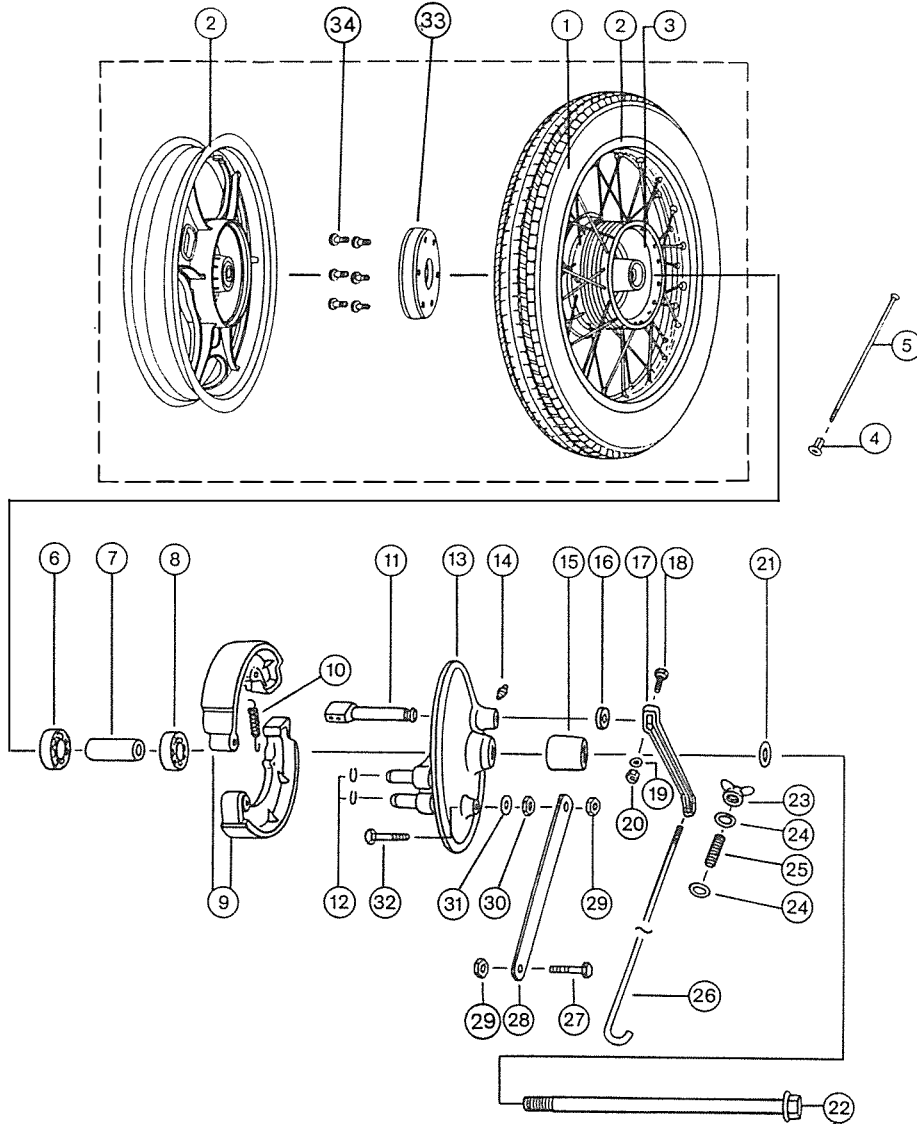
B 5

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                  | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                             |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.11. Fahrgestell Hinterrad</b><br><b>2.11.Chassis Rear wheel</b>        |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 93-37.333              | Reifen 110/80-18 TGL 6498<br>Tyre 110/80-18 TGL 6498                        | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 93-37.336              | Reifen 120/90-16 63P<br>Tyre 120/90-16 63P                                  | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 96-37.327              | Reifen 110/80-16, K36<br>Tyre 110/80-16 pattern K36                         | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 93-37.335              | Reifen 120/90-16 TW 40 (Enduro)<br>Tyre 120/90-16 TW 40 (Enduro)            | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 96-39.956              | Luftschlauch 3,25/3,50x16 TGL27252<br>Tube 3,25/3,50x16 TGL 27252           | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x |
|              | 96-40.154              | Luftschlauch 3,25/3,50-18 TGL27252<br>Tube 3,25/3,50-18 TGL27252            | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 96-41.901              | Felgenband 29x16 TGL104-6<br>Flap 29x16 TGL 104-6                           | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 30-24.063              | Felgenband 18x31<br>Flap 29x16 TGL 104-6                                    | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 2            | 30-25.506              | Hinterrad (Speichenrad)<br>Rear wheel (Cast version)                        | 1             |                      |    |    |   | x | x |
|              | 30-25.507              | Hinterrad (Speichenrad)<br>Rear wheel (spoke version)                       | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 91-55.183              | Hinterrad (Gußrad)<br>Rear wheel (Cast version)                             | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-25.762              | Hinterrad (Speichenrad)<br>Rear wheel (spoke version)                       | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 05-25.091              | Tiefbettfelge 2.15x16 TGL12791-Lm<br>Rim 2.15x16 TGL12791-Lm                | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-25.530              | Felge 16x2,50 DIN 7816<br>Rim 16x2,50 DIN 7816                              | 1             |                      |    |    |   | x | x |
|              | 30-25.535              | Felge 18x2,15 DIN 7816 TB<br>Rim 18x2,15 DIN 7816 TB                        | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 3            | 30-25.763              | Hinterradnabe (vergl.Bild33 u.34)<br>Rear wheel hub                         | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 4            | 93-71.287              | Nippel M4 TGL 39-491<br>Nipple M4 TGL 39-491                                | 36            |                      | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 93-71.326              | Speiche A 121 TGL 39-491<br>Spoke A 121 TGL 39-491                          | 36            |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 93-71.367              | Speiche A 148 TGL 39-491<br>Spoke A 148 TGL 39-491                          | 36            |                      |    |    | x |   |   |
| 6            | 93-94.236              | Rillenkugellager DIN625-6302-2 Z<br>Bearing DIN 625-6302-2 Z                | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 7            | 80-50.702              | Abstandshülse (Gußr.) (16x22x52,3)<br>Dist.sleeve (Cast wheel) (16x22x52,3) | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |

34

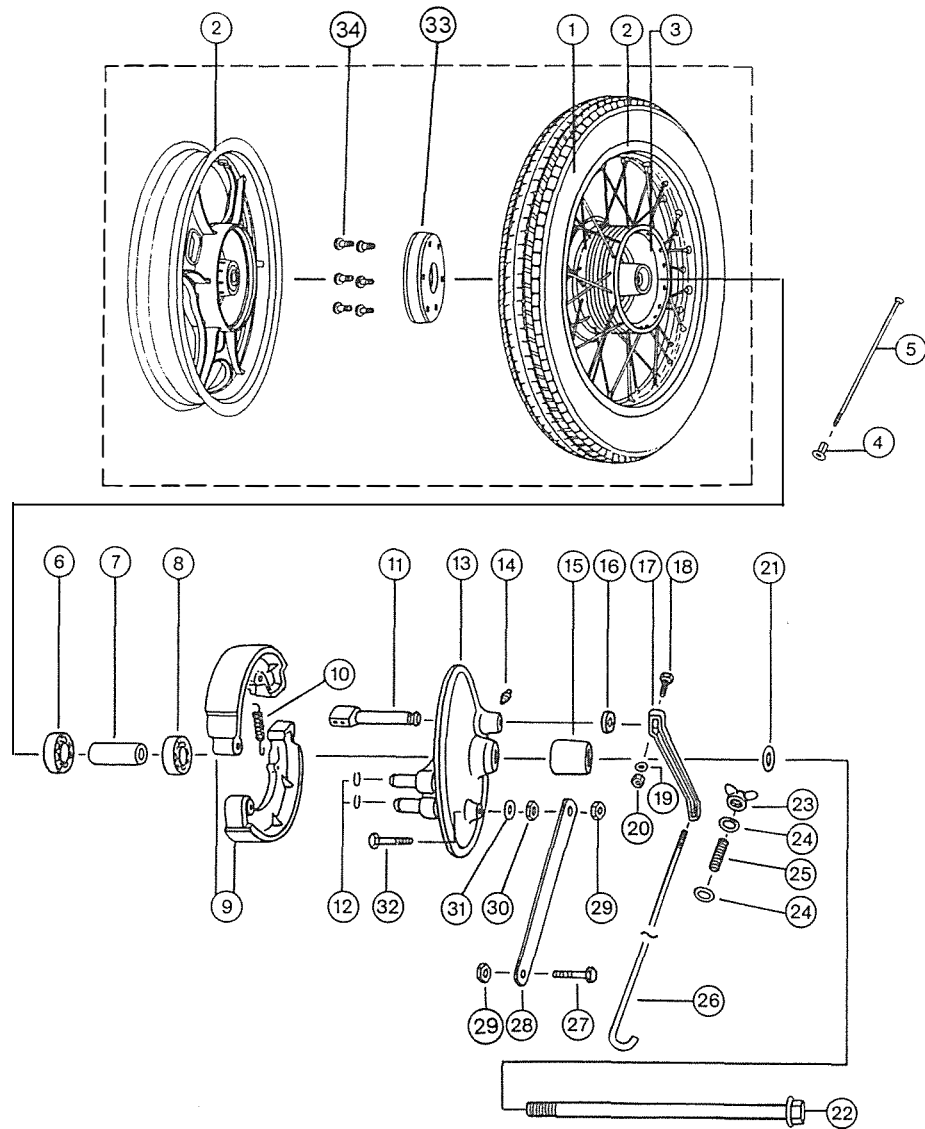
# ORIGINAL SPARE PARTS

C 5



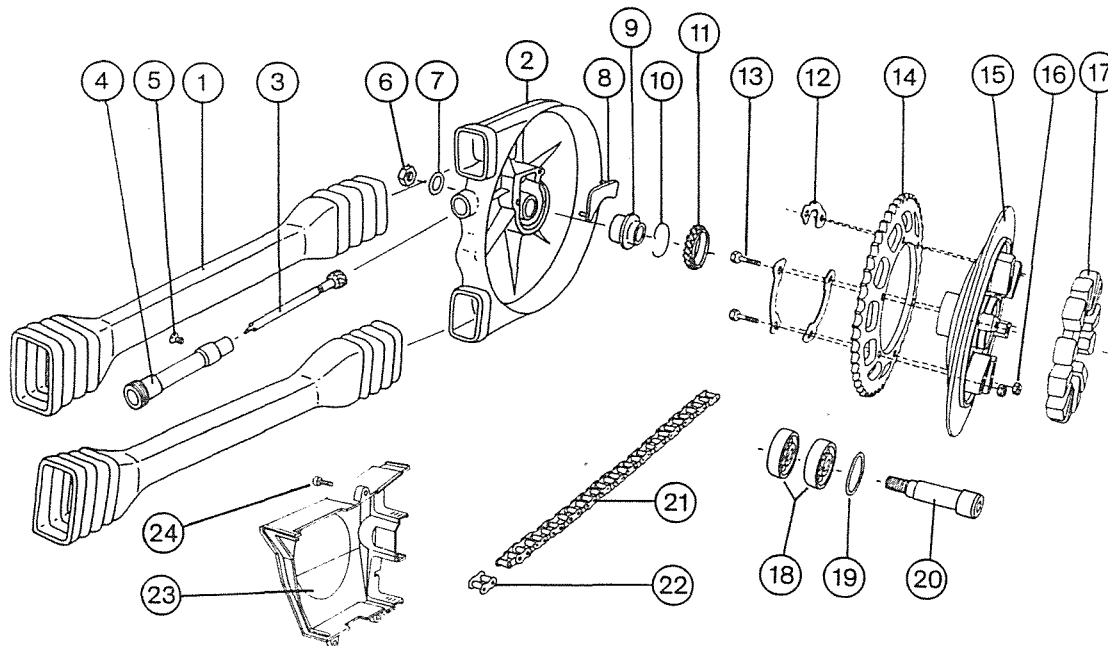
| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                              | Stück<br>Qty.  | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                         |                | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 8            | 05-25.116              | Abstandshülse<br>Distance sleeve<br>wie Bild 6<br>Fig. 6                | 1              |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 01-24.315              | Bremsbacke, Dmr 150mm<br>Brake shoe c/w lining diam. 150                | 2              | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 05-24.261              | Bremsbacke, Dmr. 160mm<br>Brake shoe diam. 160mm                        | 2              |                      | x  | x  | x | x | x |
| 10           | 13-24.019              | Rückholfeder<br>Return spring                                           | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 11           | 05-26.027              | Bremsschlüssel<br>Brake cam                                             | 1 <sup>3</sup> | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 12           | 94-38.948              | Sicherungsring 12 TGL 0-471<br>Circlip 12 TGL 0-471                     | 2              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 13           | 30-25.713              | Gegenhalter vollst. (Bremse Drm150)<br>Brake anchor plate (Diam. 150)   | 1              | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-25.616              | Gegenhalter vollst. (Bremse Drm160)<br>Brake anchor plate (Diam. 160)   | 1              |                      |    |    |   | x | x |
|              | 30-25.526              | Gegenh. vollst. lack. Bremse Drm160<br>Brake anchor plate (Diam. 160)   | 1              |                      |    |    | x |   |   |
| 14           | 93-74.843              | Kugelschmierkopf A6 TGL0-71412<br>Grease nipple                         | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 15           | 22-25.006              | Distanzhülse (Bremse Drm. 150)<br>Distance sleeve (brake diam. 150)     | 1              | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-25.021              | Distanzstück (Bremse Drm. 160)<br>Distance sleeve (brake diam. 160)     | 1              |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 30-25.527              | Distanzstück lack. (Bremse Drm160)<br>Distance sleeve (brake diam. 160) | 1              |                      |    |    | x |   |   |
|              |                        |                                                                         |                |                      |    |    |   |   |   |
| 16           | 02-25.071              | Gummiring<br>Rubber ring                                                | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 17           | 05-25.115              | Bremshebel<br>Brake cam lever                                           | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 18           | 94-04.248              | Sechskantschr. M6x25TGL0-933-8.8<br>Hexagon screw M6x25TGL0-933-8.8     | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 19           | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL 0-137<br>Lock washer 6 TGL 0-137                     | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              |                        |                                                                         |                |                      |    |    |   |   |   |
| 20           | 94-30.522              | Sechskantmutter M6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M 6 TGL 0-934-6             | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 21           | 00-18.156              | Scheibe<br>Washer                                                       | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 22           | 22-25.003              | Achse<br>Rear wheel spindle                                             | 1              | x                    | x  | x  | x |   | x |
|              | 30-25.532              | Achse<br>Rear wheel spindle                                             | 1              |                      |    |    |   | x |   |
|              |                        |                                                                         |                |                      |    |    |   |   |   |
| 23           | 01-29.014              | Flügelmutter M6<br>Wing nut M6                                          | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 24           | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL 0-125-St<br>Washer 6,4 TGL 0-125-St                     | 2              | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              |                        |                                                                         |                |                      |    |    |   |   |   |
| 25           | 01-29.015              | Druckfeder<br>Spring                                                    | 1              | x                    | x  | x  | x | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS


**D 5**

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                             | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                        |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 26           | 05-29.041              | Bremsstange<br>Brake rod                                               | 1             | x                    |    |    |   | x |   |
|              | 30-25.777              | Bremsstange<br>Brake rod                                               | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
| 27           | 94-05.458              | Sechskantschr.M8x20TGL0-933-8.8<br>Hexagon screwM8x20TGL0-933-8.8      | 1             |                      |    |    |   |   |   |
| 28           | 05-25.279              | Zugstrebe<br>Brake torque stay                                         | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-25.514              | Zugstrebe (verchromt)<br>Brake torque stay                             | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 30-25.516              | Zugstrebe<br>Brake torque stay                                         | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 29           | 94-30.354              | Sechskantm.M8TGL27689-8selbsts<br>Selflocking hexagonM8TGL27689        | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 30           | 94-30.723              | Sechskantmutter M8TGL0-934-6<br>Hexagon nut M8 TGL0-934-6              | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 31           | 94-44.585              | Scheibe 8,4 TGL 0-125-St<br>Washer 8,4 TGL 0-125-St                    | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 32           | 94-06.241              | Sechskantschr.M8x45TGL0-933-8.8<br>Hexagon screwM8x45TGL0-933-8.8      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 33           | 30-25.766              | Mitnehmerring(vergl. Bild 3)<br>Adapter ring f. wheel drive(see fig.3) | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 34           | 94-07.041              | Flachkopfschr.M10x18T50TN17985<br>Flat-head screwM10x18T50TN17985      | 6             |                      | x  | x  | x | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS



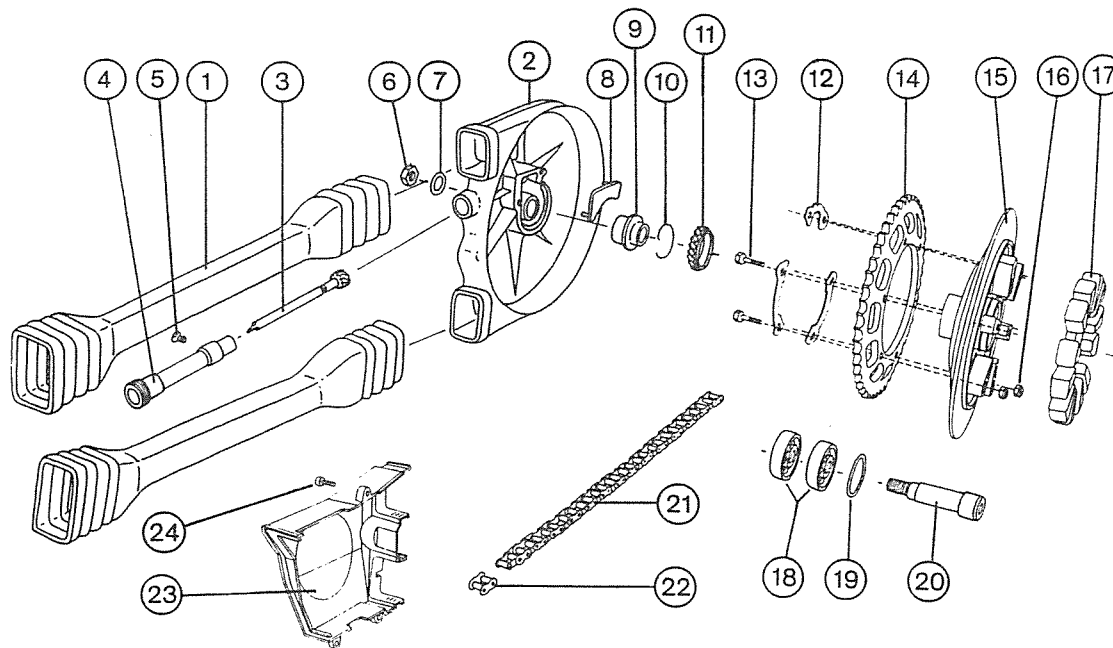
E 5

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                            | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                       |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.12. Fahrgestell Antrieb<br>2.12. Chassis Wheel drive                |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-25.755              | Kettenschutzschlauch<br>Chain guard                                   | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 2            | 30-25.045              | Kettenabdeckung<br>Chain cover                                        | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 3            | 30-25.063              | Ritzel vollst. für Tachometerantrieb<br>Speedometer gear compl.       | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-25.519              | Ritzel vollst. für Tachometerantrieb<br>Speedometer gear compl.       | 1             |                      |    |    |   | x | x |
|              | 30-25.512              | Ritzel vollst. für Tachometerantr. 18"<br>Speedometer gear compl. 18" |               |                      |    |    |   | x |   |
| 4            | 22-25.044              | Lagerbuchse<br>Speedometer gear bush                                  | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 94-19.053              | Senkschraube BM6x8TGL2683-5.8<br>Coutersunk scr.BM6x8TGL2683-5.8      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 94-31.363              | Sechskantmutter.M14x1,5TGL0-934-6<br>Hexagon nut M14x1,5TGL0-934-6    | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 7            | 94-38.505              | Federscheibe 14 TGL 0-137<br>Spring washer 14 TGL 0-137               | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 8            | 13-25.022              | Dichtungsstück<br>Sealing plate                                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 9            | 30-25.047              | Distanzhülse<br>Distance piece                                        | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 10           | 01-25.315              | Hakensprengling<br>Circlip                                            | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 11           | 32-25.066              | Schraub.-rad f.Tachoantr.neue Ausf<br>Speedometer pinion(new version) | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-25.737              | Schraubenrad für Tacho<br>Speedometer pinion                          | 1             |                      |    |    |   | x | x |
|              | 30-25.736              | Schraubenrad für Tacho (18")<br>Speedometer pinion (18")              | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 12           | 94-37.721              | Sicherungsblech<br>Lock plate                                         | 3             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 13           | 94-08.774              | Sechskantschr.DIN931-M7x35-8.8<br>Hexagon screw DIN931-M8x35-8.8      | 6             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 14           | 93-70.710              | Zahnkranz 7.072.067008(38Zähne)<br>Rear sprocket7.072.067008(38teeth) | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 15           | 30-25.735              | Dämpfungsteil<br>Shock absorber body                                  | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 16           | 94-30.811              | Sechskantmutter DIN982-M7-8<br>Hexagon nut DIN982-M7-8                | 6             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 17           | 96-56.016              | Dämpfungsgummi 6213.001730<br>Rubber cushion 6213.001730              | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 18           | 93-92.660              | Rillenkugellager DIN625-6004-J<br>Ball bearing DIN 625-6004-J         | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS

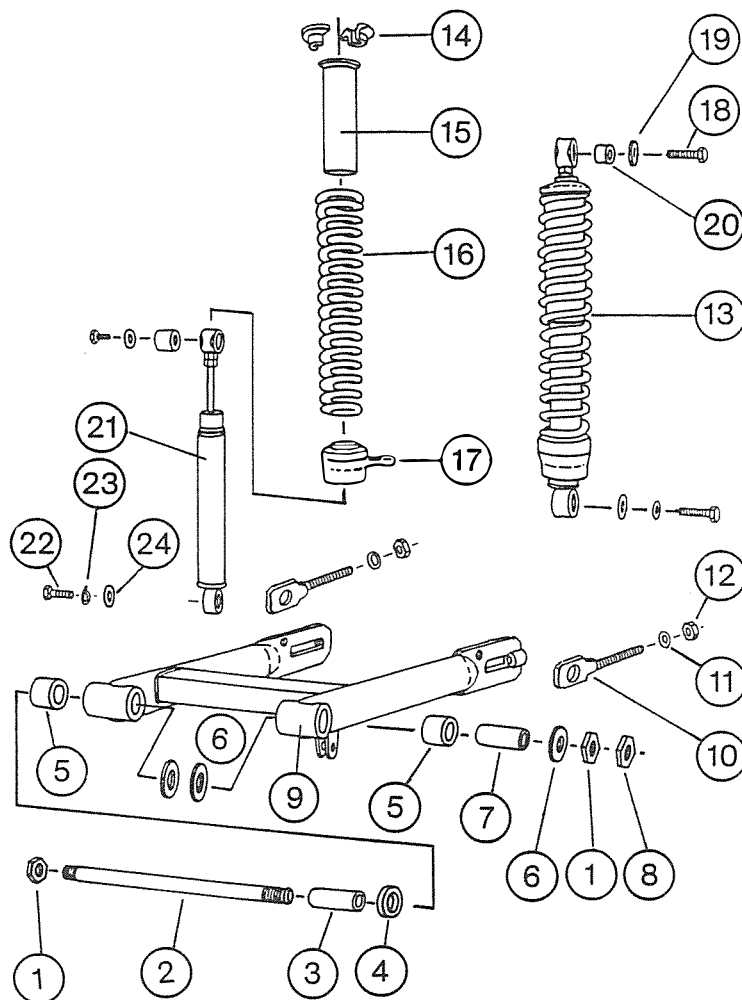
38

F 5



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                             | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                        |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 19           | 94-40.661              | Sicherungsring 42 TGL0-472<br>Circlip 42 TGL0-472                      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 20           | 30-25.092              | Flanschbolzen<br>Flange bolt                                           | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 21           | 93-70.212              | Rollenkette 5/8"x1/4" (100 Rollen)<br>Rear chain 5/8"x1/4" (100 links) | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 97-20.218              | O-Ring-Kette 5/8"x1/4" (102 Rollen)<br>O-ring-chaine (102 links)       | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 22           | 80-50.118              | Steckglied 5/8"x1/4"<br>Connection link 5/8"x1/4"                      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.519              | Steckglied O-Ring-Kette<br>Connection link O-ring chaine               | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 23           | 30-25.756              | Ritzelabdeckung<br>Sprocket cover                                      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 24           | 94-11.800              | Zyl.-schr. DIN912-M6x20.8 Innense.<br>Allen screw DIN912-M6x20.8       | 2             | x                    | x  | *x | x | x | x |
|              | 30-25.512              | Ritzel vst.f. Tachoantr. (18")<br>Speedometer gear compl. (18")        | 1             |                      |    |    | x |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

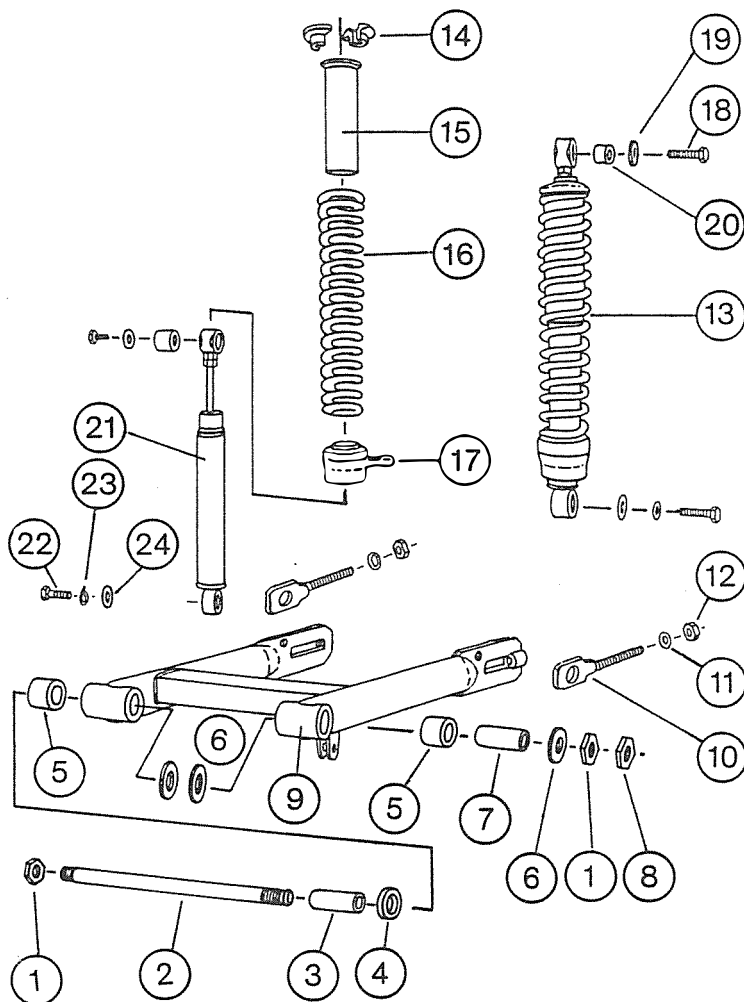


G 5

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                              | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                         |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.13.Fahrgestell Federung</b><br><b>2.13.Chassis Suspension</b>      |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 94-31.724              | Sechskantm.M18x1,5TGL0-936-6<br>Hexagon nut M18x1,5TGL0-936-6           | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 2            | 30-21.639              | Lagerbolzen für Schwinge<br>Swing fork pivot bolt                       | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 3            | 22-21.364              | Innenrohr<br>Inner sleeve                                               | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 4            | 22-21.362              | Abstandshülse<br>Spacer                                                 | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 5            | 13-21.225              | Gummibuchse<br>Rubber bush                                              | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 6            | 00-18.152              | Scheibe<br>Washer                                                       | 3             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 7            | 13-21.214              | Innenrohr<br>Inner sleeve                                               | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 8            | 94-69.183              | Sechskantm.M18x1,5TGL0-80705<br>Hexag.fork com.M8x1,5TGL0-80705         | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 9            | 30-21.636              | Schwinggabel vollständig<br>Swinging fork complete                      | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 10           | 05-25.122              | Kettenspanner vollständig<br>Chain adjuster                             | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 11           | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL0-125-St<br>Washer 6,4 TGL0-125-St                       | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 12           | 94-30.098              | Sechskantm.DIN 985-M6-8-A4K<br>Hexagon nut DIN 985-M6-8-A4K             | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 13           | 30-26.720              | Federbeine vst.Ersatzl.(verchromt)<br>Suspens.unit com.Sp.part chrom.pl | 1Paar         | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-26.721              | Federbeine vst.Ersatzl.(farbig)<br>Suspens.unitcom.Sp-part coloured     | 1Paar         | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 14           | 22-26.014              | Stützringhälfte<br>Spring retainer                                      | 4             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 15           | 13-23.046              | Flanschhülse<br>Protective sleeve                                       | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 16           | 30-26.711              | Druckfeder hochglanzverchromt<br>Spring mirror finish chrom.plated      | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-26.712              | Druckfeder farbig<br>Spring coloured                                    | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 17           | 30-26.021              | Verstellmuffe links<br>Left spring adjuster                             | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-26.023              | Verstellmuffe rechts<br>Right spring adjuster                           | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 18           | 94-07.033              | Flachkopfschr.M8x20T40TN17985<br>Flat.hex.scr.M8x20T40TN17985           | 2             |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-31.729              | Distanzring<br>Spacer                                                   | 2             |                      | x  | x  |   |   |   |



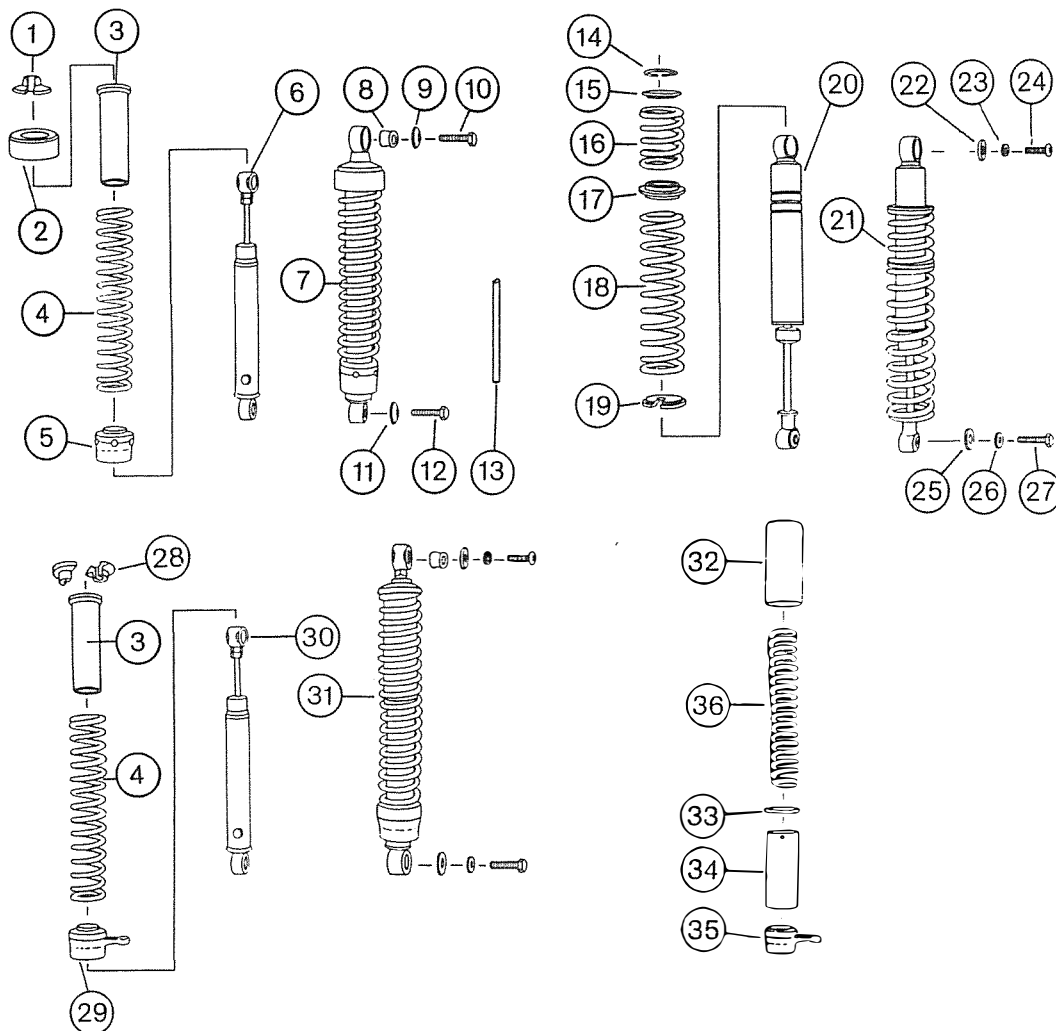
# ORIGINAL SPARE PARTS



H 5

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                          | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                     |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              | 94-05.458              | Sechskantschr.M8x20TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x20TGL0-933-8.8    | 2             | x                    |    |    |   |   |   |
| 19           | 00-18.131              | Scheibe<br>Washer                                                   | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 20           | 30-26.029              | Puffer<br>Rubber bush                                               | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 21           | 93-70.903              | Stoßdämpf.1772264003A2-115-88/8<br>Hydr. unit 1772264003A2-115-88/8 | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 22           | 94-07.531              | Sechskantsch.M10x35TGL0-933-8.8<br>Hex.screw M10x35TGL0-933-8.8     | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 23           | 94-38.023              | Federring B10 TGL7403<br>Lock washer B10 TGL7403                    | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 24           | 94-36.263              | Scheibe 10,5 TGL0-9021-St<br>Washer 10.5 TGL0-9021-St               | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

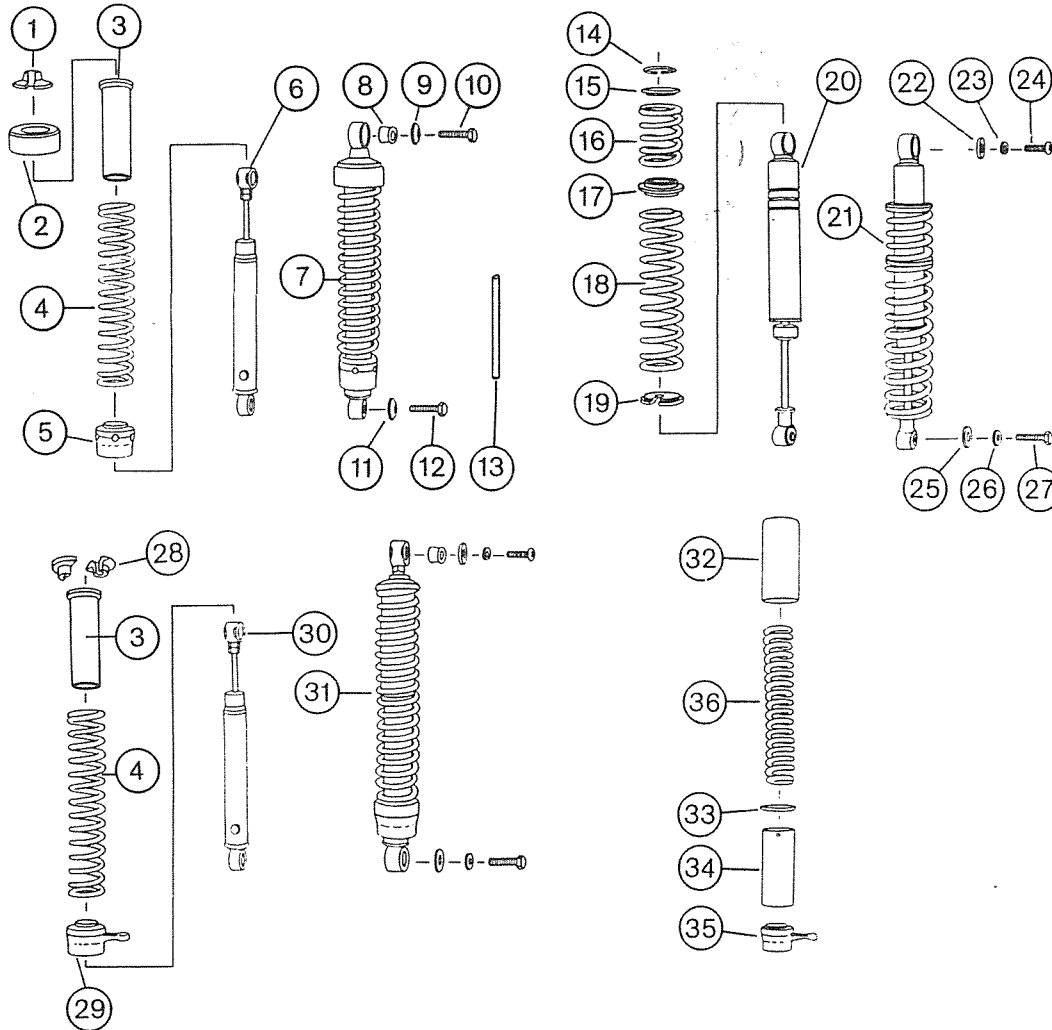


15

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                   | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                              |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.13.1.Fahrgestell Federbeine</b><br><b>2.13.1.Chassis Suspens. units</b> |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-26.729              | Steckscheibe<br>Slotted disc                                                 | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 2            | 30-26.732              | Obere Schutzhülse<br>Top cover                                               | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 3            | 13-23.046              | Flanschhülse<br>Protective sleeve                                            | 2             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 4            | 30-26.711              | Druckfeder hochglanzverchromt<br>Spring mirror finish chrom.plated           | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-26.712              | Druckfeder farbig<br>Spring coloured                                         | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 5            | 30-26.731              | Verstellmuffe links<br>Left spring adjuster                                  | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 30-26.730              | Verstellmuffe rechts<br>Right spring adjuster                                | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 6            | 93-70.446              | Stoßdämpfer A22-100-88/8MV-3P<br>Hydr. unit A22-11-88/8MV-3P                 | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 7            | 30-26.725              | Federbein links vollst. RS<br>Suspension unit compl. left RS                 | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 30-26.726              | Federbein rechts vollst. RS<br>Suspension unit compl. right RS               | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 8            | 30-26.029              | Puffer<br>Rubber bush                                                        | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 9            | 30-26.727              | Scheibe für Federbein oben<br>Support disc top                               | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 10           | 94-15.138              | Zylinderschraube (Innensechskant)<br>M8x20 DIN 912-8.8-A4K                   | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 11           | 30-26.728              | Scheibe für Federbein unten<br>Support disc bottom                           | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 12           | 94-15.146              | Zylinderschraube (Innensechskant)<br>M10x35 DIN 912-M10x35-8.8-A4K           | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 13           | 00-04.233              | Bolzen (zum Umstell.d.Federbeins)<br>Adjuster bolt                           | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 14           |                        | Sprengring<br>Circlip                                                        | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 15           |                        | Haltering<br>Support ring                                                    | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 16           |                        | Obere Druckfeder<br>Top spring                                               | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 17           |                        | Zwischenring<br>Intermediate ring                                            | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 18           |                        | Untere Druckfeder<br>Bottom spring                                           | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 19           |                        | Steckscheibe<br>Slotted disc                                                 | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 20           |                        | Stoßdämpfer<br>Hydraulic unit                                                | 2             |                      |    |    |   |   | x |

41

# ORIGINAL SPARE PARTS

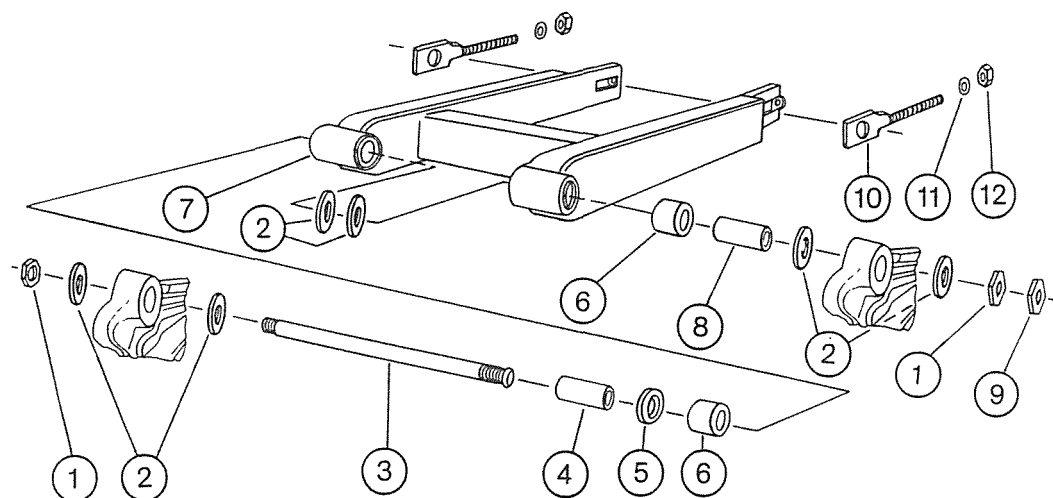


J 5

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                        | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                   |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 21           |                        | Federbein Bilstein F4-VSE<br>Suspension unit Bilstein F4-VSE      | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 22           | 00-18.131              | Scheibe<br>Washer                                                 | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 23           | 30-31.729              | Distanzring<br>Spacer                                             | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 24           | 94-07.033              | Flachkopfschr.8x20T40TN17985<br>Flathead hex.8x20T40 TN17985      | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 25           | 94-36.263              | Scheibe 10,5 TGL0-9021-St<br>Washer 10,5 TGL0-9021-St             | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 26           | 94-38.023              | Federring B10 TGL 7403<br>Lock washer B10 TGL 7403                | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 27           | 94-07.531              | Sechskantsch.M10x35TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M10x35TGL0-933-8.8 | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 28           | 22-26.014              | Stützringhälfte<br>Spring retainer                                | 4             |                      | x  | x  |   |   | x |
| 29           | 30-26.021              | Verstellmuffe links<br>Left spring adjuster                       | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-26.023              | Verstellmuffe rechts<br>Right spring adjuster                     | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 30           | 93-70.903              | Stoßdämpfer A22-115-88/8MV<br>Hydraulic unit A22-115-88/8MV       | 2             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 31           | 30-26.720              | Federbeine, verchr. Federn(Paar)<br>Suspension unit chro(set)     |               |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-26.721              | Federbeine, farb. Federn(Paar)<br>Suspension unit colour.(set)    |               |                      | x  | x  |   |   |   |
| 32           | 05-23.025              | Obere Schutzhülse<br>Top cover                                    | 2             |                      |    |    |   |   | x |
| 33           | 05-23.112              | Führungsring<br>Guide ring                                        | 2             |                      |    |    |   |   | x |
| 34           | 16-23.010              | Untere Schutzhülse<br>Protective sleeve bottom                    | 2             |                      |    |    |   |   | x |
| 35           | 30-26.024              | Verstellmuffe links<br>Left spring adjuster                       | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-26.025              | Verstellmuffe rechts<br>Right spring adjuster                     | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 36           | 05-23.092              | Druckfeder<br>Spring mirror                                       | 2             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 93-70.454              | Stoßdämpfer A22-100-88/8MV                                        | 2             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-26.007              | Federbein mit Schutzhülsen(Paar)<br>Suspension unit (set)         |               |                      |    |    |   |   | x |

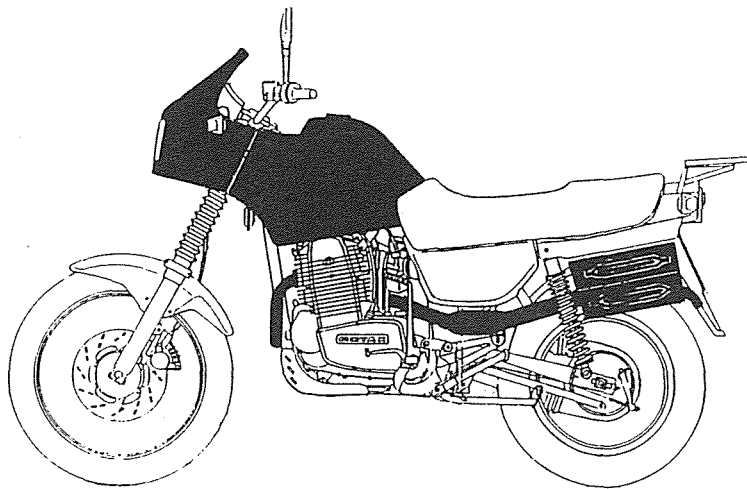
42

# ORIGINAL SPARE PARTS


**K 5**

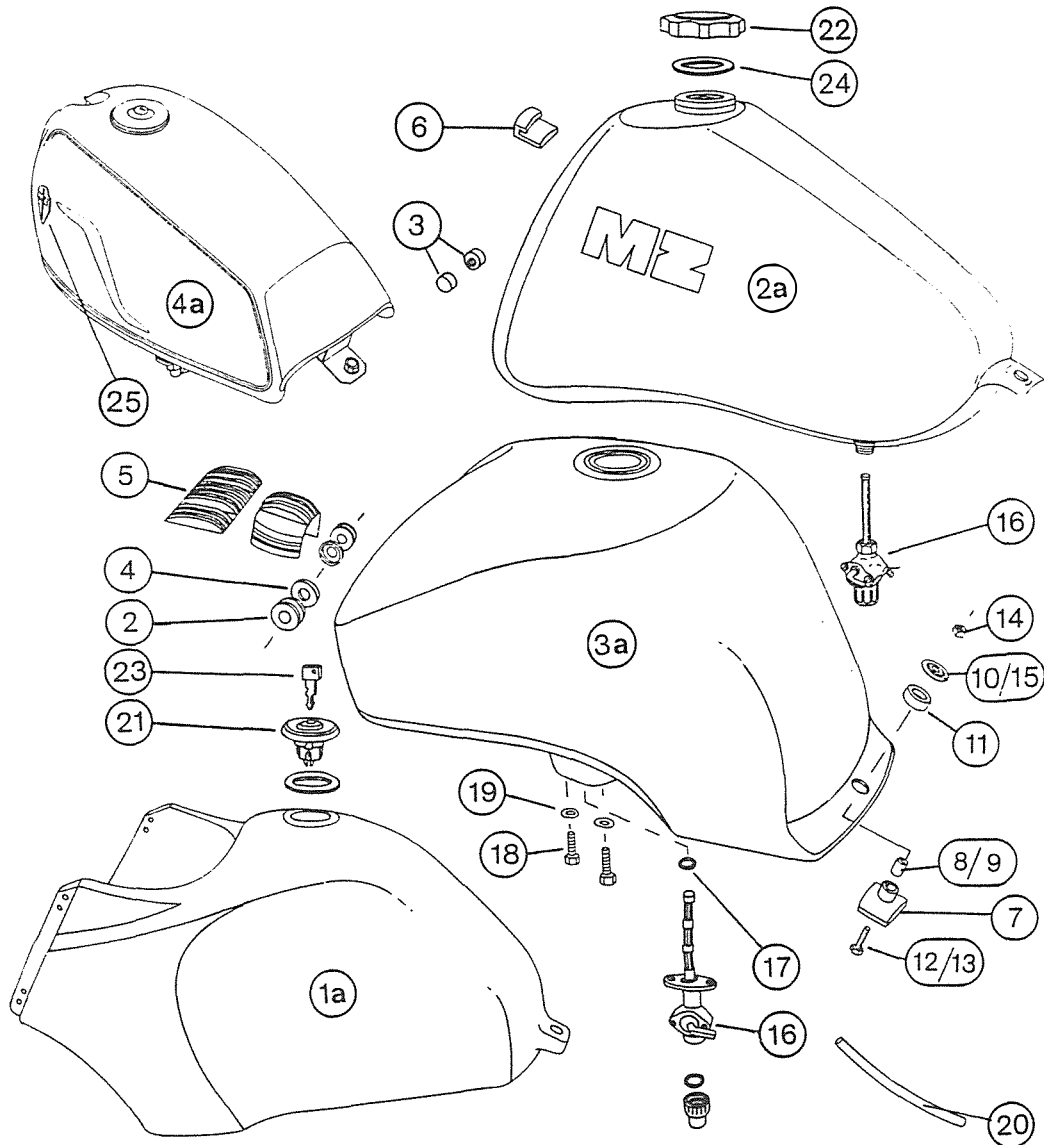
| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                    | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                               |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.13.2.Fahrgestell Schwinge<br>2.13.2.Chassis Swinging fork   |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 94-31.724              | Sechskantm.M18x1,5TGL0-936-6<br>Hexagon nut M18x1,5TGL0-936-6 | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 2            | 00-18.152              | Scheibe<br>Washer                                             | 6             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 3            | 30-21.228              | Lagerbolzen für Schwinge<br>Swinging fork pivot bolt          | 1             | x                    | x  | x  | x |   |   |
|              | 30-39.770              | Lagerbolzen m.Seitenwagenansch.<br>Side car pivot bolt        | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 4            | 22-21.364              | Innenrohr<br>Inner sleeve                                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 2-21.362               | Abstandshülse<br>Spacer                                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 13-21.225              | Gummibuchse<br>Rubber bush                                    | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 7            | 30-21.875              | Schwinggabel vollst.(m.Buchsen)<br>Swinging fork compl.       | 1             | x                    | x  |    |   |   | x |
|              | 30-21.876              | Schwinggabel vollst.(m.Buchsen)<br>Swinging fork compl        | 1             |                      |    |    | x | x |   |
| 8            | 13-21.214              | Innenrohr<br>Inner sleeve                                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 9            | 94-69.183              | Sechskantm.M18x1,5TGL0-80705<br>Hexagon nut M18x1,5TGL0-80705 | 1             | x                    | x  | x  | x |   |   |
| 10           | 05-25.122              | Kettenspanner<br>Chain adjuster                               | 2             | x                    | x  | x  | x |   |   |
| 11           | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL0-125-St<br>Washer 6,4 TGL0-125-St             | 2             | x                    | x  | x  | x |   |   |
| 12           | 94-30.098              | Sechskantm.M6DIN985-8-A4K<br>Hexagon nut M6DIN985-8-A4K       | 2             | x                    | x  | x  | x |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS



| B 6 2. |        | Fahrgestell<br>Chassis                             |
|--------|--------|----------------------------------------------------|
| B 6    | 2.14   | Fahrgestell Tank<br>Chassis Petrol tank            |
| D 6    | 2.15   | Fahrgestell Frontverkleidung<br>Chassis Windscreen |
| E 6    | 2.16   | Fahrgestell Verkleidung 2<br>Chassis Windscreen 2  |
| G 6    | 2.17   | Fahrgestell Symbole<br>Chassis Stickers, symbols   |
| I 6    | 2.18   | Fahrgestell Auspuff<br>Chassis Silencer            |
| K 6    | 2.18.1 | Fahrgestell Auspuff 2<br>Chassis Silencer 2        |

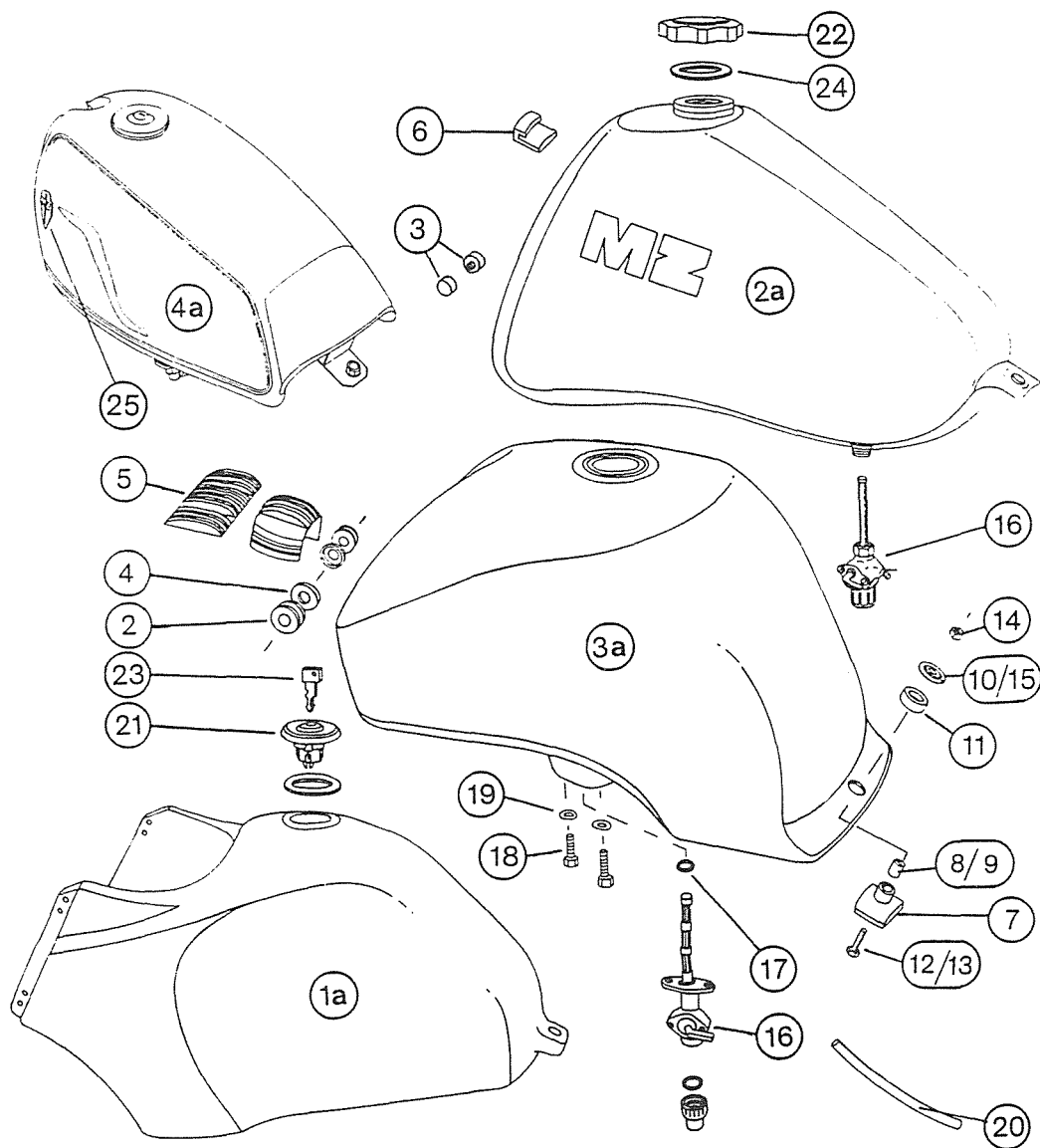
# ORIGINAL SPARE PARTS



B 6

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                         | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                    |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.14.Fahrgestell Tank<br>2.14.Chassis Petrol tank                  |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1a           | 30-27.701              | Kraftstoffbehälter<br>Petrol tank                                  | 1             |                      |    | x  |   | x |   |
|              | 30-27.702              | Kraftstoffbehälter (metalleffekt)<br>Petrol tank (metallic)        | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
| 2a           | 30-27.753              | Kraftstoffbehälter<br>Petrol tank                                  | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 30-27.752              | Kraftstoffbehälter (metalleffekt)<br>Petrol tank (metallic)        | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 3a           | 30-27.726              | Kraftstoffbehälter<br>Petrol tank                                  | 1             |                      | x  |    |   |   | x |
|              | 30-27.727              | Kraftstoffbehälter (metalleffekt)<br>Petrol tank (metallic)        | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
| 4a           | 30-27.500              | Kraftstoffbehälter<br>Petrol tank                                  | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 2            | 96-36.422              | Auflagebuchse Nr. 3689<br>Support sleeve no. 3689                  | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 3            | 30-27.041              | Auflagestopfen<br>Support plug                                     | 2             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 05-26.271              | Gummilager<br>Rubber ring                                          | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 4            | 30-27.704              | Distanzring<br>Spacer                                              | 2             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 30-27.708              | Tankunterlage<br>Petrol tank support                               | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 30-27.040              | Auflagegummi vorn<br>Petrol tank front support                     | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 7            | 30-27.009              | Auflagegummi hinten<br>Petrol tank rear support                    | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 8            | 30-27.707              | Hülse<br>Sleeve                                                    | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 9            | 30-27.010              | Hülse<br>Sleeve                                                    | 1             | x                    |    | x  |   |   |   |
| 10           | 30-27.730              | Scheibe<br>Washer                                                  | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 11           | 13-27.183              | Lagergummi<br>Rubber ring                                          | 1             | x                    |    | x  |   |   |   |
| 12           | 94-05.884              | Sechskantschr.M8x35TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x35 TGL0-933-8.8  | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 13           | 94-05.722              | Sechskantschr.M8x30TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr. M8x30 TGL0-933-8.8 | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 14           | 94-30.723              | Sechskantmutter M8TGL0-934-6<br>Hexagon nut M8 TGL0-934-6          | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 15           | 00-18.131              | Scheibe<br>Washer                                                  | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 16           | 93-81.930              | Kraftstoffhahn FRABEL-G/70<br>Petrol tap FRABEL-G/70               | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 93-81.914              | Kraftstoffhahn FRABEL-G/80                                         | 1             | x                    |    | x  |   |   |   |

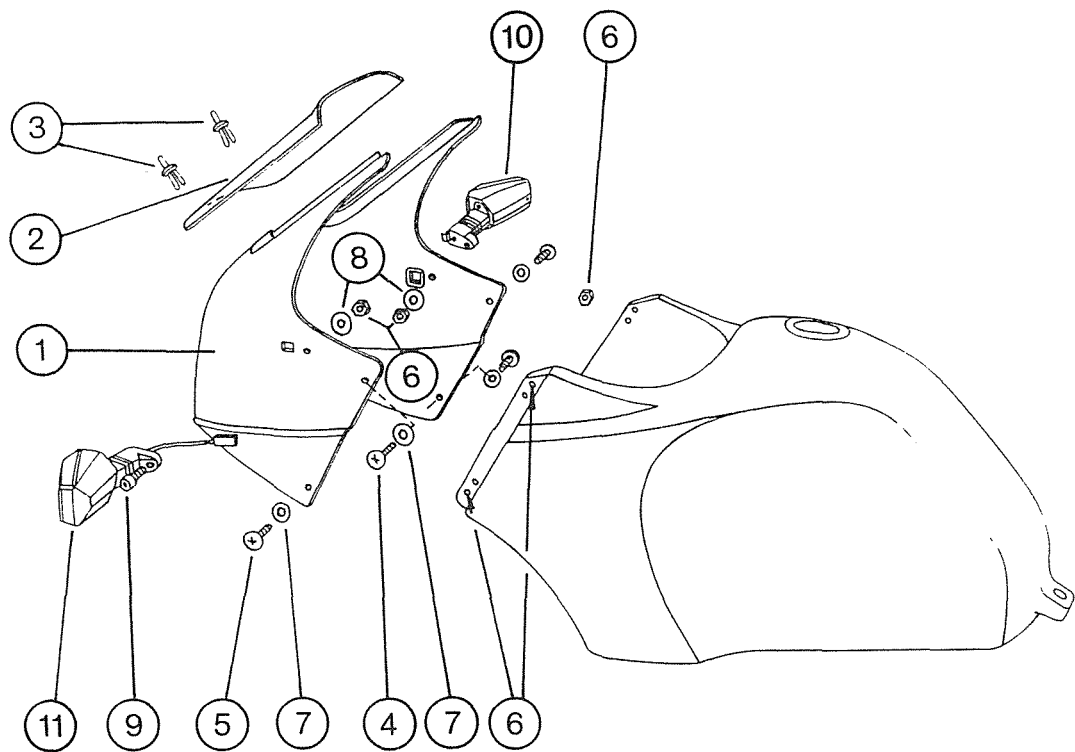
# ORIGINAL SPARE PARTS



C 6

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                        | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                   |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 17           | 80-50.435              | Dichtring (FRABEL-G/80)<br>Sealing ring (FRABEL-G/80)             | 1             | x                    |    | x  |   |   |   |
|              | 80-50.436              | O-Ring (FRABEL-G/80)<br>O-Ring (FRABEL-G/70)                      | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 18           | 94-03.858              | Sechskantschr.M6x12TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x12 TGL0-933-8.8 | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 19           | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL 0-137<br>Spring washer 6 TGL 0-137             | 2             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 20           | 96-43.702              | Kraftstoffschl.A5x160(Meterware)<br>Petrol hose A 5x160           |               |                      |    |    |   |   |   |
|              | 96-43.702              | Kraftstoffschl.A5x210 (Meterware)<br>Petrol hose A5x210           |               |                      |    |    |   | x |   |
|              | 96-43.702              | Kraftstoffschl.A5x240 (Meterware)<br>Petrol hose A5x240           |               | x                    | x  |    |   |   | x |
| 21           | 80-50.625              | Tankverschluß Nr. Q 760<br>Filler cap no. Q 760                   | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 22           | 00-13.095              | Tankverschluß vollständig<br>Filler cap compl.                    | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 23           | 80-50.617              | Schlüsselrohling<br>Blank key                                     | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 24           | 80-40.210              | Dichtring<br>Joint washer                                         | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 25           | 30-27.507              | Plakette MuZ<br>Sticker MuZ                                       | 2             |                      | x  | 1  |   | 1 | x |
|              | 30-27.506              | Plakette MuZ<br>Sticker MuZ                                       | 2             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 30-27.508              | Klebling<br>Fastening pad                                         | 2             |                      |    |    | x |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

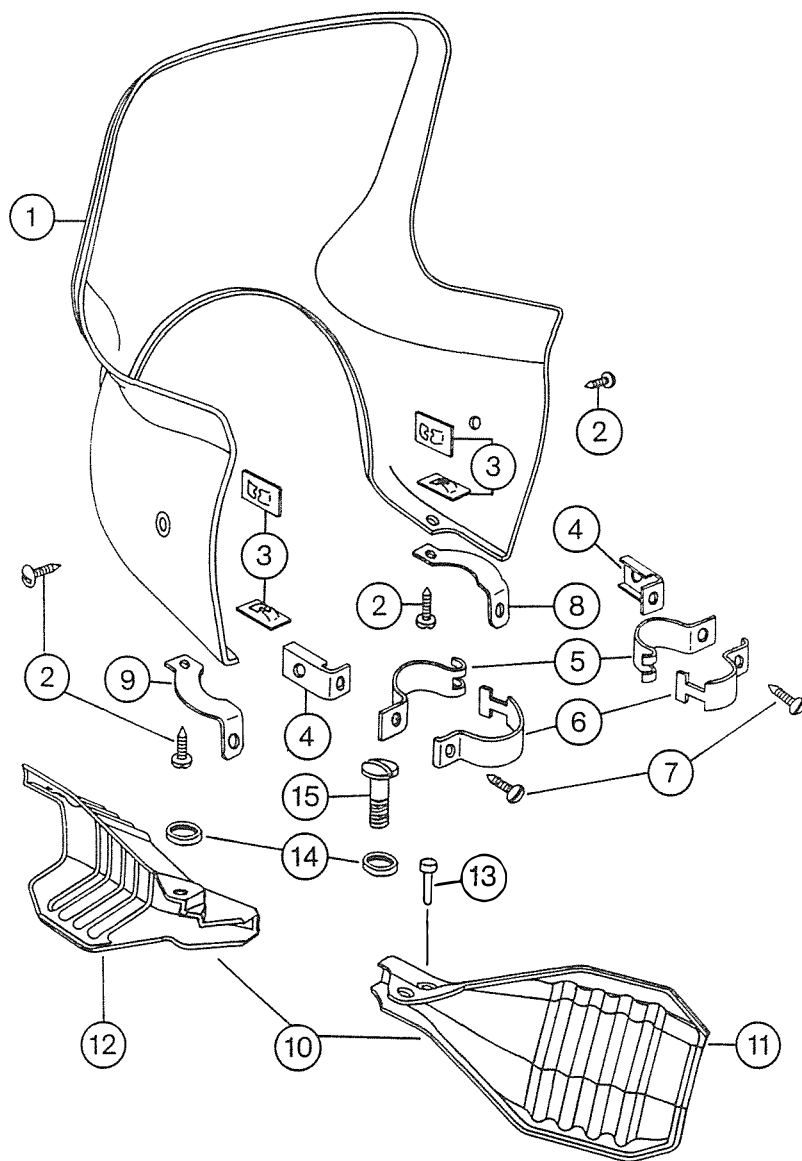


D 6

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                           | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                      |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.15.Fahrgestell Frontverkl.</b><br><b>2.15.Chassis Windscreen</b>                |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-27.747              | Frontverkleidung<br>Windscreen                                                       | 1             |                      |    | x  |   | x |   |
|              | 30-27.748              | Frontverkleidung (metalleffekt)<br>Windscreen (metallic)                             | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.763              | Frontverkleidung NR<br>Windscreen NR                                                 | 1             |                      | x  |    |   |   | x |
|              | 30-27.762              | Frontverkleidung NR metalleffekt<br>Windscreen NR metallic                           | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
| 2            | 30-27.733              | Scheibe für Frontverkleidung<br>Windscreen pane                                      | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 3            | 96-35.253              | Kunststoffniet<br>Plastic rivet                                                      | 6             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 4            | 94-20.014              | Schraube M6x20 Nr. 880<br>Crosshead screw M6x20 No. 880                              | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
| 5            | 94-20.022              | Schraube M6x20 Nr. 2186<br>Crosshead screw M6x25 no.2186                             | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
| 6            | 94-30.522              | Sechskantmutter M6 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6                           | 6             |                      |    | x  |   | x |   |
| 7            | 94-35.648              | Nylonscheibe Nr. 3873<br>Nylon washer no. 3873                                       | 4             |                      |    | x  |   | x |   |
| 8            | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL 0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL0-9021-St                                 | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
| 9            | 94-12.891              | Zylinderschr.M6x16DIN912-8.8<br>Cylinder head scr.M6x16DIN912-8.8                    | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
| 10/<br>11    |                        | vergleiche Elektrik-Signalanlage,<br>Zündschloß<br>see trafficators, ignition switch |               |                      |    |    |   |   |   |
|              | 94-14.137              | Linsebl.schr.4,8x16-C-HDIN7981<br>Selftapping scr.4,8x16-C-HDIN7981                  | 2             |                      |    | x  |   |   | x |
|              | 94-30.137              | Schnappmutter 4,8 SNU 5774<br>Nut 4,8SNU 5774                                        | 2             |                      |    | x  |   |   | x |
|              | 30-38.751              | Spritzschutz vollständig<br>Cover complete                                           | 1             |                      |    |    |   | x |   |



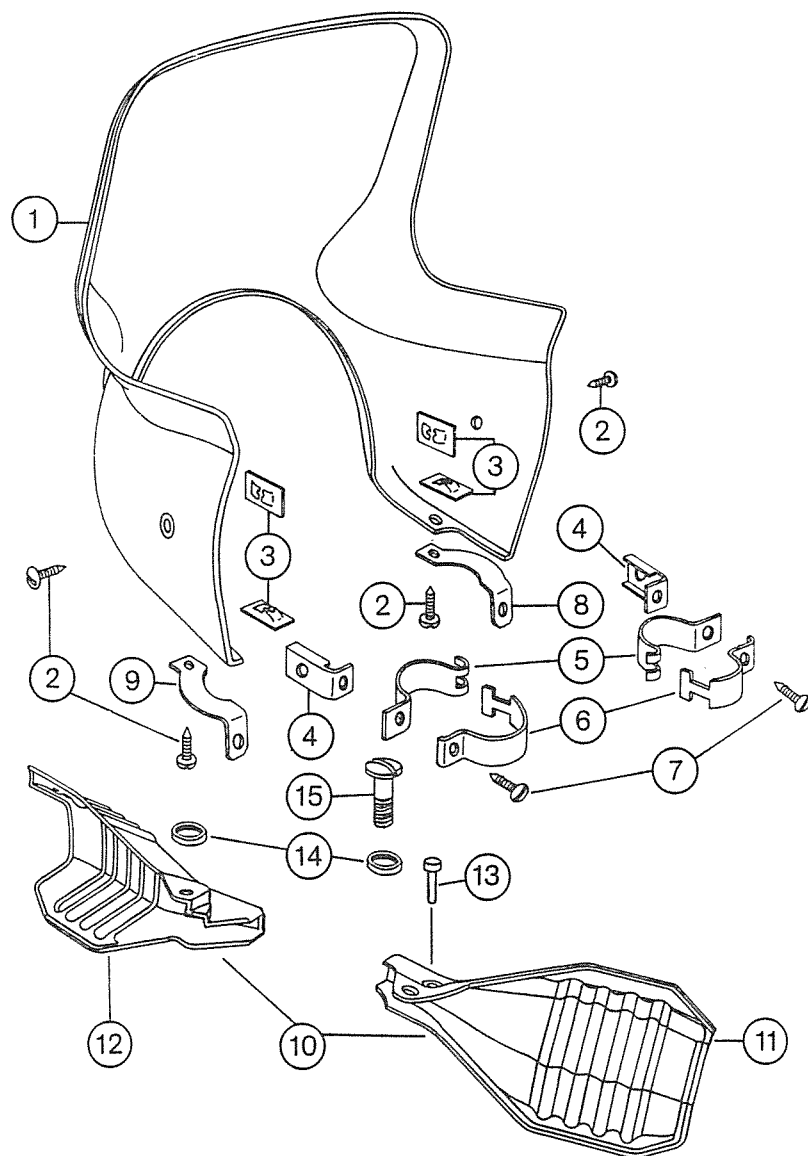
# ORIGINAL SPARE PARTS



E 6

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                     | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |     |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|-----|
|              |                        |                                                                                                |               | R                    | NR | VR | S | C V |
|              |                        | 2.16.Fahrgestell Verkleidung 2<br>2.16.Chassis Windscreen 2                                    |               |                      |    |    |   |     |
| 1            | 30-38.707              | Lampenverkleidung lackiert<br>komplett (Satz)<br>Headlamp fairing paint.compl.set              | 1             | x                    | x  |    |   |     |
|              | 30-38.701              | Lampenverkleidung eingefärbt<br>komplett (Satz)<br>Headlamp fairing unpainted,<br>compl. (set) | 1             | x                    | x  |    |   |     |
|              |                        | Lampenverkleidung (lackiert)*<br>Headlamp fairing painted*                                     | 1             | x                    | x  |    |   |     |
|              |                        | Lampenverkleidung eingefärbt *<br>Headlamp fairing painted*                                    | 1             | x                    | x  |    |   |     |
| 2            | 94-14.563              | Linseblechschraube CST 5.5x16<br>TGL 0-7961<br>Selftapping screw CST 5.5x16<br>TGL 0-7961      | 4             | x                    | x  |    |   |     |
| 3            | 94-05.532              | Flachmutter 5.5 TGL 22151<br>Flat nut 5.5 TGL 22151                                            | 4             | x                    | x  |    |   |     |
| 4            | 30-38.706              | Haltewinkel<br>Bracket                                                                         | 2             | x                    | x  |    |   |     |
| 5            | 30-38.704              | Vordere Hälfte für Klemmschelle<br>Front clamp                                                 | 2             | x                    | x  |    |   |     |
| 6            | 30-38.705              | Hintere Hälfte für Klemmschelle<br>Rear clamp                                                  | 2             | x                    | x  |    |   |     |
| 7            | 94-19.953              | Linsebschr.AM5x16TGL0-7985-5.8<br>Ovalh.scr.AM5x16 TGL0-7985-5.8                               | 2             | x                    | x  |    |   |     |
| 8            | 30-38.703              | Halter rechts<br>Right support                                                                 | 1             | x                    | x  |    |   |     |
| 9            | 30-38.702              | Halter links<br>Left support                                                                   | 1             | x                    | x  |    |   |     |
| 10           | 30-38.713              | Handschutz lack.kompl.(Satz)<br>Handprotect.painted compl.(set)                                | 1             | x                    | x  |    |   |     |
|              | 30-38.712              | Handschutz eingefärbtkompl.Satz<br>Handprotect.unpaint.compl.(set)                             | 1             | x                    | x  |    |   |     |
| 11           |                        | Handschutz rechts (lackiert)*<br>Right handprotector painted *                                 | 1             | x                    | x  |    |   |     |
|              |                        | Handschutz rechts unbehandelt *<br>Right handprotector unpainted *                             | 1             | x                    | x  |    |   |     |
| 12           |                        | Handschutz links (lackiert)*<br>Left handprotector (unpainted)*                                | 1             | x                    | x  |    |   |     |
|              |                        | Handschutz links (unbehandelt)*<br>Left handprotector (unpainted)*                             | 1             | x                    | x  |    |   |     |
| 13           | 00-08.186              | Bolzen<br>Bolt                                                                                 | 1             | x                    | x  |    |   |     |
| 14           | 00-08.189              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                                                | 2             | x                    | x  |    |   |     |
| 15           | 94-20.578              | Linsebschr. DIN55-M10x14-5.8(für<br>Montage Handschutz rechts ohne<br>Spiegel)                 | 1             | x                    | x  |    |   |     |

# ORIGINAL SPARE PARTS



**F 6**

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                                                                               | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                                                                          |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | Ovalhead screw DIN55-M10x14-5.8<br>(required for right hand protector<br>mounting without mirror)<br>* nur als Satz lieferbar<br>* delivered as set only |               |                      |    |    |   |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

MZ

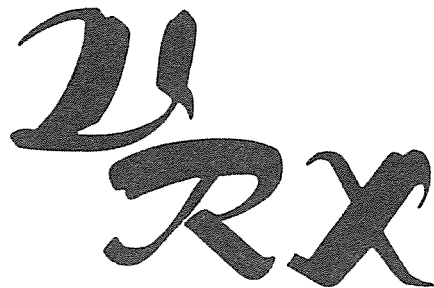
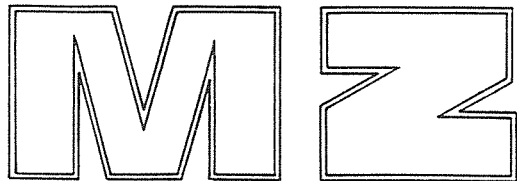
VRX

NRX

G 6

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                               | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                          |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.17. Fahrgestell Symbole</b><br><b>2.17.Chassis Stickers,Symbols</b> |               |                      |    |    |   |   |   |
|              | 30-27.552              | Klebefolie 500 Tour links silber<br>Sticker 500 Tour left h. s. silver   | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
|              | 30-27.553              | Klebefolie 500 Tour rechts silber<br>Sticker 500 Tour right h. s. silver | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
|              | 30-27.554              | Klebefolie 500 Fun links silber<br>Sticker 500 Fun left h. s. silver     | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.555              | Klebefolie 500 Fun rechts silber<br>Sticker 500 Fun right h. s. silver   | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.564              | Klebefolie NRV silber<br>Sticker NRV silber                              | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-27.565              | Klebefolie NRVX silber<br>Sticker NRVX silber                            | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-27.568              | Klebefolie links Voyager<br>Sticker left Voyager                         | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-27.569              | Klebefolie rechts Voyager<br>Sticker right Voyager                       | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 30-27.570              | Klebefolie VR silber<br>Sticker VR silber                                | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.571              | Klebefolie VRX silber<br>Sticker VRX silber                              | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.572              | Klebefolie NR silber<br>Sticker NR silber                                | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
|              | 30-27.573              | Klebefolie NRX silber<br>Sticker NRX silber                              | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
|              | 30-27.574              | Klebefolie 500 Fun links rot<br>Sticker 500 Fun left red                 | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.575              | Klebefolie 500 Fun rechts rot<br>Sticker 500 Fun right red               | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.586              | Klebefolie für Seitenwagen<br>Sticker for sidecar                        | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 30-27.590              | Klebefolie VR rot<br>Sticker VR red                                      | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.591              | Klebefolie VRX rot<br>Sticker VRX red                                    | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|              | 30-27.506              | Plakette MuZ Silverstar<br>Sticker MuZ Silverstar                        | 2             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 30-27.507              | Plakette MuZ<br>Sticker MuZ                                              | 2             |                      | 2  | 1  |   | 1 | 2 |
|              | 32-27.008              | Buchstabe M links<br>Letter M left                                       | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 32-27.009              | Buchstabe Z links<br>Letter Z left                                       | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 32-27.010              | Buchstabe M rechts<br>Letter M right                                     | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 32-27.011              | Buchstabe Z rechts<br>Letter Z right                                     | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 32-27.012              | Buchstabe M links schwarz<br>Letter M left black                         | 1             | x                    |    |    |   |   |   |

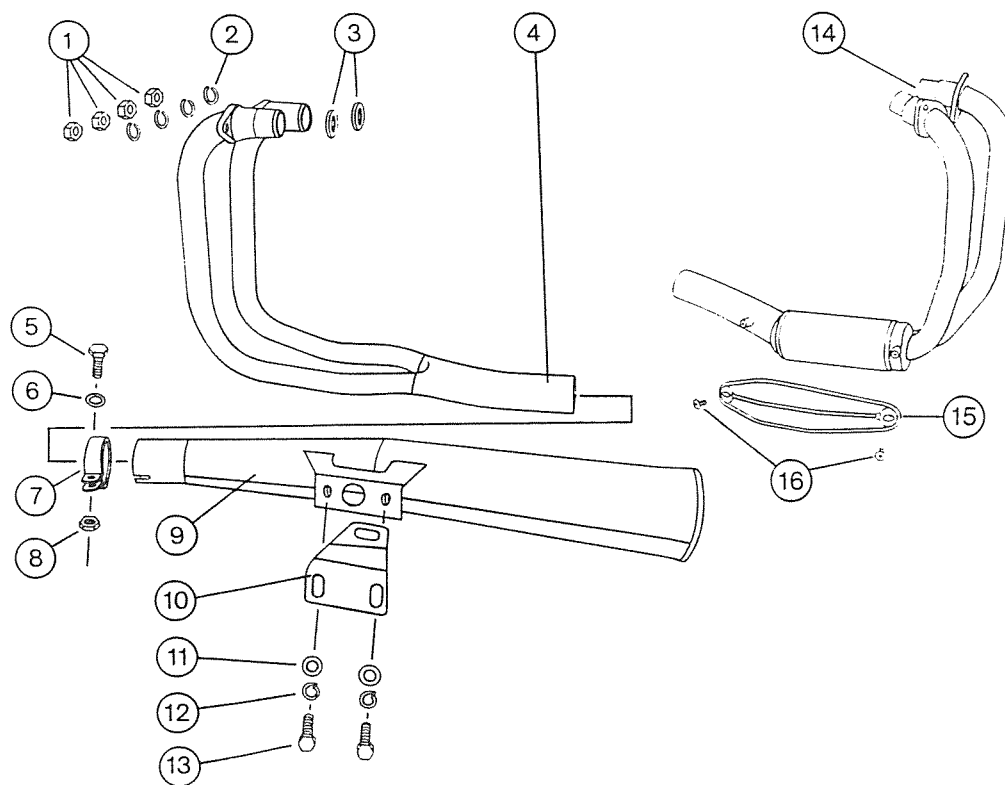
# ORIGINAL SPARE PARTS



H 6

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                         | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                    |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              | 32-27.013              | Buchstabe M rechts schwarz<br>Letter M right black | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 32-27.014              | Buchstabe Z links schwarz<br>Letter Z left black   | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 32-27.015              | Buchstabe Z rechts schwarz<br>Letter Z right black | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 30-27.717              | Klebefolie MZ<br>Sticker MZ                        | 2             | x                    |    |    |   |   |   |

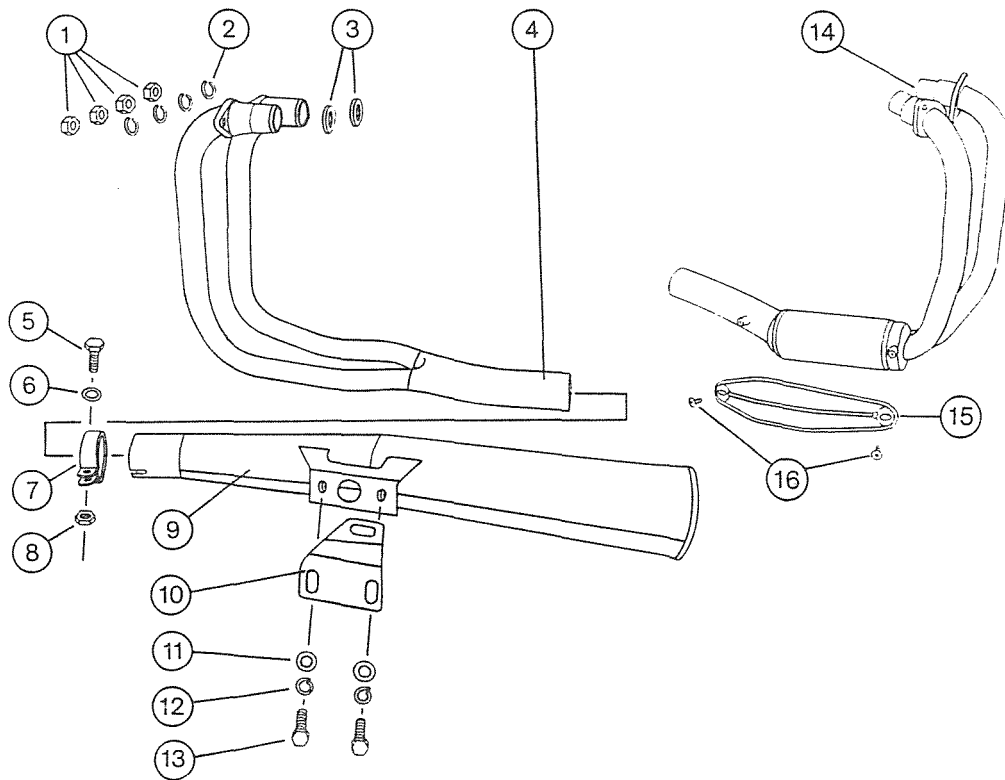
# ORIGINAL SPARE PARTS



16

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                             | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                        |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.18. Fahrgestell Auspuff</b><br><b>2.18. Chassis Silencer</b>                      |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 94-30.692              | Sechskantmut.M8TGL0-934-10<br>Hexagon nutM8TGL0-934-10                                 | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 2            | 94-37.988              | Federring B8 TGL7403<br>Lock washer B8 TGL7403                                         | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 3            | 80-50.451              | Dichtung für Krümmer<br>Exhaust pipe gasket                                            | 2             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 4            | 93-70.696              | Auspuffkrümmer<br>Exhaust pipe                                                         | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
| 5            | 94-05.618              | Sechskantschr.M8x25DIN933-8.8<br>Hexagon scr.M8x25 DIN933-8.8                          | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 6            | 94-36.142              | Scheibe 8,4 DIN 9021<br>Washer 8,4 DIN 9021                                            | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 7            | 93-70.727              | Auspuffschelle<br>Silencer clamp                                                       | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              |                        | Auspuffschelle (Chrom)<br>Silencer clamp (chrom.)                                      | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 8            | 94-30.692              | Sechskantmutter M8 DIN 934-10<br>Hexagon nut M8 DIN 934-10                             | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
| 9            | 93-70.702              | Auspufftopf MZ500A(20 kW)<br>Silencer MZ500 A (20 kW)                                  | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 93-70.703              | Schalldämpf. MZ500A(20kW), Chrom<br>Silencer MZ500A(20kW), chrom.                      | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 93-70.743              | Auspufftopf MZ500 A1 (25 kW)<br>Silencer MZ500 A1 (25 kW)                              | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 93-70.744              | Schalldämpf. MZ500A1(25kW)Chro.<br>Silencer MZ500A1(25kW)chrom.                        | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 10           | 80-50.452              | Halteblech<br>Bracket                                                                  | 2             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 80-50.453              | Halteblech, Chrom<br>Bracket, chrom.                                                   | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 11           | 94-36.142              | Scheibe 8,4 DIN 9021<br>Washer 8,4 DIN 9021                                            | 2             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 12           | 94-37.988              | Federring B8 DIN 7403<br>Lock washer B8 DIN 7403                                       | 2             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 13           | 94-05.458              | Sechskantschr.M8x20DIN933-8.8<br>Hexagon scr.M8x20 DIN 933-8.8                         | 2             | x                    | x  | x  | x |   | x |
|              | 80-70.807              | Unbedenklichkeitsbescheinigung<br>für Umrüstung von 20kW auf 25kW<br>(nur Deutschland) | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 14           | 80-50.455              | Auspuffkrümmer mit Kat<br>Exhaust pipe                                                 | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 15           | 80-50.456              | Wärmeschutzgitter<br>Heat protector                                                    | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 16           |                        | Schraube<br>Screw                                                                      | 2             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 94-11.634              | Zylinderschr.M10x35-10.9DIN912<br>Cylinderheadscr.M10x35-10.9                          | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 94-07.017              | Panheadschr.M10x35-10.9sw                                                              | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS



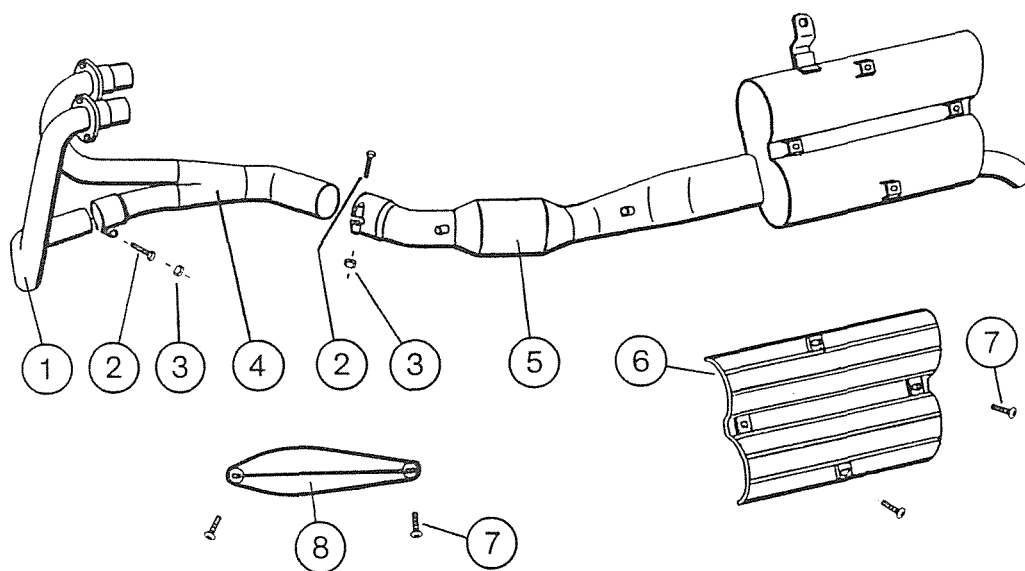
**J 6**

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                            | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |   |   |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|---|---|---|---|---|
|              |                        |                                                                                       |               | R                    | N | R | V | S | C |
|              | 94-30.885              | Pan-head screw<br>Sechskantmutter M10TGL0-934-6                                       | 1             | x                    | x | x | x |   | x |
|              | 94-36.183              | Hexagon nut M10 TGL 0-934-6<br>Scheibe 10,5 TGL 0-125-St.<br>Washer 10,5 TGL 0-125-St | 2             | x                    | x | x | x |   | x |

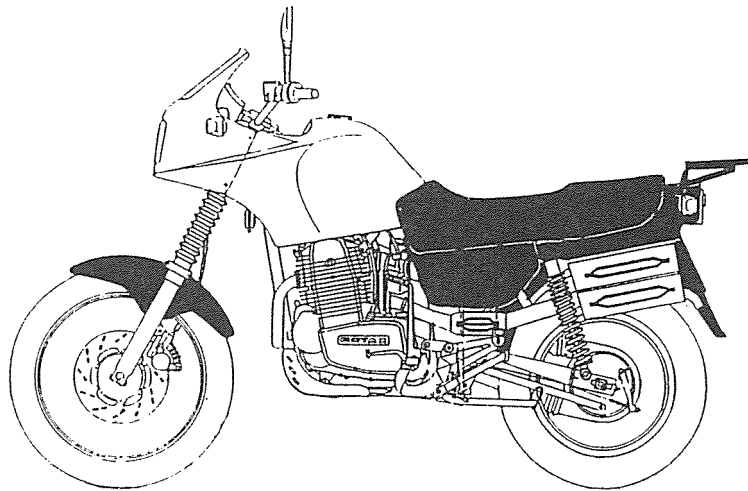
# ORIGINAL SPARE PARTS

**K 6**

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                 | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                            |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.18.1.Fahrgestell Auspuff 2<br>2.18.1.Chassis Silencer 2                                  |               |                      |    |    |   |   |   |
|              | 93-70.905              | Auspuffanlage komplett<br>Silencer assembly complet                                        | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 1            | 80-50.460              | Auspuffkrümmer links<br>Exhaust pipe lefthand side                                         | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 2            |                        | Sechskantschraube M6x35<br>Hexagon head screw M6x35                                        | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 3            |                        | Sechskantmutter M 6<br>Hexagon nut M6                                                      | 2             |                      |    |    |   | x |   |
| 4            | 80-50.461              | Auspuffkrümmer rechts<br>Exhaust pipe right                                                | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 5            | 80-50.465              | Schalldämpfer<br>Exhaust pipe right hand side                                              | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 6            | 80-50.466              | Wärmeschutzgitter hinten<br>Rear heat-protector                                            | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 7            |                        | Linsenkopfschraube mit Innen-<br>sechskant M6x12<br>Inner hexagon oval head screw<br>M6x12 | 6             |                      |    |    |   | x |   |
|              | 80-50.464              | Wärmeschutzgitter vorn<br>Heat-protector grate front                                       | 1             |                      |    |    |   | x |   |



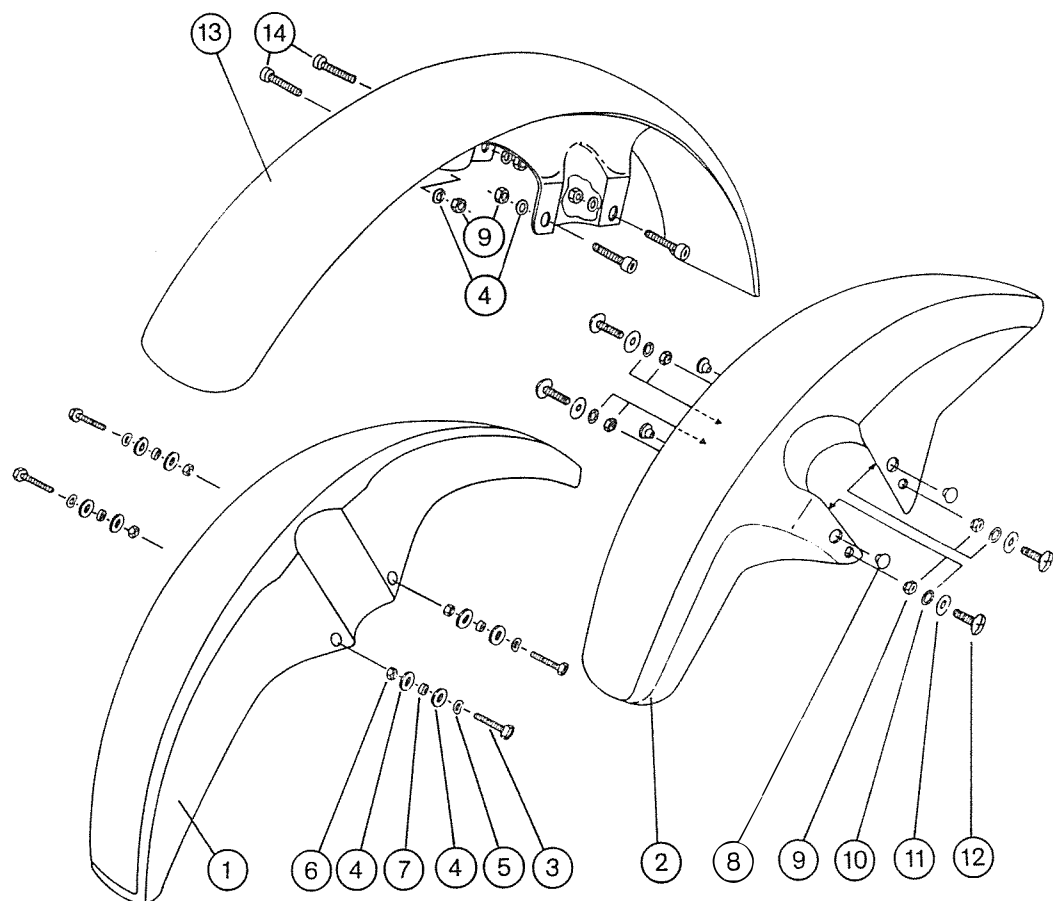
# ORIGINAL SPARE PARTS



|            |           |                                                           |
|------------|-----------|-----------------------------------------------------------|
| <b>B 7</b> | <b>2.</b> | <b>Fahrgestell<br/>Chassis</b>                            |
| B 7        | 2.19      | Fahrgestell Kotflügel<br>Chassis Mudguard                 |
| C 7        | 2.20      | Fahrgestell Hinterradkotflügel<br>Chassis Rear mudguard   |
| E 7        | 2.21      | Fahrgestell Sitzbank<br>Chassis Dual seat                 |
| G 7        | 2.21.1    | Fahrgestell Sitzbank Country<br>Chassis Dual seat Country |
| H 7        | 2.22      | Fahrgestell Verkleidung rechts<br>Chassis Right panel     |
| I 7        | 2.23      | Fahrgestell Verkleidung links<br>Chassis Left panel       |
| J 7        | 2.23.1    | Fahrgestell Tool box<br>Chassis Tool box                  |
| K 7        | 2.24      | Fahrgestell Haltebügel<br>Chassis Handle                  |

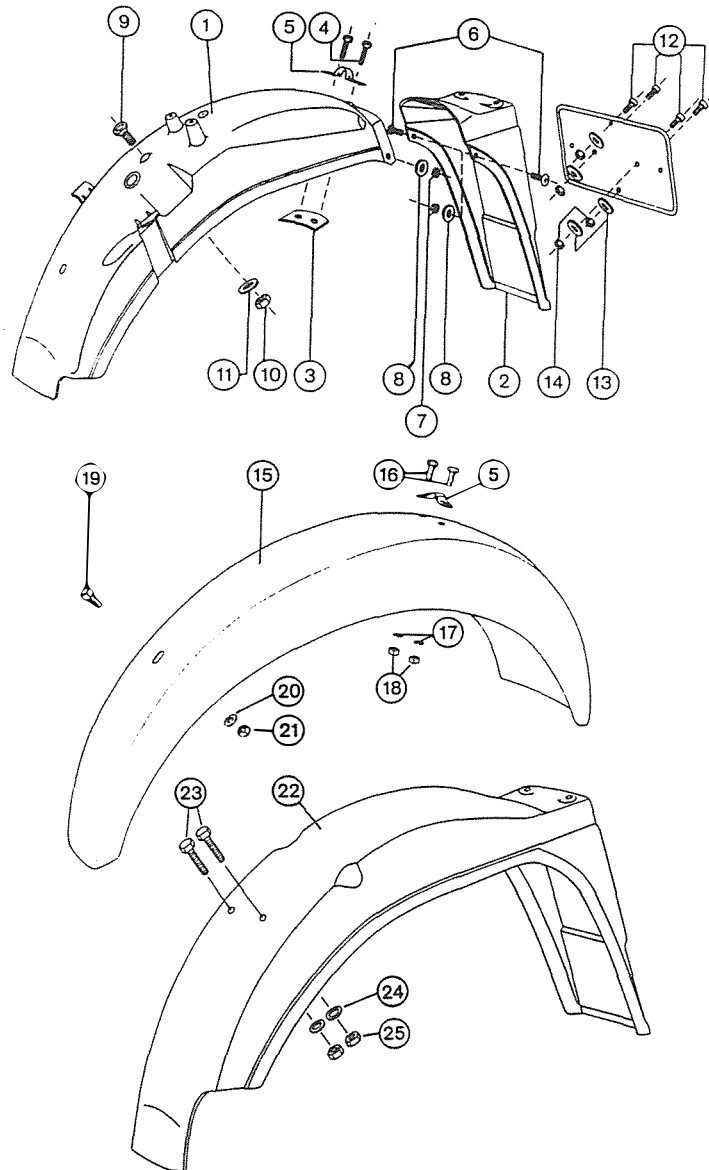


# ORIGINAL SPARE PARTS


**B 7**

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                          | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                     |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.19. Fahrgestell Kotflügel</b><br><b>2.19.Chassis Mudguard</b>  |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-29.702              | Vorderradkotflügel lackiert<br>Front mudguard painted               | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-29.705              | Vorderradkotflügel unbehandelt<br>Front mudguard unpainted          | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 2            | 30-24.500              | Vorderradkotflügel 18" lackiert<br>Front mudguard 18" painted       | 1             |                      | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-29.503              | Vorderradkotflügel 18" metallic<br>Front mudguard 18" metallic      | 1             |                      | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-29.506              | Vorderradkotflügel 19" lackiert<br>Front mudguard 19" painted       | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 3            | 94-04.416              | Sechskantschr.M6x35 TGL0-933-8.8<br>Hexagon screwM6x35 TGL0-933-8.8 | 4             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 4            | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL 0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL 0-9021-St               | 8             | x                    | x  | x  | x |   |   |
| 5            | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL 0-137<br>Lock washer 6 TGL 0-137                 | 4             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 6            | 94-30.522              | SechskantmutterM6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6TGL0-934-6             | 4             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 7            | 30-29.706              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                     | 4             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 8            |                        | Verschlusstopfen<br>Plug                                            | 4             |                      | x  | x  |   |   | x |
| 9            | 94-30.098              | SechskantmutterM6DIN985-8-A4K<br>Hexagon nut M6DIN985-8-A4K         | 4             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 10           | 94-36.013              | Scheibe 6,4TGL0-125-St<br>Washer 6,4 TGL 0-125-St                   | 4             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 11           | 30-29.504              | Distanzscheibe<br>Distance washer                                   | 8             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 12           | 94-05.724              | SchraubeM6x35(Flachkopf)<br>ScrewM6x35(oval head)                   | 4             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 13           | 30-29.606              | Vorderradkotflügel<br>Front mudguard                                | 1             |                      |    |    |   | x |   |
| 14           | 94-12.457              | ZylinderschraubeM6x25DIN912-8.8<br>Inner hexagon screw M6x25DIN912  | 4             |                      |    |    |   | x |   |

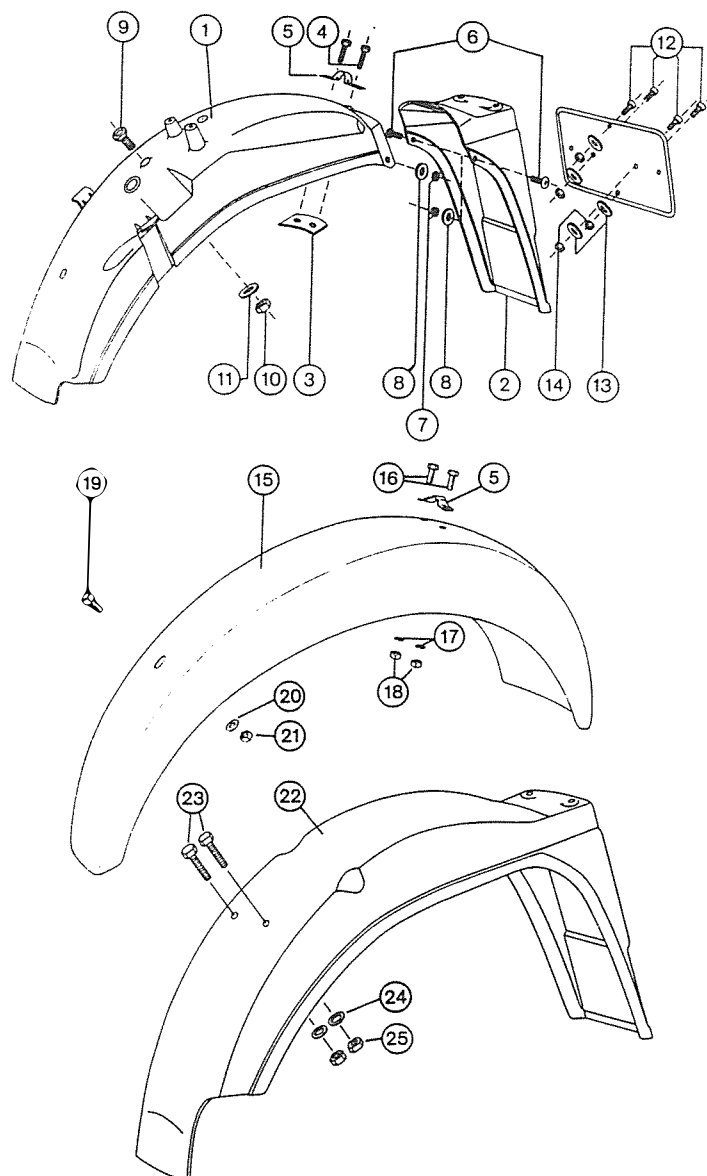
# ORIGINAL SPARE PARTS



C 7

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                 | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                            |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.20.Fahrg. Hinterradkotflügel</b><br><b>2.20.Chassis Rear mudguard</b> |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 32-30.508              | Hinterradkotflügel<br>Rear mudguard                                        | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 2            | 32-30.505              | Endstück<br>Tail piece                                                     | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 32-30.507              | Schmutzschutz<br>Dirt shield                                               | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 94-49.227              | Hohlriet AC 5x12x12 TGL 0-7331<br>Hollow rivet AC5x12x12TGL0-7331          | 3             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 3            | 32-30.020              | Befestigungsblech<br>Fastening plate                                       | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 4            | 94-04.096              | Sechskantschr.DIN933-M6x20-8.8<br>Hexagon screw DIN933-M6x20-8.8           | 2             | x                    | x  | x  |   |   | x |
| 5            | 32-30.006              | Kabelhalter<br>Wire clip                                                   | 1             | x                    |    |    | x |   | x |
|              | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL0-137<br>Spring washer                                   | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 94-20.537              | Linsenschr.AM5x12 TGL0-7985-5.8<br>Ovalhe.scr.AM5x12 TGL0-7985-5.8         | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 7            | 94-30.362              | Sechskantmutt.M5 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M5 TGL0-934-6                   | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 8            | 94-38.304              | Federscheibe 5 TGL 0-137<br>Spring washer 5 TGL 0-137                      | 2             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 9            | 94-05.400              | Sechskantschr.M8x18TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x18 TGL0-933-8.8          | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 10           | 94-30.354              | Sechskantmutter M8TGL27689-8<br>Hexagon nut M8TGL 27689-8                  | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 11           | 94-36.142              | Scheibe 8,4 TGL0-9021-St<br>Washer 8,4 TGL0-9021-St                        | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
| 12           | 94-15.603              | Zylinderschr.BM5x12TGL0-84-5.8<br>Cyl.head scr.BM5x12TGL0-84-5.8           | 4             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 13           | 94-30.362              | Sechskantmutter M5TGL0-934-6<br>Hexagon nut M5 TGL0-934-6                  | 4             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 14           | 94-35.945              | Scheibe 5,3 TGL0-9021-St<br>Washer 5,3 TGL 0-9021-St                       | 4             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 15           | 30-30.500              | Hinterradkotflügel<br>Rear mudguard                                        | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 16           | 94-03.882              | Sechskantschr.M6x14TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x14 TGL0-933-8.8          | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 17           | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL0-9021-St                        | 2             |                      |    |    | x | x |   |
| 18           | 94-30.522              | Sechskantmutter M6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6                  | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 19           | 94-05.378              | Sechskantschr.M8x16TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x16 TGL0-933-8.8          | 1             |                      |    |    | x |   |   |

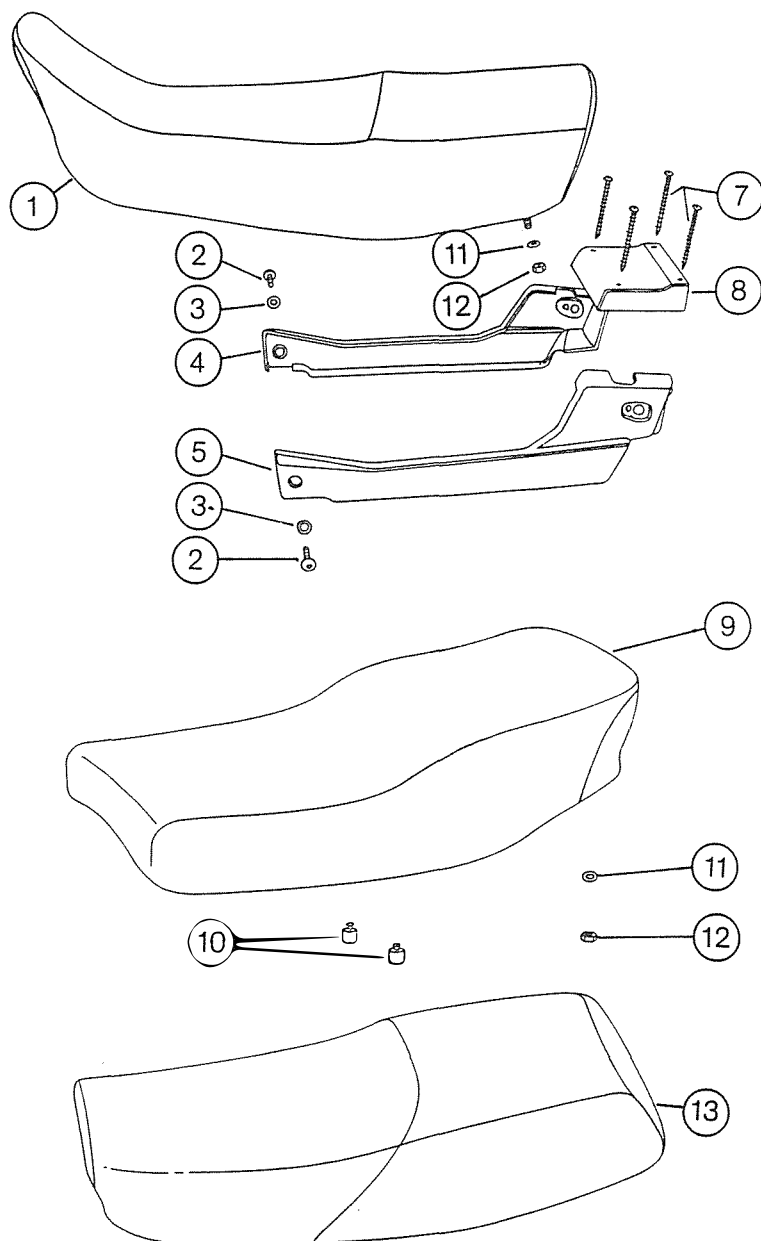
# ORIGINAL SPARE PARTS



D 7

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                        | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |     |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|-----|
|              |                        |                                                                   |               | R                    | NR | VR | S | C V |
| 20           | 94-38.386              | Federscheibe 8 TGL0-137<br>Spring washer 8 TGL0-137               | 1             |                      |    |    | x |     |
| 21           | 94-30.723              | Sechskantmutter<br>Hexagon nut                                    | 1             |                      |    |    | x |     |
| 22           | 30-30.505              | Hinterradkotflügel<br>Hinterradkotflügel                          | 1             |                      |    |    |   | x x |
|              | 30-31.511              | Haltekralle vollständig<br>Fastening clamp compl.                 | 1             |                      |    |    | x |     |
|              | 94-04.248              | Sechskantschr.M6x25TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x25 TGL0-933-8.8 | 2             |                      |    |    | x |     |
| 23           | 94-04.006              | Sechskantschr.M6x18TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x18 TGL0-933-8.8 | 2             |                      |    |    | x | x   |
| 24           | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL0-125-St<br>Washer 6,4 TGL 0-125-St                | 2             |                      |    |    | x | x   |
| 25           | 94-30.098              | Sechskantmutter M6DIN985-8-A4K<br>Hexagon nut M6 DIN 985-8-A4K    | 2             |                      |    |    | x | x   |

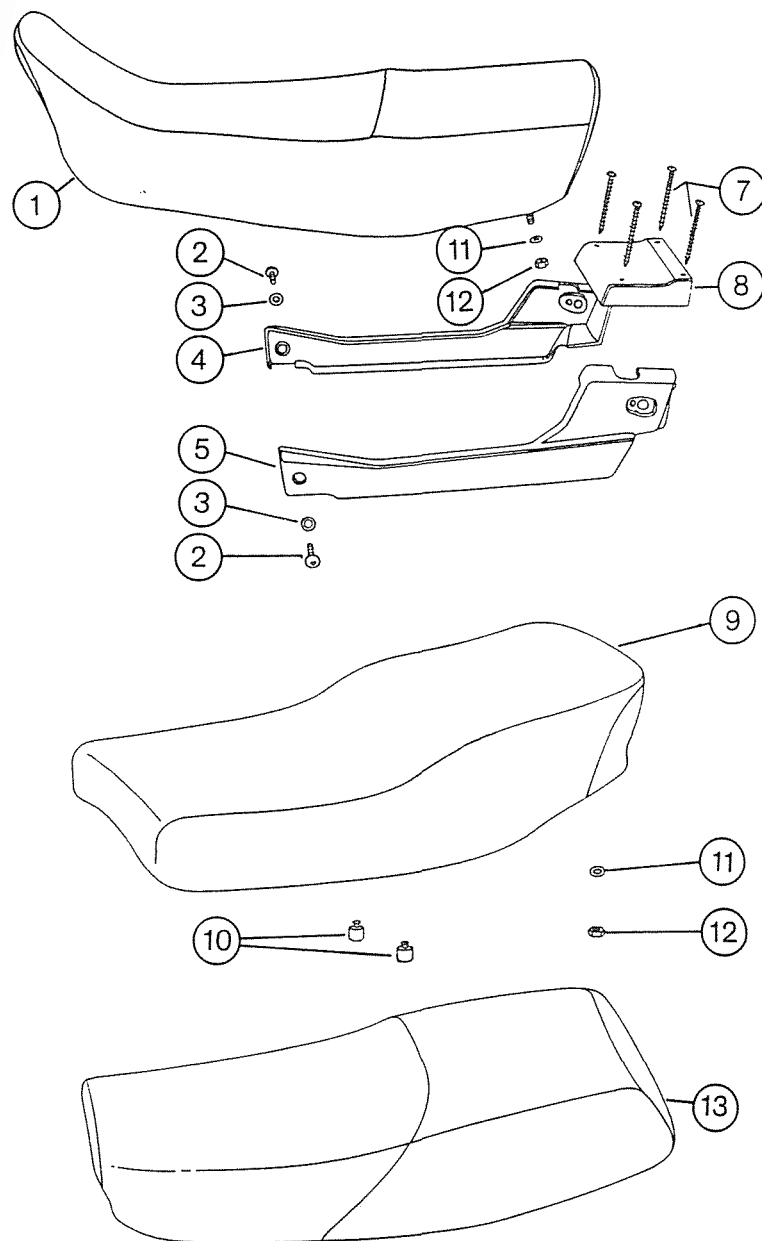
# ORIGINAL SPARE PARTS



E 7

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                                     | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|
|              |                        |                                                                                                                |               | R                    | NR | VR | S | C |
|              |                        | <b>2.21.Fahrgestell Sitzbank</b><br><b>2.21.Chassis Dual seat</b>                                              |               |                      |    |    |   |   |
| 1            | 30-31.741              | Sitzbank vollständig schwarz<br>Dual seat compl. black                                                         | 1             | x                    | x  |    |   | x |
|              | 30-31.742              | Sitzbank vollständig rot<br>Dual seat compl. red                                                               | 1             | x                    | x  |    |   |   |
|              | 30-31.745              | Bezug schwarz<br>Dual seat cover black                                                                         | 1             | x                    | x  |    |   | x |
|              | 30-31.746              | Bezug rot<br>Dual seat cover red                                                                               | 1             | x                    | x  |    |   |   |
|              | 30-31.709              | Bodenblech mit Vorderteil<br>Base plate c/w front part                                                         | 1             | x                    | x  |    |   | x |
|              | 30-31.018              | Bodenblech vollständig<br>Base plate complete                                                                  | 1             | x                    | x  | x  |   | x |
| 2            | 94-07.033              | Flachkopfschr.M8x20T40TN17985<br>Allen screw M8x20T40TN17985                                                   | 2             | x                    | x  |    |   | 1 |
|              | 30-39.771              | Bolzen am Federbeinanschl.(re.)<br>Fastening bolt (right)                                                      | 1             |                      |    |    |   | x |
|              | 29-39.354              | Sicherungsring22x1,2DIN471A4K<br>Lock ring 22x1,2DIN 471A4K                                                    | 1             |                      |    |    |   | x |
|              |                        | Mutter M14x1,5 DIN982-8.8A4K<br>Nut M14x1,5 DIN982-8.8A4K                                                      | 1             |                      |    |    |   | x |
| 3            | 30-31.729              | Distanzring<br>Distance ring                                                                                   | 2             | x                    | x  |    |   |   |
|              | 30-39.774              | Buchse für Heckverkleidung<br>Sleeve for tail cover                                                            | 1             |                      |    |    |   | 1 |
| 4            | 30-38.723              | Heckverkleidung rechts lackiert<br>Tail cover piece right (painted)                                            | 1             | x                    | x  |    |   |   |
|              | 30-38.726              | Heckverkleidung rechts metallic<br>Tail cover piece right (metal)                                              | 1             | x                    | x  |    |   |   |
|              | 30-39.773              | Heckverkleidung rechts(Seitenwag<br>Tail cover piece right                                                     | 1             |                      |    |    |   | x |
| 5            | 30-38.721              | Heckverkleidung links lackiert<br>Tail cover piece left (painted)                                              | 1             | x                    | x  |    |   | x |
|              | 30-38.735              | Heckverkleidung links metallic<br>Tail cover piece left (metal)                                                | 1             | x                    | x  |    |   |   |
| 7            | 93-75.178              | Schneidschr.Nr.3784 (Blech-<br>schr.DIN7981-St3,9x45-CH)<br>Self tapping screw no. 3784<br>DIN7981-St3,9-45-CH | 4             | x                    | x  |    |   | x |
| 8            | 30-38.725              | Mittelteil für Heck lackiert<br>Tail centre piece (painted)                                                    | 1             | x                    | x  |    |   |   |
|              | 30-38.737              | Mittelteil für Heck metallic<br>Tail centre piece (metal)                                                      | 1             | x                    | x  |    |   |   |
| 9            | 96-35.438              | Sitzbank<br>Dual seat                                                                                          | 1             | x                    |    |    |   |   |

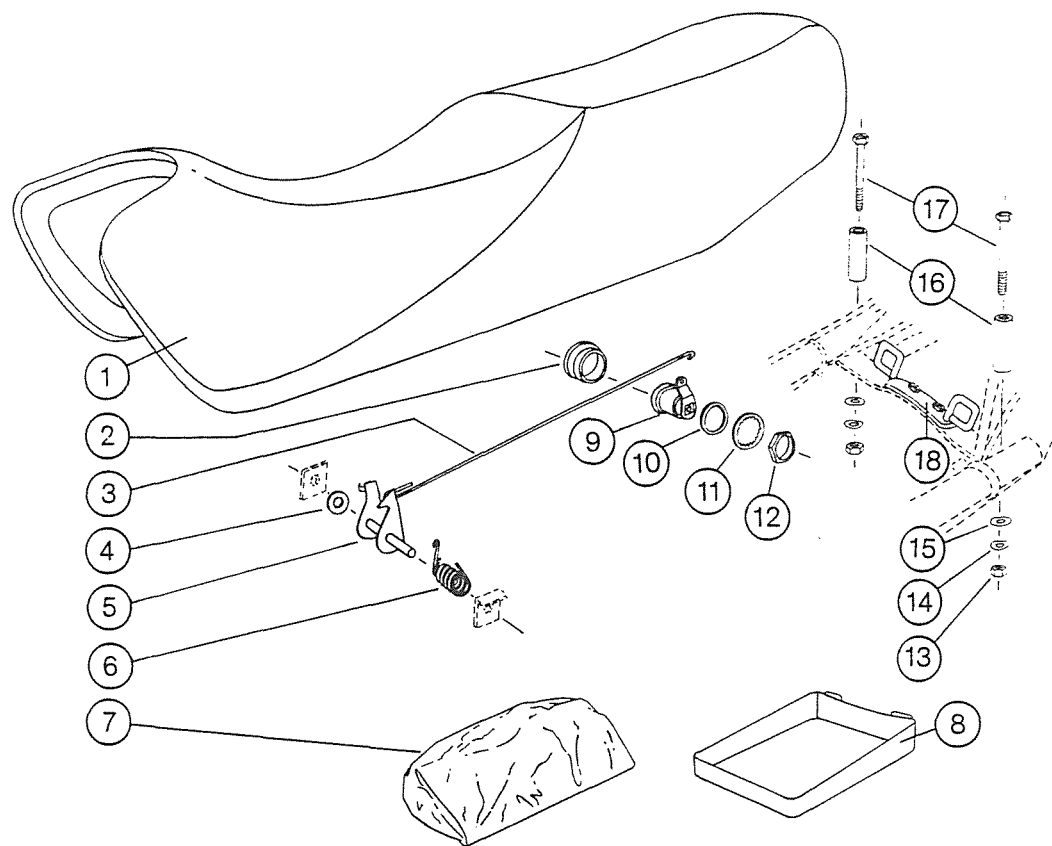
# ORIGINAL SPARE PARTS



F 7

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                 | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                            |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              | 80-50.710              | Sitzbankbezug<br>Dual seat cover                           | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 10           | 30-31.024              | Gummipuffer<br>Rubber buffer                               | 2             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 11           | 94-38.386              | Federscheibe 8 TGL0-137<br>Spring washer 8 TGL0-137        | 2             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 12           | 94-30.723              | Sechskantmutter M8 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M8 TGL0-934-6 | 2             | x                    | x  | x  | x |   | 3 |
| 13           | 30-31.505              | Sitzbank<br>Dual seat                                      | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 30-31.515              | Bezug<br>Dual seat cover                                   | 1             |                      |    |    | x |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

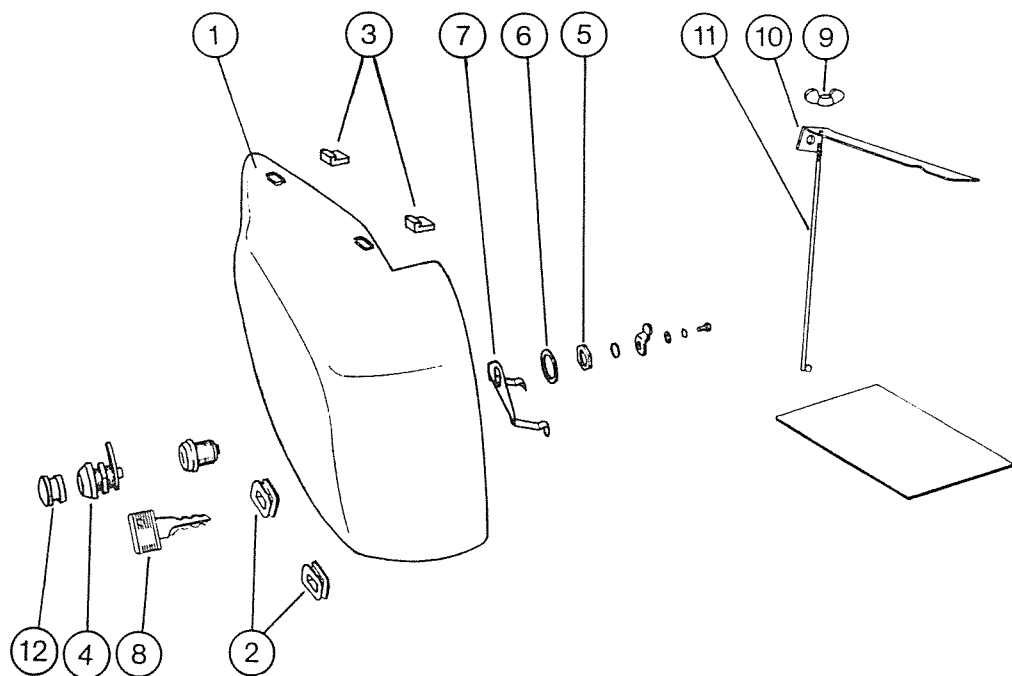


G 7

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                  | Stück<br>Qty.  | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |     |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|----|----|---|-----|
|              |                        |                                                                             |                | R                    | NR | VR | S | C/V |
|              |                        | 2.21.1.Fahrgestell Sitzbank<br>2.21.1. Chassis Dual seat                    |                |                      |    |    |   |     |
| 1            | 30-31.500              | Sitzbank komplett<br>Dual seat compl.                                       | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 2            | 30-21.520              | Schloßabdichtung<br>Cover                                                   | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 3            | 30-31.545              | Zugstange<br>Pulling rod                                                    | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 4            | 94-44.585              | Scheibe 8,4 TGL0-125-St<br>Washer 8,4 TGL0-125-St                           | 1 <sup>*</sup> |                      |    |    |   | x   |
| 5            | 30-31.540              | Schließwelle<br>Locking shaft                                               | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 6            | 30-31.544              | Feder<br>Spring                                                             | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 7            | 30-37.750              | Werkzeugtasche komplett<br>Tool kit compl.                                  | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 8            | 80-50.480              | Werkzeugbehälter<br>Tool box                                                | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 9            | 80-50.613              | Zylinderschloß komplett<br>Cylinder lock compl.                             | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 10           | 30-31.537              | Distanzring<br>Spacer                                                       | 2              |                      |    |    |   | x   |
| 11           | 80-50.615              | Sicherung Zadi TR 12<br>Locking ring Zadi TR 12                             | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 12           | 80-50.614              | Mutter M19x1 Zadi AF 36<br>Nut M19x1 Zadi AF 36                             | 1              |                      |    |    |   | x   |
|              | 96-22.177              | Schloßsatz III 1 (enth.u.a. 9,11,12)<br>Lock-set III 1(cont. f.ex. 9,11,12) | 1              |                      |    |    |   | x   |
| 13           |                        | Sechskantmutter M8DIN934-8-A4K*<br>Hexagon nut M8DIN934-8-A4K*              | 2              |                      |    |    |   | x   |
| 14           |                        | Federscheibe 8DIN137-B8-FSt*<br>Spring washer 8DIN137-B8-FSt*               | 2              |                      |    |    |   | x   |
| 15           | 00-18.211              | Scheibe 8,4*<br>Washer 8,4*                                                 | 2              |                      |    |    |   | x   |
| 16           |                        | Rohr Dmr.15x3x45*<br>Tube Dia.15x3x45*                                      | 2              |                      |    |    |   | x   |
| 17           |                        | SechskantschraubeM8x65DIN 931*<br>Hexagon schrewM8x65DIN931*                | 2              |                      |    |    |   | x   |
| 18           | 30-31.511              | Haltekralle<br>Holder                                                       | 1              |                      |    |    |   | x   |
|              | 32-30.020              | Befestigungsblech<br>Fastening piece                                        | 1              |                      |    |    |   | x   |
|              | 94-04.248              | Sechskantschr.M6x25TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x25 TGL0-933-8.8           | 2              |                      |    |    |   | x   |
|              | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL 0-137<br>Spring washer 6 TGL 0-137                       | 2              |                      |    |    |   | x   |
|              |                        | *Übergangslösung<br>*Provisional solution                                   |                |                      |    |    |   |     |

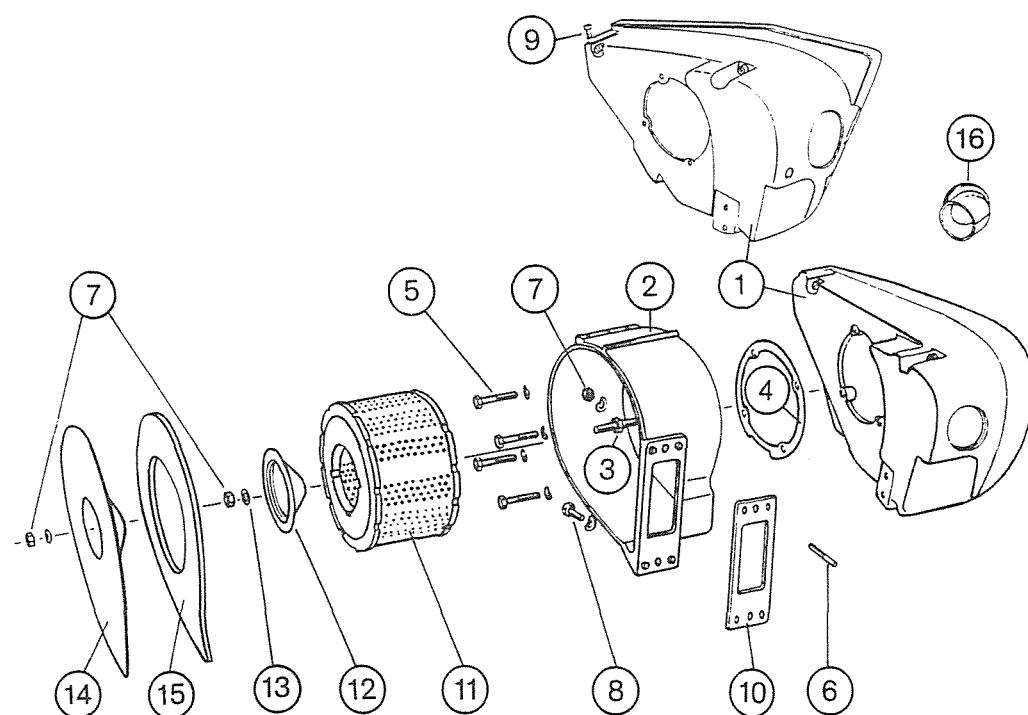
# ORIGINAL SPARE PARTS

H 7



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                       | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                  |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.22.Fahrgestell Verkl. rechts<br>2.22.Chassis Right panel       |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-32.721              | Verkleidung rechts<br>Right panel                                | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 30-32.604              | Verkleidung rechts<br>Right panel                                | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 30-32.722              | Verkleidung rechts, metalleffekt<br>Right panel metallic         | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-32.603              | Verkleidung rechts, metalleffekt<br>Right panel metallic         | 1             | x                    |    |    | x |   |   |
| 2            | 30-32.720              | Aufnahmezylinder<br>Grommet                                      | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 3            | 30-32.021              | Auflagekörper<br>Support                                         | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 4            | 80-50.613              | Zylinderschloß (kompl.)ZADI-0721<br>Safety lock compl. ZADI-0721 | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 5            | 80-50.614              | Mutter M19x1 ZADI-AF 36<br>Nut M19x1 ZADI-AF 36                  | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 6            | 80-50.615              | Sicherung ZADI-TR12<br>Bezel plate ZADI-TR12                     | 1             | x                    | x  |    | x |   | x |
| 7            | 32-32.009              | Federblech<br>Spring plate                                       | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 8            | 80-50.617              | Schlüsselrohling<br>Blank key                                    | nach Bedarf   |                      |    |    |   |   |   |
| 9            | 94-33.437              | Flügelmutter<br>Wing nut                                         | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 10           | 30-34.765              | Spannbügel<br>Battery holder                                     | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 11           | 93-70.132              | Speiche CM3-150 TGL39-491<br>Spoke CM3-150 TGL39-491             | 1             | x                    | x  | x  | x |   | x |
| 12           | 30-32.500              | Verschlußstopfen<br>Plug                                         | 1             |                      |    |    |   | x |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS



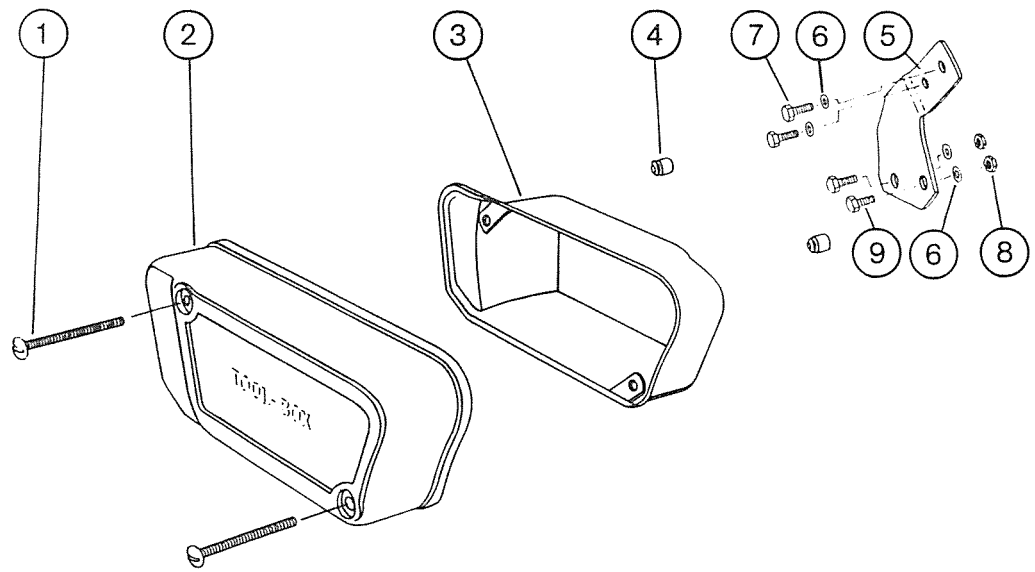
17

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                                     | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                                |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>2.23.Fahrgestell Verkleid. links</b><br><b>2.23.Chassis Left panel</b>                                      |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-33.766              | Gehäuse für Ansauggeräusch-<br>dämpfer vollständig (lackiert)<br>Intake air silencer housing compl.<br>painted | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 30-33.754              | Gehäuse für Ansauggeräusch-<br>dämpfer lackiert<br>Intake air silencer housing painted                         | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 30-33.765              | Gehäuse für Ansauggeräusch-<br>dämpfer vollst. (metalleffekt)<br>Intake air silenc.housing(metallic)           | 1             |                      | x  | x  |   |   |   |
|              | 30-33.753              | Gehäuse für Ansauggeräusch-<br>dämpfer (metalleffekt)<br>Intake air silenc.housing(metallic)                   | 1             | x                    |    |    | x |   |   |
| 2            | 30-33.038              | Filtergehäuse<br>Micro filter housing                                                                          | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 3            | 94-30.610              | Sechskantmutter M6 TGL27689-8<br>Hexagon nut M6 TGL27689-8                                                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 4            | 30-33.048              | Dichtung<br>Gasket                                                                                             | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 94-16.210              | Zylinderschr.BM6x16TGL0-84-5.8<br>Cyl.head scr.BM6x16TGL0-84-5.8                                               | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL0-137<br>Spring washer 6 TGL0-137                                                            | 7             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 94-23.017              | Stiftschraube BM6x20TGL0-933-8.8<br>Stud bolt BM6x20 TGL0-933-8.8                                              | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 7            | 94-30.522              | Sechskantmutter M6 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6                                                     | 3             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 8            | 94-04.096              | Sechskantschr.DIN933-M6x20-8.8<br>Hexagon scr.DIN933-M6x20-8.8                                                 | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 9            | 94-03.962              | Sechskantschr.M6x16TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr. M6x16TGL0-933-8.8                                              | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 10           | 30-33.039              | Dichtung<br>Gasket                                                                                             | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 11           | 22-33.018              | Luftfilter A-130/82<br>Micro filter A-130/82                                                                   | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 12           | 22-33.020              | Federteller<br>Spring plate                                                                                    | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 13           | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL 0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL0-9021-St                                                           | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 14           | 30-33.075              | Verschußdeckel vollständig<br>Cover compl.                                                                     | 1             | x                    |    |    |   | x |   |
|              | 30-33.775              | Verschußdeckel vollständig<br>Cover compl.                                                                     | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
| 15           | 30-33.078              | Dichtungsauflage<br>Gasket support                                                                             | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 16           | 30-33.755              | Ansaugkrümmer<br>Intake tube                                                                                   | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 93-74.562              | Schelle 40-60/9C2W2<br>Hose clamp 40-60/9C2W2                                                                  | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |



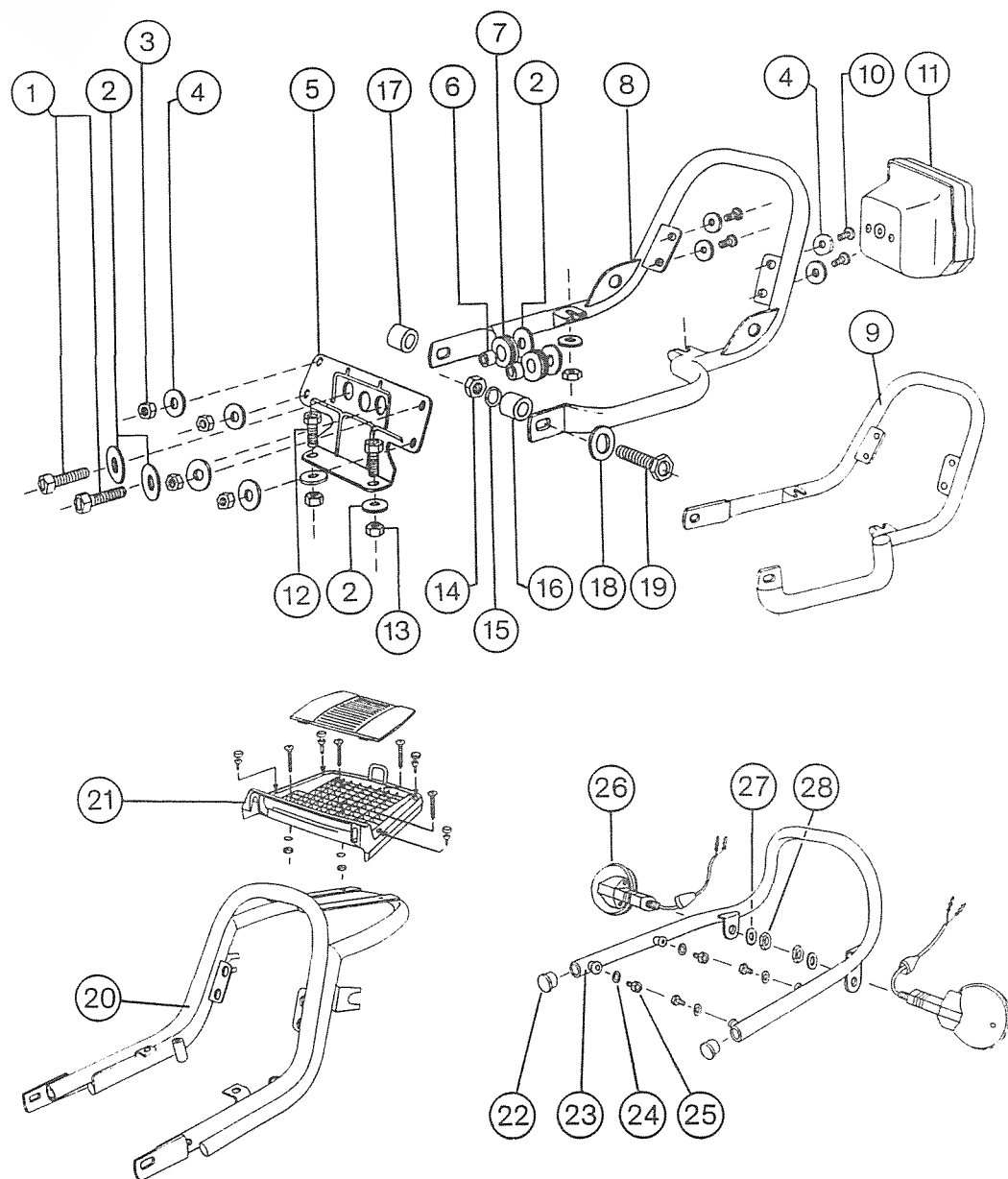
# ORIGINAL SPARE PARTS

J 7



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                          | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                     |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.23.1.Fahrgestell Tool-Box<br>2.23.1.Chassis Tool-Box                              |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 94-04.642              | Flachkopfsch.M6x55-4.8-A4KDIN85<br>Flat-head screw                                  | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 2            | 30-33.503              | Deckel für Werkzeugbox<br>Cover for toolbox                                         | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 94-20.185              | Moosgummischnur Durchm.2,5x600<br>(Meterware)<br>Rubber ,diam.2.5,deliev. in meters | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 3            | 30-33.501              | Werkzeugbox-Unterteil<br>Tool-box                                                   | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 4            | 30-32.020              | Auflagestopfen<br>Rubber support                                                    | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 5            | 30-33.066              | Haltewinkel für Ölbehälter<br>Holder for oiltank                                    | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 6            | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL0-137<br>Spring washer 6 TGL0-137                                 | 4             |                      |    |    | x |   |   |
| 7            | 94-03.882              | Sechskantschr.M6x14TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x14 TGL0-933-8.8                   | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 8            | 94-30.522              | SechskantmutterM6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6                            | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 9            | 94-03.858              | Sechskantschr.M6x12TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x12 TGL0-933-8.8                   | 2             |                      |    |    | x |   |   |

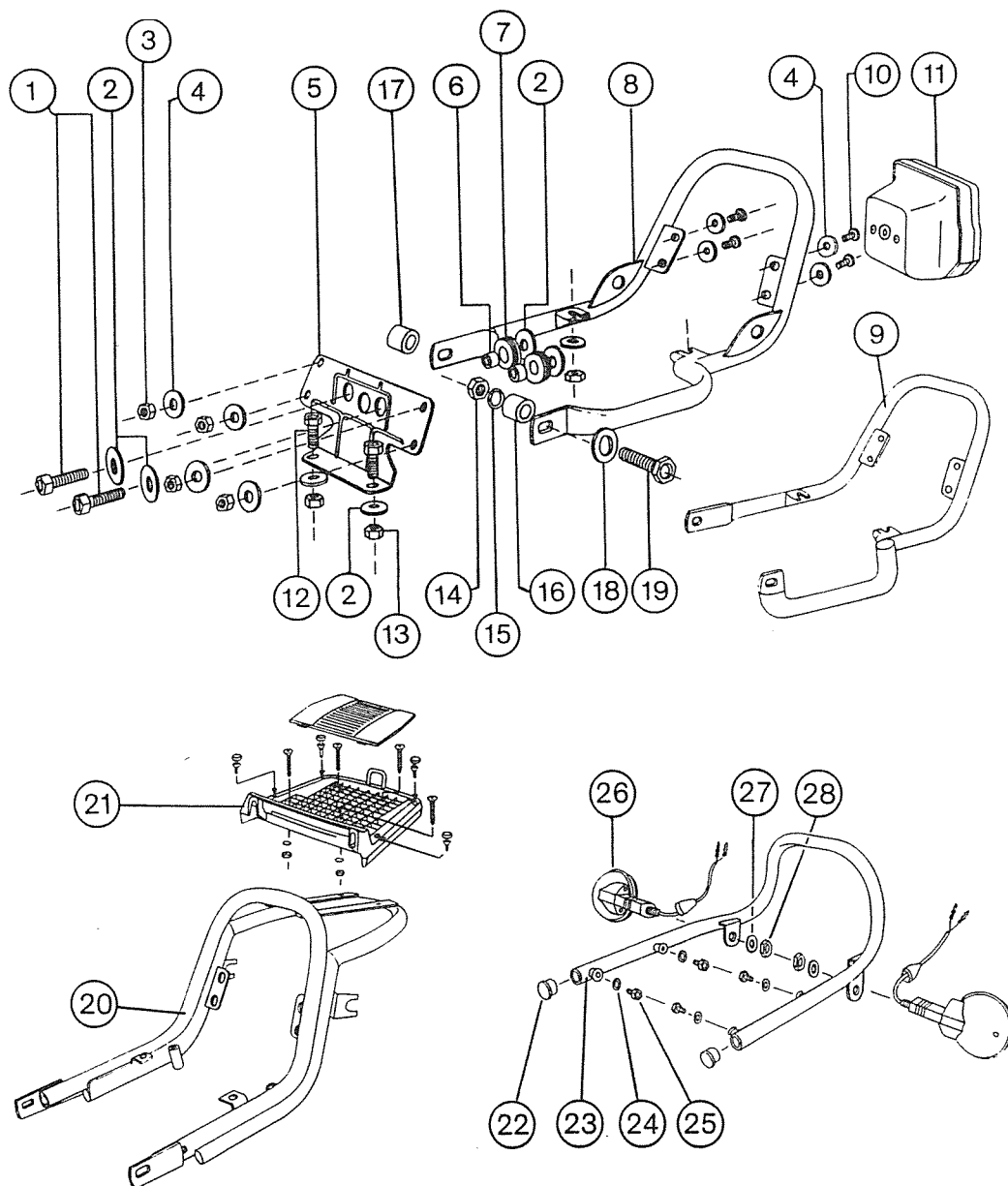
# ORIGINAL SPARE PARTS



K 7

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                 | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                            |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 2.24.Fahrgestell Haltebügel<br>2.24.Chassis Handle                         |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 94-04.096              | Sechskantschr.M6x20DIN933-8.8<br>Hexagon scr.M6x20 DIN933-8.8              | 2             | x                    | x  | x  |   |   | x |
| 2            | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL 0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL0-9021-St                       | 6             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 3            | 94-30.362              | Sechskantmutter M5TGL0-934-6<br>Hexagon nut M5 TGL0-934-6                  | 4             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 4            | 94-35.945              | Scheibe 5,3 TGL0-9021-St<br>Washer 5,3 TGL0-9021-St                        | 8             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 5            | 32-34.034              | Halteblech vollständig<br>Support plate compl.                             | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 6            | 30-30.615              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                            | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 7            | 96-75.285              | Kabeltülle A10x1,5TGL14999<br>Wire grommet A10x1,5TGL14999                 | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 8            | 30-31.701              | Haltebügel vollständig farbig<br>Handle compl. coloured                    | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 30-31.703              | Haltebügel vollständig verchromt<br>Handle compl. chrom. plated            | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 9            | 30-31.715              | Haltebügel vollständig farbig<br>Handle compl. coloured                    | 1             |                      | x  | x  |   |   | x |
| 10           | 94-20.537              | Linsenschr.AM5x12TGL7985-5.8<br>Ovalhead scr.AM5x12TGL7985-5.8             | 4             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 11           | 95-20.188              | Brems-Schluß-Kennzeichen-<br>Leuchte 8522.22/4<br>Rearlight unit 8522.22/4 | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 12           | 94-03.882              | Sechskantschr.M6x14TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x14TGL0-933-8.8           | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 13           | 94-30.610              | Sechskantmutter M6TGL27089-8<br>Hexagon nut M6TGL27989-8                   | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 14           | 94-30.723              | Sechskantmutter M8TGL0-934-6<br>Hexagon nut M8TGL0-934-6                   | 2             | x                    | x  | x  |   | 4 | x |
| 15           | 94-38.386              | Federscheibe 8TGL0-137<br>Spring washer 8TGL0-137                          | 1             | x                    | x  | x  |   | 4 | x |
| 16           | 30-31.705              | Hülse (Rohr Durchm.15x3x25)<br>Sleeve (tube dia.15x3x25)                   | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 17           | 30-31.601              | Hülse (Rohr Durchm.15x3x14)<br>Sleeve (tube dia.15x3x14)                   | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
| 18           | 94-44.585              | Scheibe 8,4 TGL 0-125-St<br>Washer 8,4 TGL0-125-St                         | 2             | x                    | x  | x  |   | 4 | x |
| 19           | 94-05.274              | Sechskantschr.M8x40TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x40TGL0-933-8.8           | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              |                        | Sechskantschr.M8x18TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x18TGL0-933-8.8           | 1             |                      | x  | x  |   | 3 | x |
|              | 94-05.722              | Sechskantschr.M8x30TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x30TGL0-933-8.8           | 1             | x                    | x  | x  |   |   | x |
|              | 30-39.774              | Buchse für Heckverkleidung<br>Bush                                         | 1             |                      |    |    |   |   | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS



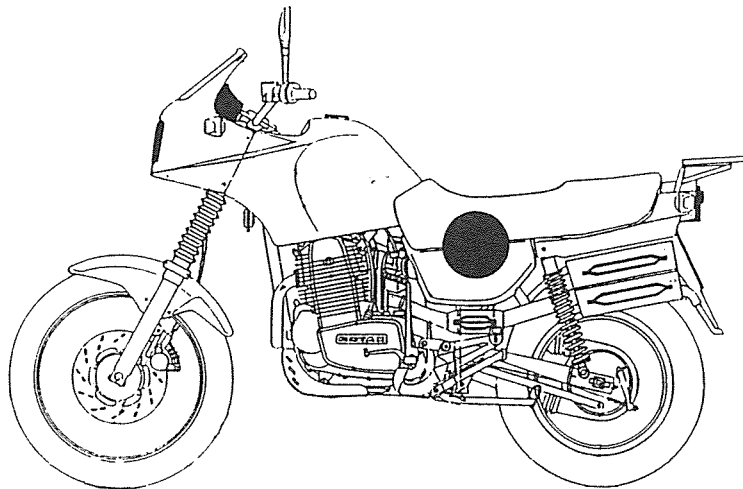
L 7

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                       | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |     |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|-----|
|              |                        |                                                                  |               | R                    | NR | VR | S | C V |
|              | 94-07.033              | Flachkopfschr.M8x20T40TN17985<br>Flat-head screw M8x20T40TN17985 | 1             |                      |    |    |   | x   |
| 20           | 30-31.525              | Halter für Topcaseplatte<br>Holder for topcase plate             | 1             |                      |    |    |   | x   |
|              | 94-06.073              | Sechskantschr.M8x22TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x22TGL0-933-8.8 | 3             |                      |    |    |   | x   |
| 21           | 94-35.362              | Topcaseplatte m.Schr.(NADS.A.)<br>Top-case plate c/w screws      | 1             |                      |    |    |   | x   |
| 22           | 96-35.334              | Lamellenstopfen 320 GL20<br>Grooved plug                         | 2             |                      |    |    | x |     |
| 23           | 30-31.502              | Haltebügel<br>Handle grip                                        | 1             |                      |    |    | x |     |
| 24           | 94-38.386              | Federscheibe B8TGL0-137<br>Spring washer B8TGL0-137              | 4             |                      |    |    | x |     |
| 25           | 94-05.240              | Sechskantschr.M8x12-8.8DIN933<br>Hexagon scr.M8x12-8.8DIN933     | 4             |                      |    |    | x |     |
| 26           |                        | siehe Abschnitt 3.6.<br>See chapter 3.6.                         |               |                      |    |    |   |     |
| 27           |                        | siehe Abschnitt 3.6.<br>See chapter 3.6.                         |               |                      |    |    |   |     |
| 28           |                        | siehe Abschnitt 3.6.<br>See chapter 3.6.                         |               |                      |    |    |   |     |

# ORIGINAL SPARE PARTS

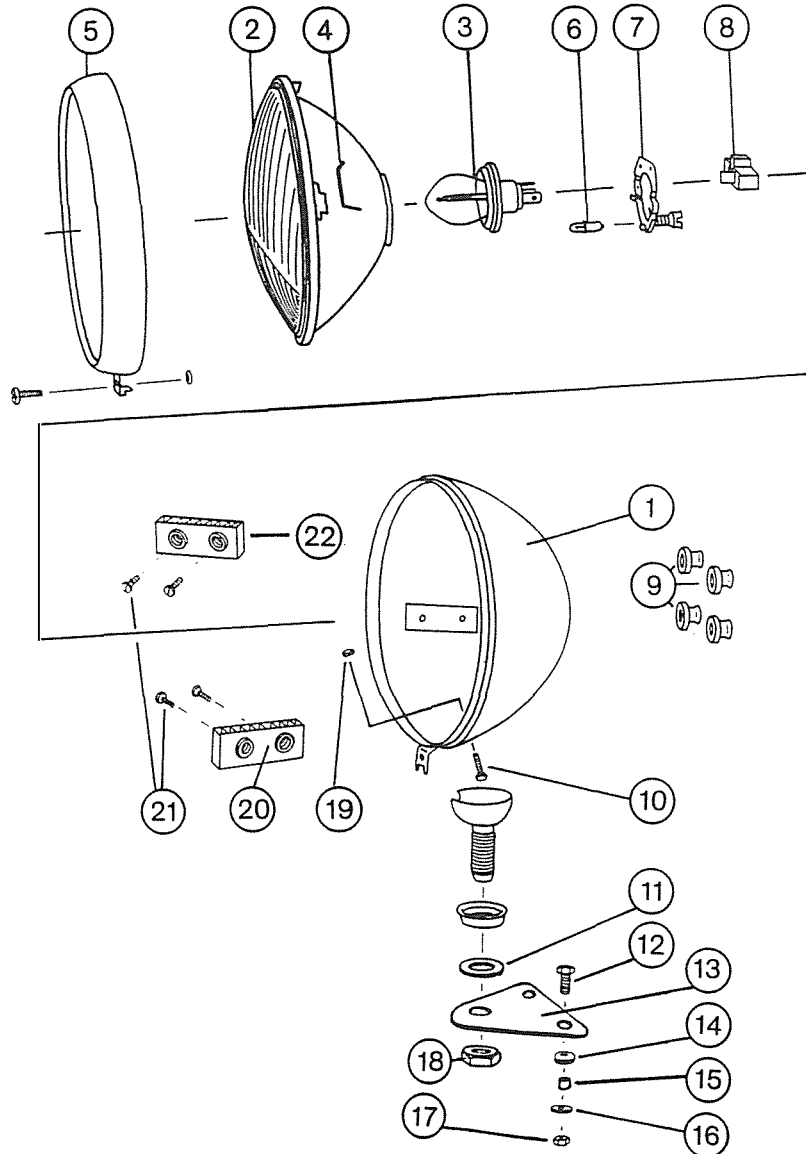
A 8

67



| B 8 3. |       | Elektrik<br>Electric                                                 |
|--------|-------|----------------------------------------------------------------------|
| B 8    | 3.1   | Elektrik Scheinwerfer 1<br>Electric Headlamp 1                       |
| D 8    | 3.1.1 | Elektrik Scheinwerfer 2<br>Electric Headlamp 2                       |
| F 8    | 3.1.2 | Elektrik Scheinwerfer 3<br>Electric Headlamp 3                       |
| G 8    | 3.1.3 | Elektrik Rücklicht Silver Star<br>Electric Taillamp Silver Star      |
| H 8    | 3.2   | Elektrik Instrumente 1<br>Electric Instruments 1                     |
| I 8    | 3.3   | Elektrik Instrumente 2<br>Electric Instruments 2                     |
| J 8    | 3.3.1 | Elektrik Instrumente Silver Star<br>Electric Instruments Silver Star |
| M 8    | 3.4   | Elektrik Innere Elektrik 1<br>Electric Internal electric 1           |
| O 8    | 3.4.1 | Elektrik Innere Elektrik 2<br>Electric Internal electric 2           |

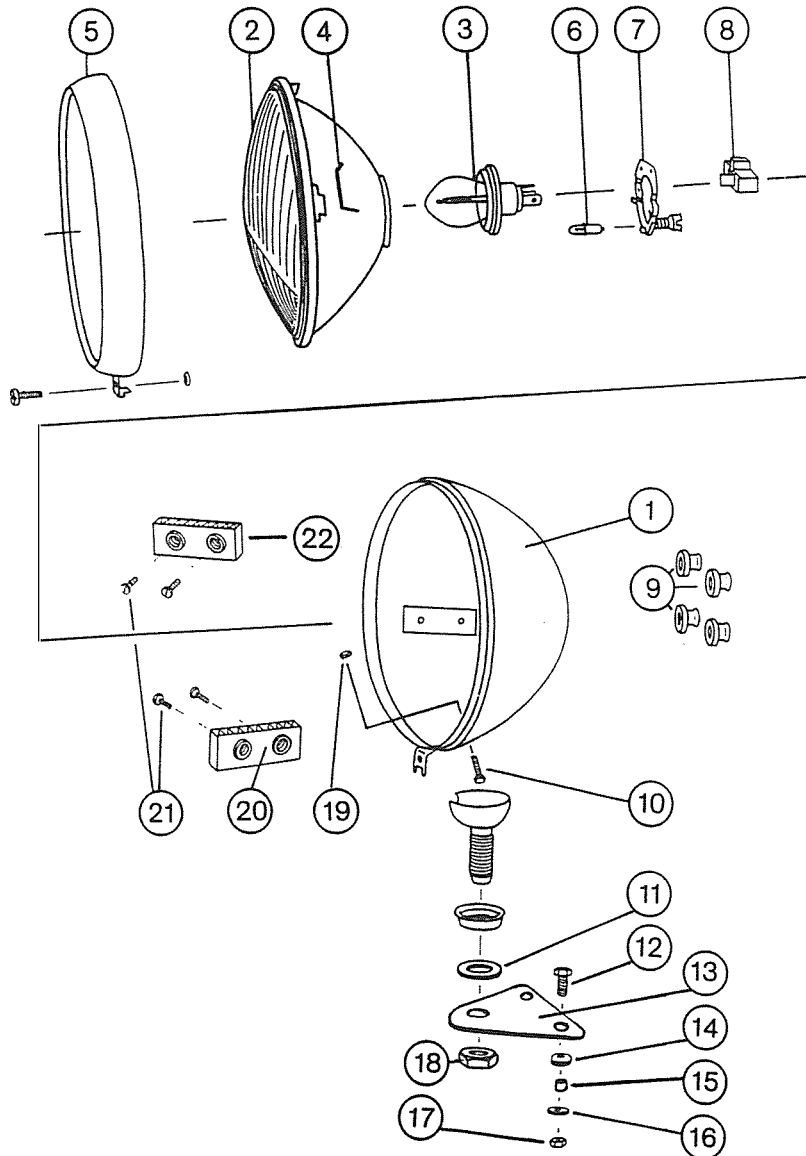
# ORIGINAL SPARE PARTS



B 8

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                                            | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                                       |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | <b>3.1.Elektrik Scheinwerfer 1</b><br><b>3.1.Electric Headlamp 1</b>                                                  |               |                      |    |    |   |   |   |
|              | 95-19.418              | Scheinwerfer vollständig rechts<br>8706.220/20<br>Headlamp compl. right side traffic<br>8706.220/20                   | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
|              | 95-19.153              | Scheinwerfer vollständig links<br>8706.220/80<br>Headlamp compl. left side traffic<br>8706.220/80                     | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 1            | 80-50.528              | Scheinwerfergehäuse<br>Headlamp shell                                                                                 | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 2            | 80-50.533              | Scheinwerfereinsatz rechts<br>Headlamp unit , right s,traff.                                                          | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
|              | 80-50.539              | Scheinwerfereinsatz links                                                                                             | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 3            | 95-25.641              | Biluxlampe (12V 60/55W H4 64198)                                                                                      | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 4            | 80-50.534              | Haltefeder<br>Fixing wire                                                                                             | 6             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 5            | 80-50.529              | Frontring lackiert<br>Rim for headlamp                                                                                | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 6            | 95-24.737              | Headl.bulb 12V 60/55W H4 64198<br>Lampe FZLD-12 V 4 W-T8/4<br>TGL 10833<br>Pilot bulb FZLD-12 V 4 W-T8/4<br>TGL 10833 | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 7            | 80-50.535              | Glühlampenhaltung A FERS581<br>Bulb holder A FERS 581                                                                 | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 8            | 80-50.536              | Anschlußstück A FERS 560<br>Connection piece A FERS 560                                                               | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 9            | 80-50.538              | Gummitülle B FERS 124<br>Rubber grommet B FERS 124                                                                    | 6             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 10           | 94-03.624              | Sechskantschr.DIN 933-M5x20-8.8<br>Hexagon scr. DIN 933-M5x20-8.8                                                     | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 11           | 94-36.800              | Scheibe 19 TGL 0-125-St<br>Washer 19 TGL 0-125-St                                                                     | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 12           | 94-05.884              | Sechskantschr.M8x35TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x35 TGL0-933-8.8                                                     | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 13           | 30-34.770              | Halteblech für Scheinwerfer<br>Headlamp support                                                                       | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 14           | 30-34.772              | Gummibuchse<br>Rubber sleeve                                                                                          | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 15           | 30-34.771              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                                                                       | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 16           | 94-36.142              | Scheibe 8,4 TGL0-9021-St<br>Washer 8,4 TGL0-9021-St                                                                   | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 17           | 94-30.723              | Sechskantmutter M8 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M8 TGL0-934-6                                                            | 2             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 18           | 94-31.724              | Sechskantmutter M18x1,5TGL0-936<br>Hexagon nut M18x1.5 TGL0-936                                                       | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |
| 19           | 94-30.362              | Sechskantmutter M4TGL0-934-6                                                                                          | 1             | x                    | x  |    |   |   |   |

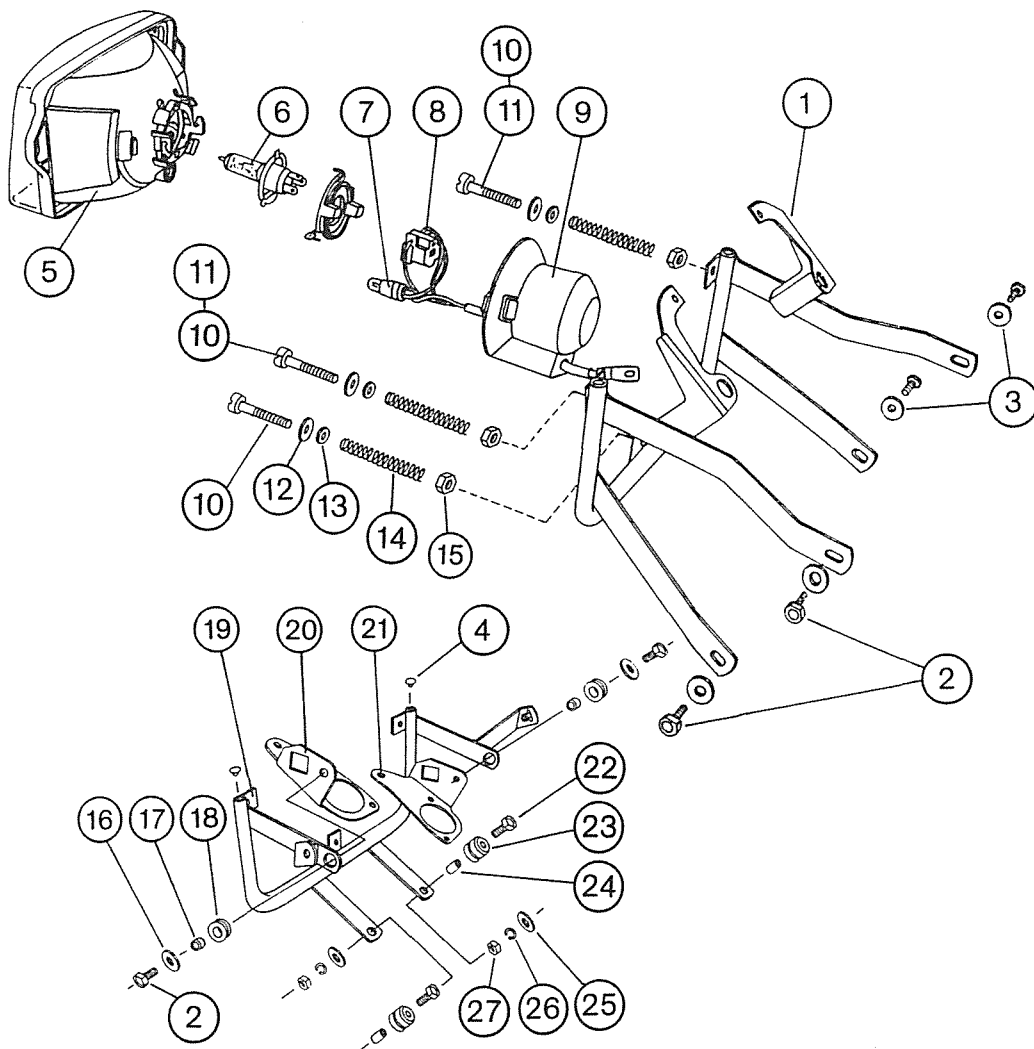
# ORIGINAL SPARE PARTS



**C 8**

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                      | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                 |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 20           | 95-19.998              | Hexagon nut M4 TGL0-934-6<br>Leitungsverbinder B3/2 8800.1/1    | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 21           | 94-14.715              | Terminal board B3/2 8800.1/1<br>Zylinderblechschr.CST3,5x22     | 4             | x                    |    |    |   |   |   |
| 22           | 95-12.813              | Self tapping screw CST3,5x22<br>Leitungsverbinder B2/4 8800.1/3 | 1             | x                    |    |    |   |   |   |

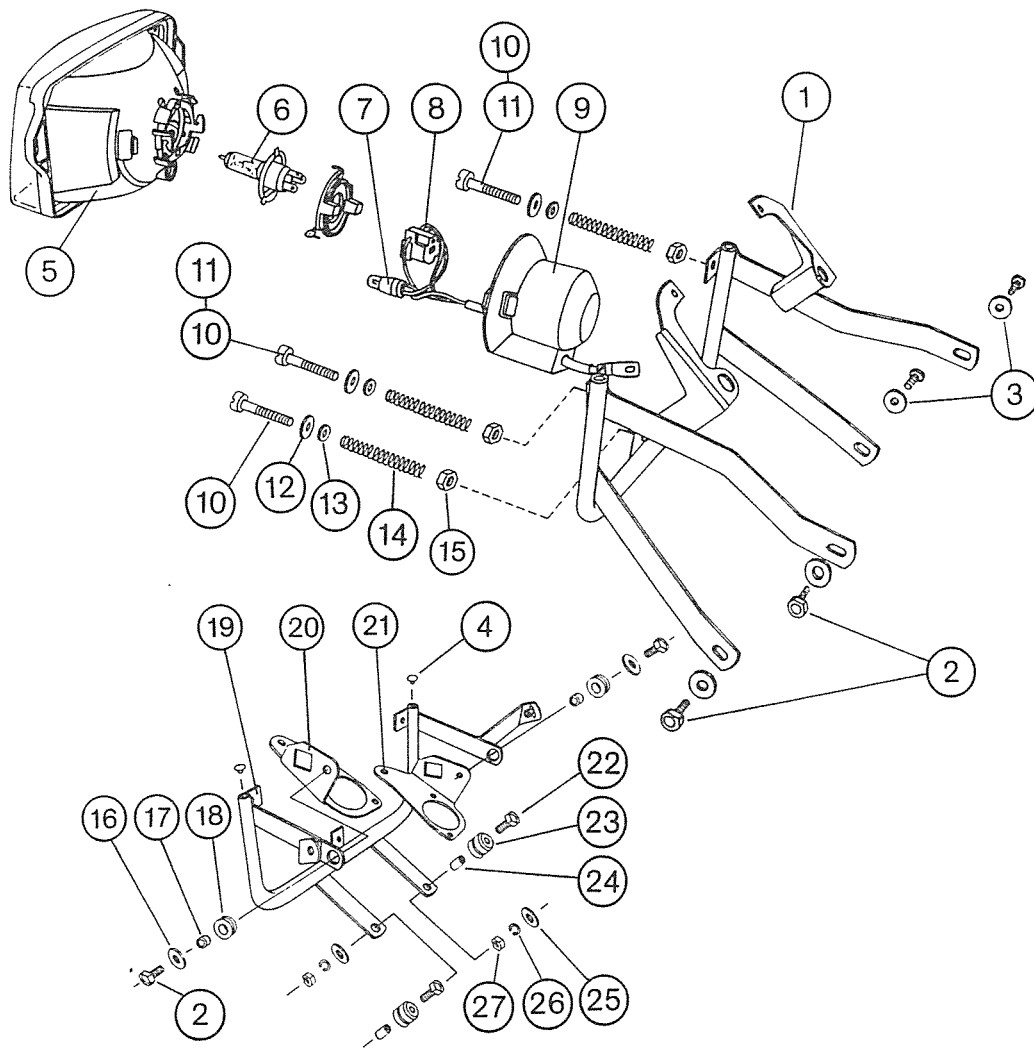
# ORIGINAL SPARE PARTS



D 8

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                               | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                          |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 3.1.1.Elektrik Scheinwerfer 2<br>3.1.1. Electric Headlamp 2                                              |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-27.735              | Scheinwerfer-u. Instrumentenhalter<br>Headlamp- and Instrument holder                                    | 1             |                      |    | x  |   | x |   |
| 2            | 94-03.882              | Sechskantschr.M6x14TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x14 TGL0-933-8.8                                        | 4             | 2                    |    | x  |   | x |   |
| 3            | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL 0-125-St<br>Washer 6,4 TGL 0-125-St                                                      | 4             |                      |    | x  |   | x |   |
| 4            | 96-35.294              | Lamellenstopfen 320 GL 12<br>Grooved plug 320 GL 12                                                      | 2             |                      | x  | x  |   | x |   |
| 5            | 95-19.401              | Scheinwerfer vollständig rechts-<br>assym. 100454702<br>Headlamp compl., right side<br>traffic 100454702 | 1             |                      | x  | x  |   | x |   |
|              | 95-19.161              | Scheinwerfer vollständig links-<br>assym. 100454703<br>Headlamp compl., left side<br>traffic 100454703   | 1             |                      | x  | x  |   | x |   |
|              | 30-34.175              | Abdeckfolie für Scheinwerfer<br>Cover foil f. Headlamp                                                   | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
| 6            | 80-50.548              | Bilux H4 64193 12V60/55 W<br>Main bulb H4 64193 12V60/55 W                                               | 1             |                      | x  | x  |   | x |   |
| 7            | 80-50.549              | Lampe Os d12V W 5 W<br>Pilot bulb Os d 12 V 5 W                                                          | 1             |                      | x  | x  |   | x |   |
| 8            |                        | Kontaktstück<br>Bulb holder                                                                              | 1             |                      | x  | x  |   | x |   |
| 9            |                        | Gummikappe 40787 B (Pagani)<br>Protective cap 40787 B (Pagani)                                           | 1             |                      | x  | x  |   | x |   |
| 10           | 94-20.377              | Linsenschr.M5x40-4.8-HDIN7985<br>Oval head scr.M5x40-4.8-HDIN7985                                        | 3             |                      | 1  | x  |   | x |   |
| 11           | 94-20.441              | Linsenschr.M5x20-4.8-HDIN7985<br>Oval head scr.M5x20-4.8-HDIN7985                                        | 2             |                      | x  |    |   |   |   |
| 12           | 94-35.945              | Scheibe 5,3 TGL0-9021-St<br>Washer 5,3 TGL0-9021-St                                                      | 2             |                      | x  | 3  |   | 3 |   |
| 13           |                        | Scheibe<br>Washer                                                                                        | 3             |                      |    | x  |   | x |   |
| 14           | 94-61.770              | Feder C1,2x8,5x11,5TGL18395<br>Spring C1,2x8,5x11,5TGL18395                                              | 3             |                      | 1  | x  |   | x |   |
| 15           | 94-30.241              | Sechskantmutter M5-8DIN985<br>Hexagon nut M5-8DIN985                                                     | 3             |                      |    | x  |   | x |   |
| 16           | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TG L0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL0-9021-St                                                     | 2             |                      | x  |    |   |   |   |
| 17           | 30-34.565              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                                                          | 2             |                      | x  |    |   |   |   |
| 18           | 96-75.830              | Kabeltülle A10x2,5TGL14999<br>Cable crommetA10x2,5TGL14999                                               | 2             |                      | x  |    |   |   |   |
| 19           | 30-34.557              | Scheinwerferhalter<br>Headlamp holder                                                                    | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
| 20           | 32-22.054              | Halter links<br>Holder left                                                                              | 1             |                      | x  |    |   |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS

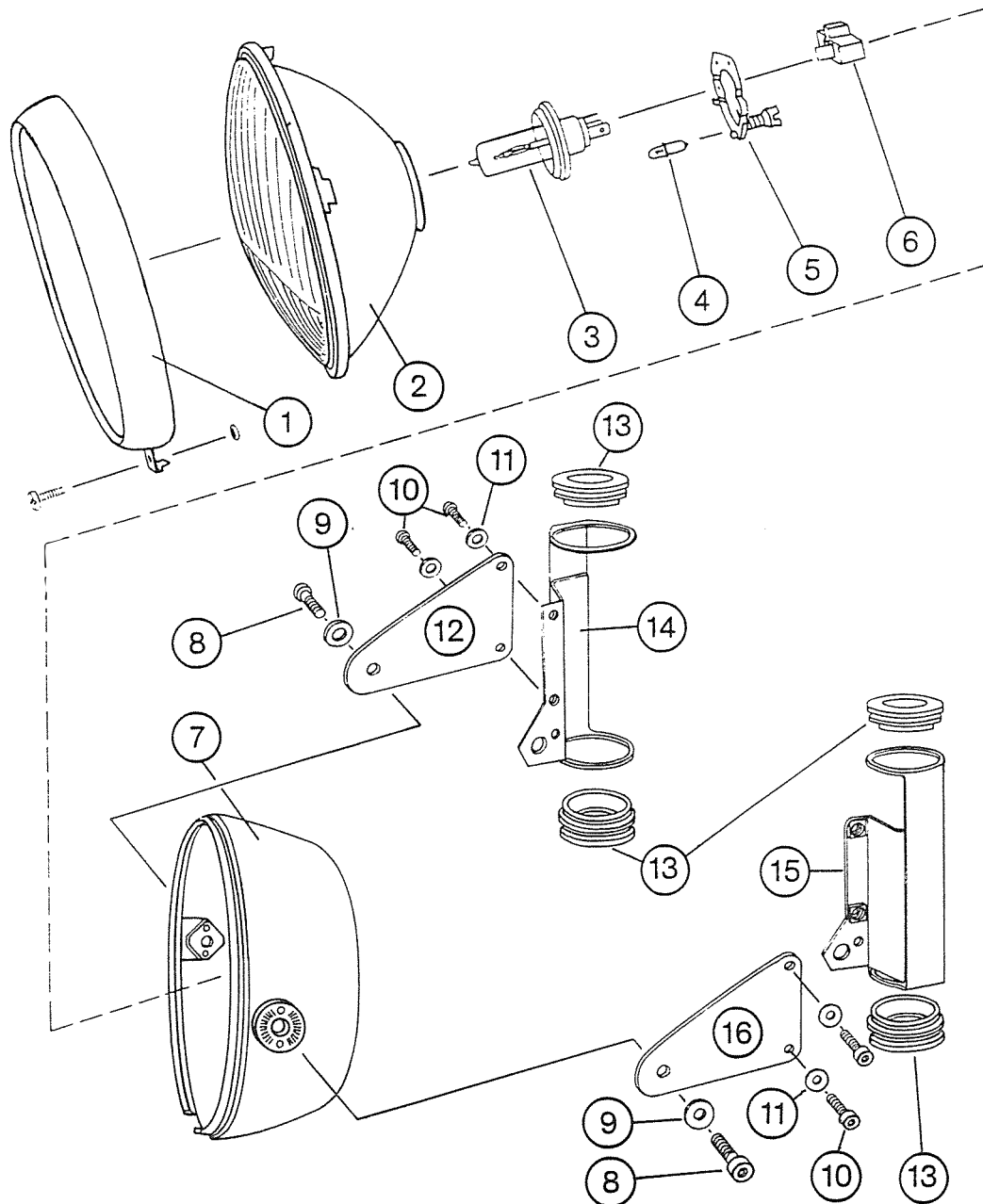


E 8

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                        | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                   |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 21           | 32-22.055              | Halter rechts<br>Holder right                                     | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
| 22           | 94-30.274              | Sechskantschr.M8x40TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M8x40 TGL0-933-8.8 | 2             |                      | x  |    |   |   |   |
| 23           | 30-34.772              | Gummibuchse<br>Rubber bulbs                                       | 2             |                      | x  |    |   |   |   |
| 24           | 30-34.566              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                   | 2             |                      | x  |    |   |   |   |
| 25           | 94-36.142              | Scheibe 8,4 TGL0-9021-St<br>Washer 8,4 TGL0-9021-St               | 4             |                      | x  |    |   |   |   |
| 26           | 94-37.988              | Federring B8 TGL7403<br>Lock washer                               | 2             |                      | x  |    |   |   |   |
| 27           | 94-30.723              | Sechskantmutter M8 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M8 TGL0-934-6        | 2             |                      | x  |    |   |   |   |



# ORIGINAL SPARE PARTS

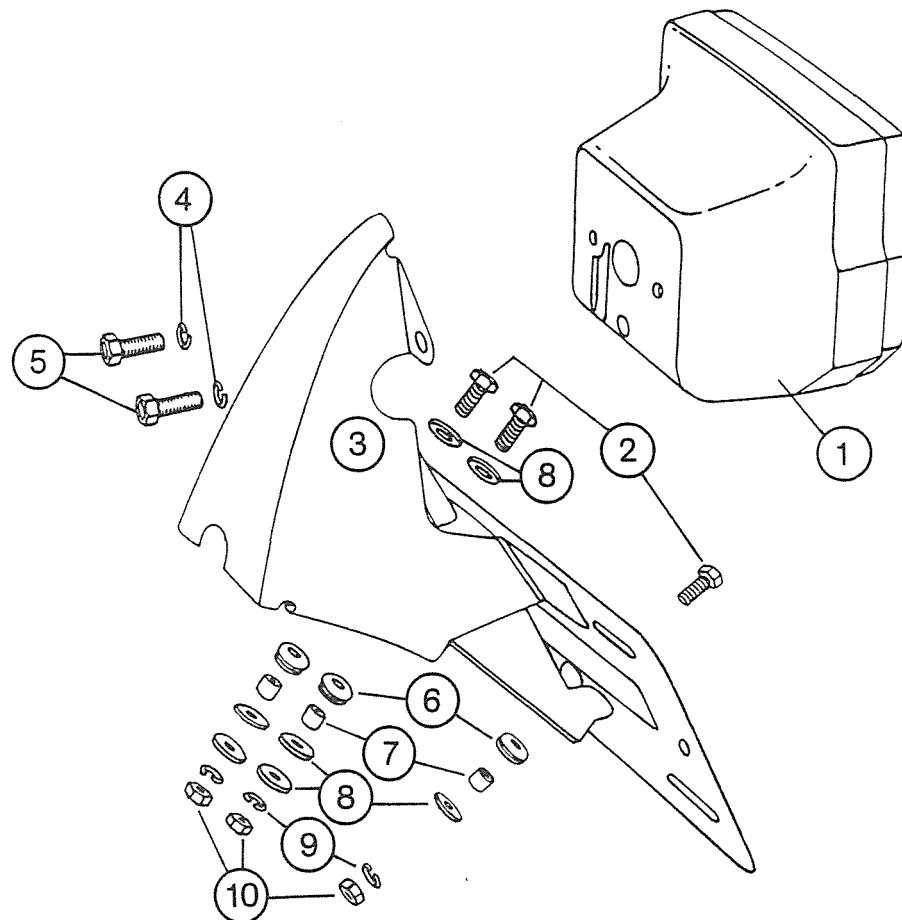


F 8

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                 | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |     |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|-----|
|              |                        |                                                                            |               | R                    | NR | VR | S | C V |
|              |                        | <b>3.1.2. Elektrik Scheinwerfer 3</b><br><b>3.1.2. Electric Headlamp 3</b> |               |                      |    |    |   |     |
|              | 95-46.566              | Scheinwerfer vollst. rechtsassymet.<br>Headlamp compl.                     | 1             |                      |    |    | x |     |
|              | 95-46.567              | Scheinwerfer vollst.linksassymetr.<br>Headlamp compl.                      | 1             |                      |    |    | x |     |
| 1            | 80-50.680              | Scheinwerferring<br>Rim for headlamp                                       | 1             |                      |    |    | x |     |
|              | 80-50.681              | Haltebügel für Reflektor<br>Fixing wire                                    | 6             |                      |    |    | x |     |
|              |                        | Schraube<br>Screw                                                          | 1             |                      |    |    | x |     |
| 2            | 80-50.682              | Reflektor rechtsassymetrisch<br>Light unit right hand traffic              | 1             |                      |    |    | x |     |
|              | 80-50.683              | Reflektor linksassymetrisch<br>Light unit left hand traffic                | 1             |                      |    |    | x |     |
| 3            | 80-50.548              | Biluxlampe H4 64193 12V60/55W<br>Headlamp bulb                             | 1             |                      |    |    | x |     |
| 4            | 80-50.549              | Glühlampe OSd 12V /5W<br>Pilot bulb OSd 12V/5W                             | 1             |                      |    |    | x |     |
| 5            | 80-50.684              | Haltering für H 4-Lampe<br>Holder for bulbs                                | 1             |                      |    |    | x |     |
| 6            | 80-50.685              | Anschlußstück für H4-Lampe<br>Connection piece                             | 1             |                      |    |    | x |     |
| 7            | 80-50.686              | Scheinwerfergehäuse<br>Headlamp shell                                      | 1             |                      |    |    | x |     |
| 8            | 94-15.138              | Zylinderschr.M8x20-8.8-A4KDIN912<br>Cyl.head scr.M8.20-8.8-A4KDIN912       | 2             |                      |    |    | x |     |
| 9            | 94-44.585              | Scheibe 8,4 TGL0-125-St<br>Washer 8,4 TGL0-125-St                          | 2             |                      |    |    | x |     |
| 10           | 94-12.891              | Zylinderschr.M6x16-8.8-A4KDIN912<br>Cyl.head scr.M6x16-8.8-A4KDIN912       | 4             |                      |    |    | x |     |
| 11           | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL 0-125-St<br>Washer 6,4 TGL 0-125-St                        | 4             |                      |    |    | x |     |
| 12           | 30-34.577              | Halteplatte rechts für Scheinwerfer<br>Holder right hand side              | 1             |                      |    |    | x |     |
| 13           | 22-34.240              | Gummiring<br>Rubber ring                                                   | 4             |                      |    |    | x |     |
| 14           | 30-34.580              | Scheinwerferhalter rechts<br>Headlamp holder right                         | 1             |                      |    |    | x |     |
| 15           | 30-34.579              | Scheinwerferhalter links<br>Headlamp holder left                           | 1             |                      |    |    | x |     |
| 16           | 30-34.576              | Halteplatte links für Scheinwerfer<br>Holder left hand side                | 1             |                      |    |    | x |     |
|              | 96-75.840              | Kabeltülle<br>Cable grommet                                                | 2             |                      |    |    | x |     |

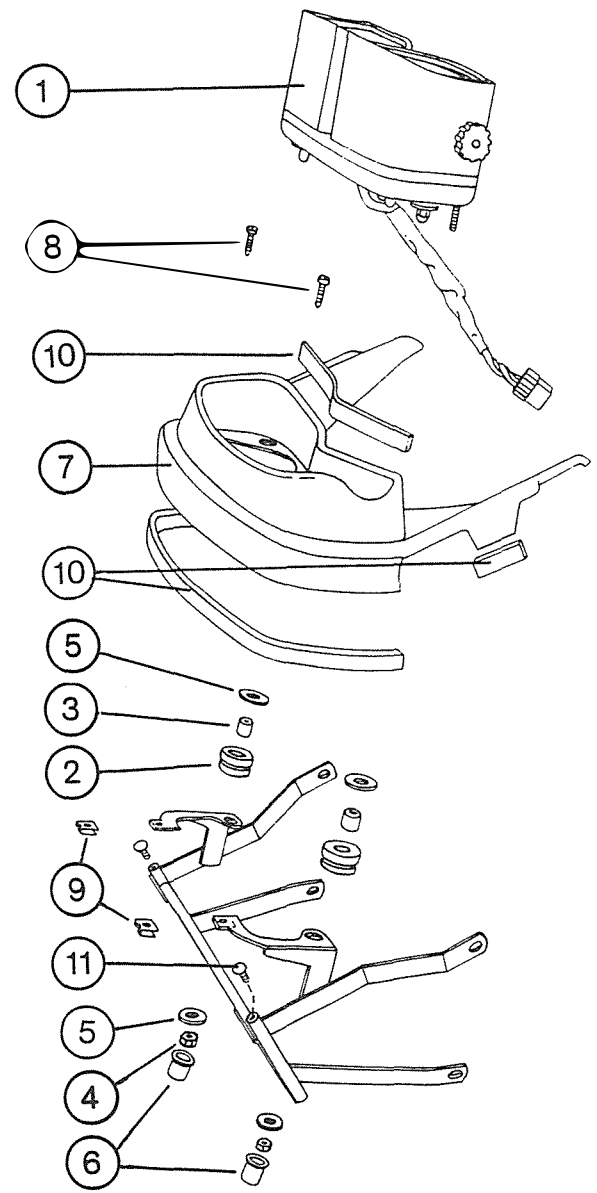
# ORIGINAL SPARE PARTS

G 8



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                              | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                         |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 3.1.3.Elektrik Rücklicht Silv.star<br>3.1.3.Electric Taillamp Silv/star |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 95-46.541              | Rücklicht (Pagani)<br>Stop and taillamp(Pagani)                         | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 80-50.585              | Rücklichtkappe<br>Lens for stop and taillamp                            | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 2            | 94-04.036              | Sechskantschr.M6x20TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr.M6x02TGL0-933-8.,8       | 3             |                      |    |    |   |   |   |
| 3            | 30-30.610              | Kennzeichenhalter<br>Holder for ind. plate                              | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 4            | 30-29.504              | Distanzscheibe<br>Distance sleeve                                       | 2             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL 0-125-St<br>Washer 6,4 TGL0-125-St                      | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 5            | 94-12.891              | Sechskantschr.M6x16-DIN912-8.8<br>Hexagon head screw M6x16              | 2             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 94-30.522              | Sechskantmutter M6 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6              | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 6            | 96-75.285              | Kabeltülle A10x1,5 TGL14999<br>Cable grommetA10x1,5TGL14999             | 3             |                      |    |    | x |   |   |
| 7            | 30-30.615              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                         | 3             |                      |    |    | x |   |   |
| 8            | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL0-9021-St                     | 7             |                      |    |    | x |   |   |
| 9            | 94-37.867              | Federring<br>Spring washer                                              | 3             |                      |    |    | x |   |   |
| 10           | 94-30.522              | Sechskantmutter M6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6               | 3             |                      |    |    | x |   |   |

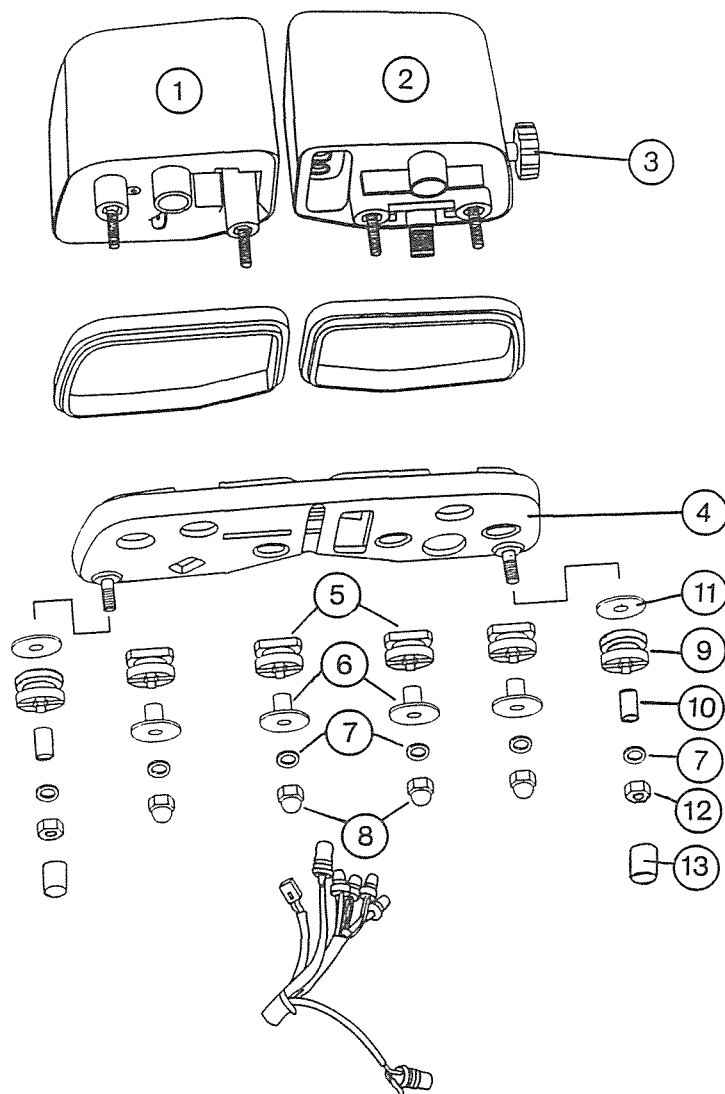
# ORIGINAL SPARE PARTS



H 8

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                                   | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                              |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 3.2.Elektrik Instrumente 1<br>3.2.Electric Instruments 1                                                     |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 95-46.461              | Instrumentenkonsole 507005303-02<br>Instrument console 507005303-02                                          | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
|              | 95-46.486              | Instrumentenkonsole 507005303-01<br>Instrument console 507005303-01                                          | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 2            | 30-34.730              | Dämpfungsgummi<br>Rubber grommet                                                                             | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
|              | 96-75.285              | Kabeltülle A10x1,5 TGL14999<br>Cable grommet                                                                 | 2             |                      | x  |    |   |   | x |
| 3            | 30-34.731              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                                                              | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
|              | 30-30.615              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                                                              | 2             | x                    |    |    |   |   | x |
| 4            | 94-30.522              | Sechskantmutter M6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6                                                    | 2             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 5            | 94-30.112              | Scheibe DIN 440-R14-St-A4K<br>Washer DIN 440-R14-St-A4K                                                      | 4             |                      |    | x  |   | x |   |
|              | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL 0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL 0-9021-St                                                        | 4             |                      | x  |    |   |   | x |
| 6            | 96-35.237              | Klemmkappe GPN 1010 SW 10 sw<br>Slip-on cap GPN 1010 SW 10 sw                                                | 2             | x                    | x  |    |   |   | x |
| 7            | 30-27.775              | Tachoverkleidung<br>Instrument panelling                                                                     | 1             |                      |    | x  |   | x |   |
| 8            | 94-14.137              | Linienblechschraube DIN 7981-St<br>4.8x16-C-H-A4K<br>Ovalhead selflocking screw<br>DIN 7981-St4.8x16-C-H-A4K | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
| 9            | 94-30.137              | Schnappmutter 4,5 SNU 5774<br>Snap nut 4,5 SNU 5774                                                          | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
| 10           | 94-20.184              | Gummistreifen 10x5x850(Meterware)<br>Rubber strip 10x5x850                                                   |               |                      |    | x  |   | x |   |
| 11           | 96-35.294              | Lamellenstopfen 320 GI 12<br>Grooved plug 320 GI 12                                                          | 2             |                      |    |    |   |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS



18

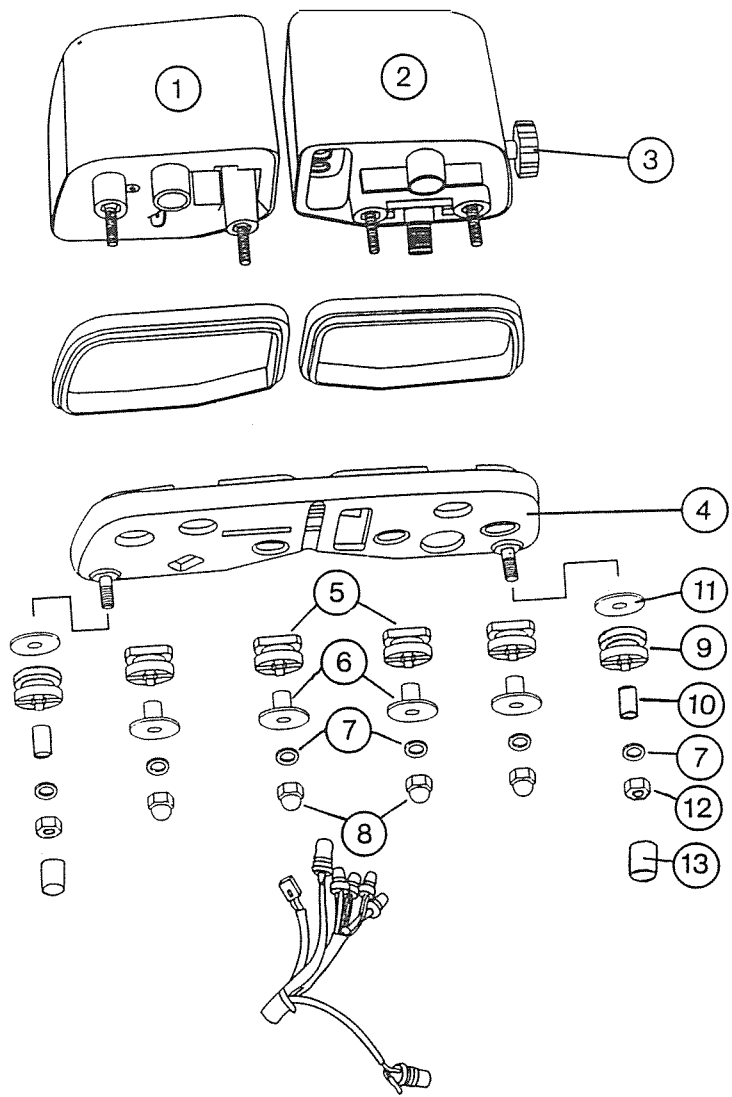
| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                                                 | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                                            |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 3.3.Elektrik Instrumente 2<br>3.3.Electric Instruments 2                                                                   |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 80-50.236              | Drehzahlmesser 12 P 12 Vcc<br>(Impuls vom Gleichrichter)<br>Tachometer 12 P 12 Vcc<br>(rectifier controlled)               | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|              | 80-50.237              | Drehzahlmesser 2 P Vcc<br>(Impuls von Zündleitung)<br>Tachometer 2 P Vcc<br>(ignition controlled)                          | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
| 2            | 80-50.255              | Tachometer<br>Speedometer                                                                                                  | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x |
| 3            | 80-50.249              | Stellknopf<br>Trip control                                                                                                 | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 4            | 80-50.247              | Grundplatte<br>Base plate                                                                                                  | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.582              | Glassockellampe 12V, 2W, Sockel<br>W2,1x9,5 d(Beleuchtung)<br>Glas socket bulb 12V, 2W, socket<br>W2.1x9.5 d(illumination) | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-50.583              | Glassockellampe 12V, 1,2W,<br>Sockel W2x4,6d<br>Glas socket bulb 12V, 1.2 W<br>socket W 2x6 d                              | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 96-75.517              | Gummi 30422579<br>Rubber cap                                                                                               | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 94-67.952              | Bundbuchse 3043155.ZN-NE<br>Collar bush 3043155.ZN-NE                                                                      | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 7            | 94-37.408              | Zahnscheibe 3042724.BV<br>Serrated washer 3042724.BV                                                                       | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 8            | 94-32-163              | Hutmutter M 6 3042580ZN-NE<br>Acorn nut M 6 3042580ZN-NE                                                                   | 4             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 9            | 96-75.285              | Kabeltülle A10x1,5 TGL14999<br>Cable grommet A10x1,5TGL14999                                                               | 2             | x                    | x  |    | x |   | x |
|              | 30-34.730              | Dämpfungsgummi<br>Damping rubber                                                                                           | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
| 10           | 30-30.615              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                                                                            | 2             | x                    | x  |    | x |   | x |
|              | 30-34.731              | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                                                                            | 2             |                      |    | x  |   | x |   |
| 11           | 94-36.062              | Scheibe 6,4TGL0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL0-9021-St                                                                         | 4             | x                    | x  |    | x |   | x |
|              | 94-30.112              | Scheibe R14-St-A4K DIN 440<br>Washer R14-St-A4K DIN 440                                                                    | 4             |                      |    | x  |   | x |   |
| 12           | 94-30.522              | Sechskantmutter M6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6                                                                  | 2             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 13           | 96-35.237              | Klemmkappe GBN 1010 SW 10sw<br>Slip-on cap GBN 1010 SW 10sw                                                                | 2             | x                    | x  |    | x |   | x |
|              | 30-34.704              | Tachometerwelle<br>Speedometer cable                                                                                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |

75

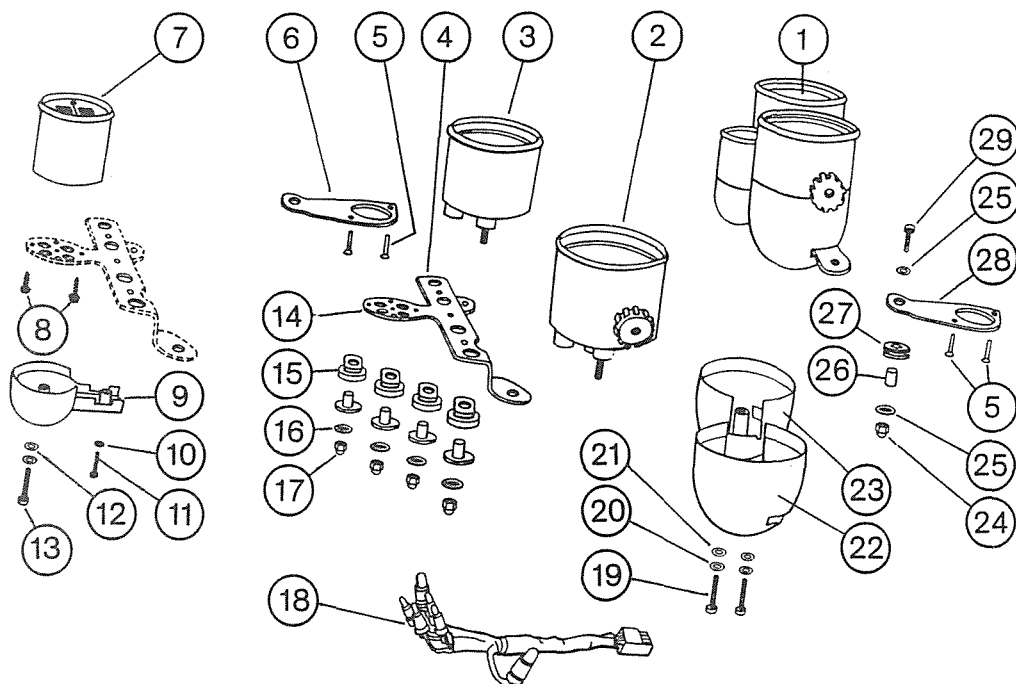
# ORIGINAL SPARE PARTS

J 8

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description         | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                    |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              | 30-34.009              | Verschlussstopfen<br>Cover plug    | 2             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 95-00.055              | Leitungschlip P 104<br>Chlip P 104 | 3             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              |                        |                                    |               |                      |    |    |   |   |   |



# ORIGINAL SPARE PARTS

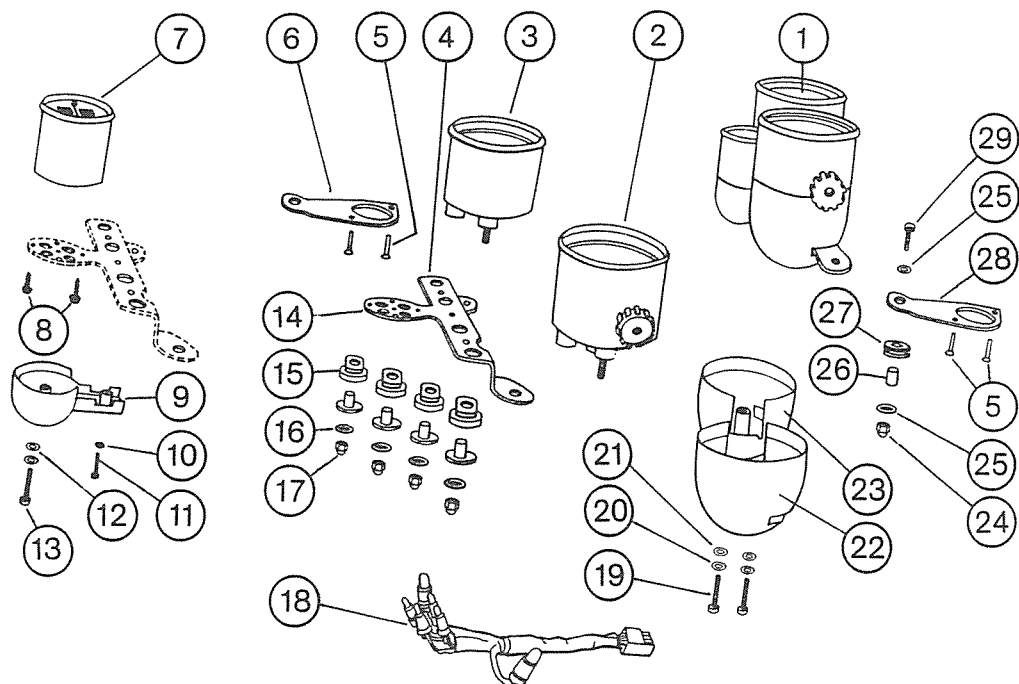


K 8

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                      | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                 |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 3.3.1. Elektrik Instruments S<br>3.3.1.Electric Instruments S   |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 95-46.465              | Instrumentenkonsole vollständig<br>Console f.instruments compl. | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 2            | 95-46.525              | Tachometer<br>Speedometer                                       | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 3            | 95-46.582              | Drehzahlmesser 2 P V cc<br>Tachometer 2 P Vcc                   | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 4            | 80-50.263              | Instrumententräger<br>Holder for instruments                    | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 5            | 94-20.007              | Senkschraube M5x10-8.DIN7991<br>Countersunk screw               | 4             |                      |    |    | x |   |   |
| 6            | 30-22.709              | Halter rechts<br>Holder right hand side                         | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 7            | 95-46.574              | Kontrollpaneel<br>Control panel                                 | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 8            |                        | Blechschrabe 3,5x13<br>Screw 3,5x13                             | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 9            | 80-50.262              | Kappe für Kontrollpaneel<br>Cover for control panel             | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 10           |                        | Federscheibe 4<br>Washer                                        | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 11           |                        | Schraube M 4x16<br>Screw                                        | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 12           |                        | Scheibe 4,4<br>Washer                                           | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 13           |                        | Schraube M 4x25<br>Screw                                        | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 14           | 96-75.517              | Gummi 30422579<br>Rubber cap                                    | 4             |                      |    |    | x |   |   |
| 15           | 94-67.936              | Bundbuchse 3043155.ZN-NE<br>Collar bush                         | 4             |                      |    |    | x |   |   |
| 16           | 94-37.408              | Zahnscheibe 3042724.BV<br>Serrated washer 3042724.BV            | 4             |                      |    |    | x |   |   |
| 17           | 94-32.163              | Hutmutter M 6 3042580.NE<br>Acorn nut M 6 3042580               | 4             |                      |    |    | x |   |   |
| 18           | 80-50.246              | Kabelbaum Instrumente<br>Cable instruments                      | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 19           |                        | Schraube M 5x35<br>Screw M 5x35                                 | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 20           |                        | Federscheibe 5<br>Spring washer                                 | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 21           |                        | Scheibe 5,5<br>Washer                                           | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 22           | 80-50.260              | Kappe für Tachometer<br>Cover for Speedometer                   | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 23           | 80-50.261              | Kappe für Drehzahlmesser<br>Cover for Tachometer                | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 24           | 94-30.522              | Sechskantmutter M6 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL 0-934-6     | 2             |                      |    |    | x |   |   |

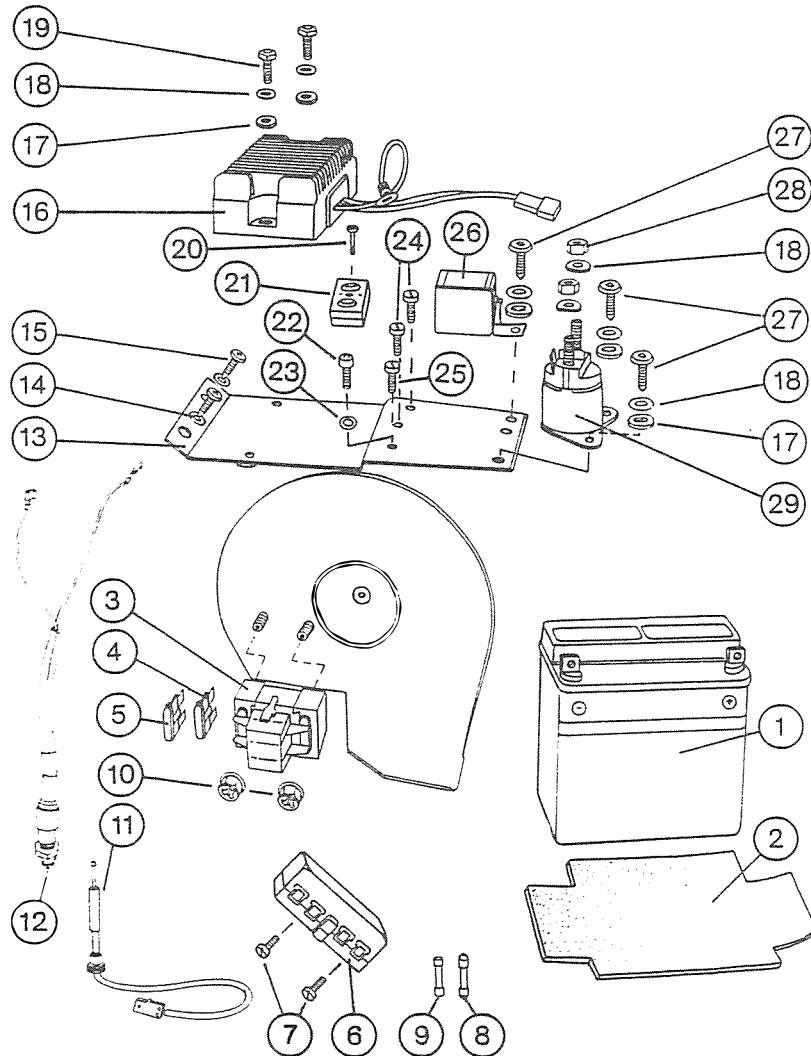
# ORIGINAL SPARE PARTS

L 8



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                      | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                 |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              | 96-35.237              | Klemmkappe GPN SW 10<br>Cover GPN SW 10                         | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 25           | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL 0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL 0-9021-St           | 4             |                      |    |    | x |   |   |
| 26           | 30-30.6150             | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                 | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 27           | 96-75.285              | Kabeltülle A10x1,5 TGL 14999<br>Cable grommet A10x1,5 TGL 14999 | 2             |                      |    |    | x |   |   |
| 28           | 30-22.708              | Halter links<br>Holder left hand side                           | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 29           | 94-20.014              | Schraube M6x20 Nr.880<br>Screw M6x20 Nr.800                     | 2             |                      |    |    | x |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS



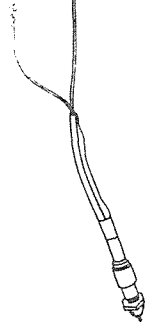
M 8

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                               | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                          |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 3.4.Elektrik Innere Elektrik 1<br>3.4.Electric Internal electric 1                       |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 94-78.617              | Batterie 12 V 14Ah<br>Battery 12 V 14 Ah                                                 | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 2            | 30-34.766              | Batterieunterlage<br>Rubber sheet                                                        | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 3            | 95-21.783              | Sicherungsdose vollst.200551908<br>Fuse box compl. 200551908                             | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 4            | 80-50.639              | Flachsicherung 15A (blau)<br>Flat fuse 15A (blue)                                        | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 5            | 80-50.638              | Flachsicherung 3A (violett)<br>Flat fuse 3A (violet)                                     | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
| 6            | 95-21.654              | Sicherungsdose 8811.14/1<br>Fuse box 881.14/1                                            | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 7            | 94-15.603              | Zylinderschr.BM5x12TGL84-5.8<br>Cyl.head scr.BM5x12TGL84-5.8                             | 2             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 94-30.362              | Sechskantmutter M5TGL0-934-6<br>Hexagon nut M5TGL0-934-6                                 | 2             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 94-35.865              | Scheibe 5,3<br>Washer 5,3                                                                | 2             | x                    |    |    |   |   |   |
| 8            | 95-20.268              | Schmelzeinsatz 16A<br>Fuse 16A                                                           | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 9            | 95-20.227              | Schmelzeinsatz 4A<br>Fuse 4A                                                             | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 10           | 95-00.047              | Kunststoffmutter P-415<br>Plastic nut P-415                                              | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
| 11           | 95-20.485              | Füllstandsanzeiger S/271<br>Level indicator S/271                                        | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 12           | 95-20.477              | Bremslichtschalter 8607.2<br>Brake light switch 8607.2                                   | 1             |                      | x  | x  | x |   |   |
| 13           | 30-34.760              | Halteblech<br>Bracket                                                                    | 1             |                      | x  | x  | x |   |   |
| 14           | 94-35.865              | Scheibe 5,3 TGL 0-125-St<br>Washer 5,3 TGL0-125-St                                       | 2             |                      |    |    |   |   |   |
| 15           | 94-14.596              | Zylinderblechschrabe B4,8x13<br>DIN 7971<br>Self tapping allen screw B4.8x13<br>DIN 7971 | 2             |                      | x  | x  |   |   |   |
| 16           | 81-64.871              | Gleichrichter mit Stecker<br>Rectifier                                                   | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|              | 81-64.870              | Gleichrichter (264870)<br>Rectifier (264870)                                             | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
| 17           | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL0-125-St<br>Washer 6,4 TGL0-125-St                                        | 5             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 18           | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL0-137<br>Spring washer 6 TGL0-137                                      | 7             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 19           | 94-16.210              | Zylinderschr.BM6x16TGL0-84-5.8<br>Cyl.head scr.BM6x16TGL0-84-5.8                         | 2             | x                    |    |    | x |   |   |
| 20           | 94-15.870              | Zylinderschr.AM4x40 DIN84-5.8<br>Cyl.head scr.AM4x40 DIN 84-5.8                          | 2             | x                    |    |    |   |   |   |



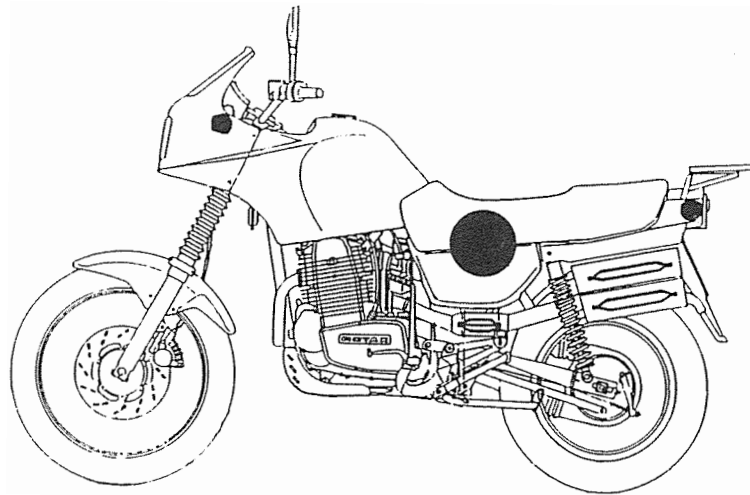


\_\_\_\_\_



| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                             | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                        |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 3.4.1.Elektrik Innere Elektrik 2<br>3.4.1.Electric Internal electric 2 |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 95-20.477              | Bremslichtschalter 8607.2<br>Brake light switch 8607.2                 | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 2            | 80-50.639              | Flachsicherung 15 A (blau)<br>Flat fuse 15A(blue)                      | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 3            | 80-50.638              | Flachsicherung 3 A (violett)<br>Flat fuse 3A(violet)                   | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 4            | 95-21.783              | Sicherungsdose<br>Fuse box                                             | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 5            | 94-30.362              | Sechskantmutter M5TGL0-934-6<br>Hexagon nut M5 TGL0-934-6              | 2             |                      |    |    |   |   | x |
| 6            | 30-34.773              | Entstörteil<br>Radio interference rejeht.-part                         | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 7            | 93-77.243              | Anlaß-Relais 18200-1950<br>Starter rel.18200-1950                      | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 8            | 94-35.865              | Scheibe 5,3 TGL0-125-St<br>Washer 5,3 TGL0-125-St                      | 2             |                      |    |    |   |   | x |
| 9            | 94-30.362              | Sechskantmutter M5TGL0-934-6<br>Hexagon nut M5 TGL0-934-6              | 3             |                      |    |    |   |   | x |
| 10           | 94-38.345              | Federscheibe 6 TGL 0-137<br>Spring washer                              | 2             |                      |    |    |   |   | x |
| 11           | 94-30.522              | Sechskantmutter M6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL 0-934-6             | 4             |                      |    |    |   |   | x |
| 12           | 30-34.740              | Halteblech vollständig<br>Retaining plate compl.                       | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 13           | 94-03.858              | Sechskantschraube M6x12<br>Hexagon screw M6x12                         | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 14           | 94-37.867              | Federring B6 TGL 7403<br>Springwasher B6TGL7403                        | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 15           | 94-30.522              | Sechskantmutter M6 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6 TGL0-934-6             | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 16           | 95-20.018              | Blinkgeber FEG8586.6/009<br>Flasher unitFEG8586.6/009                  | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 17           | 94-20.184              | Gummistreifen 10x5x10 Meterware<br>Rubber strip10x5x10 del. in meters  | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 18           | 95-20.485              | Füllstandsanzeiger<br>Level indicator                                  | 1             |                      |    |    |   |   | x |
|              | 95-20.524              | Kabelverbinder<br>Cable connector                                      | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 19           | 94-78.617              | Batterie 12 V 14Ah<br>Battery 12 V 14Ah                                | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 20           | 81-64.871              | Gleichrichter mit Stecker<br>Rectifier c/w connecting piece            | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 21           | 30-34.745              | Halter vollständig<br>Holder compl.                                    | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 22           | 94-14.965              | Zylinderschr.AM4x8-5.8DIN84<br>Cyl.head scr.AM4x8-5.8 DIN 84           | 2             |                      |    |    |   |   | x |
| 23           | 94-15.603              | Zylinderschr.BM5x12-8.8DIN84<br>Cyl.head scr.AM4x8-5.8 DIN 84          | 1             |                      |    |    |   |   | x |
| 24           | 81-64.740              | Amplifierbox                                                           | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |

# ORIGINAL SPARE PARTS



|            |           |                                                                   |
|------------|-----------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>B 9</b> | <b>3.</b> | <b>Elektrik</b><br><b>Electric</b>                                |
| B 9        | 3.5       | Elektrik Kabel und Zubehör<br>Electric Wirings and accessories    |
| D 9        | 3.6       | Elektrik Signale, Zündschloß<br>Electric Signals, ignition switch |
| <b>H 9</b> | <b>4.</b> | <b>Fahrgestell Bordwerkzeug</b><br><b>Chassis Tool kit</b>        |
| <b>I 9</b> | <b>5.</b> | <b>Seitenwagen</b><br><b>Side car</b>                             |

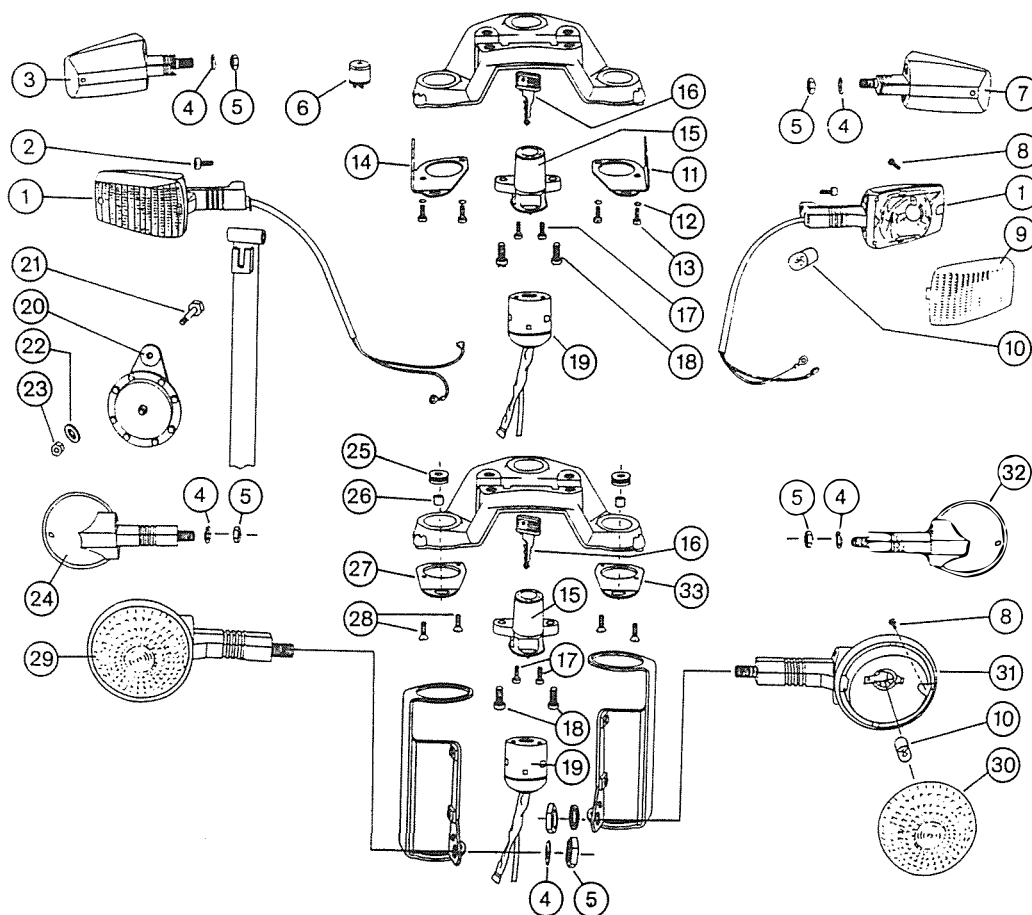
# ORIGINAL SPARE PARTS

| Bild<br>Fig.                                                                      | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                    | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|                                                                                   |                        |                                                                               |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|                                                                                   |                        | <b>3.5.Elektrik Kabel und Zubehör</b><br><b>3.5.Electric Wirings and acc.</b> |               |                      |    |    |   |   |   |
|                                                                                   | 30-34.790              | Kabelbaum (bis 92)<br>Wiring harness                                          | 1             |                      |    | x  |   |   |   |
|                                                                                   | 30-34.791              | Kabelbaum (bis 92)<br>Wiring harness                                          | 1             |                      | x  |    |   |   |   |
|                                                                                   | 30-34.799              | Kabelbaum<br>Wiring harness                                                   | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|                                                                                   | 95-20.524              | Kabelverbinder 735 410<br>Terminal board                                      | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|  | 95-00.055              | Leitungsclip P-104 (nach Bedarf)<br>Snap connector P-104                      |               |                      | x  | x  |   |   |   |
|                                                                                   | 30-34.009              | Verschlußstopfen<br>Cover plug                                                | 2             |                      |    |    |   |   |   |
|  | 95-00-014              | Leitungsclip P-136 (nach Bedarf)<br>Snap connector P-136                      |               |                      | x  | x  | x | x | x |
|                                                                                   | 96-35.317              | RAP-Standardb.TY24MX(n.Bedarf)<br>RAP-Standard clamp TY24MX                   |               | x                    | x  | x  | x | x | x |
|                                                                                   | 30-34.792              | Kabel Batterie-Sicherungsdose<br>Battery - fusebox lead                       | 1             |                      | x  | x  | x |   | x |
|                                                                                   | 30-34.803              | Kabel Batterie-Sicherungsdose<br>Battery - fuse box lead                      | 1             |                      |    |    |   | x |   |
|                                                                                   | 30-34.796              | Kabel Blinkgeber-Sicherungsdose<br>Flasher unit - fuse box lead               | 1             |                      | x  | x  | x | x | x |
|                                                                                   | 30-34.776              | Massekabel Motor (bis 92)<br>Engine, negative lead                            | 1             | x                    | x  | x  |   |   |   |
|                                                                                   | 30-34.810              | Massekabel Motor<br>Engine, negative lead                                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x |   |
|                                                                                   | 30-34.703              | Kabel für BSKL<br>Rear light unit lead                                        | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|                                                                                   |                        | Kabel für BSKL<br>Rear light unit lead                                        | 1             |                      | x  | x  |   | x | x |
|                                                                                   | 30-34.798              | Kabel für BSKL<br>Rear light unit lead                                        | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|                                                                                   | 30-34.775              | Kabel Scheinwerfer-Leitungsverb.<br>Headlamp - Terminal board lead            | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|                                                                                   | 30-34.033              | Kabel Leitungsverbind.Standlicht<br>Terminal board-park.light lead            | 1             | x                    |    |    |   |   |   |

B 9

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                             | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |     |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|-----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                        |               | R                    | NR  | VR | S | C | V |
|              | 30-34.782              | Verbindungskabel<br>Connection lead                                                                    | 1             | x                    |     |    |   |   |   |
|              | 30-34.788              | Verbindungskabel (Blinkgeber)<br>Connection lead (flasher unit)                                        | 1             | x                    |     |    |   |   |   |
|              | 30-34.787              | Verbindungskabel<br>Connection lead                                                                    | 1             | x                    |     |    |   |   |   |
|              | 30-34.777              | Kabel vom Leitungsverbinder zur<br>Zündspule<br>Terminal board - ignition coil lead                    | 1             | x                    |     |    |   |   |   |
|              | 30-34.789              | Batterie Kabel Plus<br>Battery positive lead                                                           | 1             | x                    |     |    |   |   |   |
|              | 30-34.784              | Kabel Batterie Minus zum Masse-<br>punkt<br>Battery negative terminal - earth<br>connection point lead | 1             | x                    |     |    |   |   |   |
|              | 30-34.808              | Kabel für Anlasser<br>Starter lead                                                                     | 1             | x                    | x   | x  | x | x | x |
|              | 30-34.809              | Kabel für Anlasser VRC<br>Starter lead VRC                                                             | 1             |                      |     |    | x |   |   |
|              | 30-34.555              | Anschlußkabel für Seitenwagen<br>Connecting cable (side car)                                           | 1             |                      |     |    |   |   | x |
|              | 30-34.773              | Entstörteil<br>Radio interference rejezt.part                                                          | 1             | x                    | x   | x  | x | x | x |
|              | 80-50.246              | Kabelbaum Instrumente<br>Wiring harness instruments                                                    | 1             |                      | (x) | x  | x | x | x |
|              | 22-34.146              | Kabel Scheinwerfer-Massepunkt<br>Scheinwerfer<br>Headlamp - headlamp neutral<br>point lead             | 1             | x                    |     |    |   |   |   |
|              | 30-34.107              | Kabel elektrisches Horn<br>Signal horn lead                                                            | 1             | x                    |     |    |   |   |   |
|              | 30-34.781              | Pluskabel für Anlaßrelais<br>Starter relay, positive lead                                              | 1             | x                    | x   | x  | x |   | x |
|              | 30-34.781              | Pluskabel für Anlaßrelais<br>Starter relay, positive lead                                              | 1             |                      |     |    |   | x |   |
|              | 30-34.780              | Massekabel für Anlaßrelais<br>Starter relay, negative lead                                             | 1             | x                    |     |    |   |   |   |

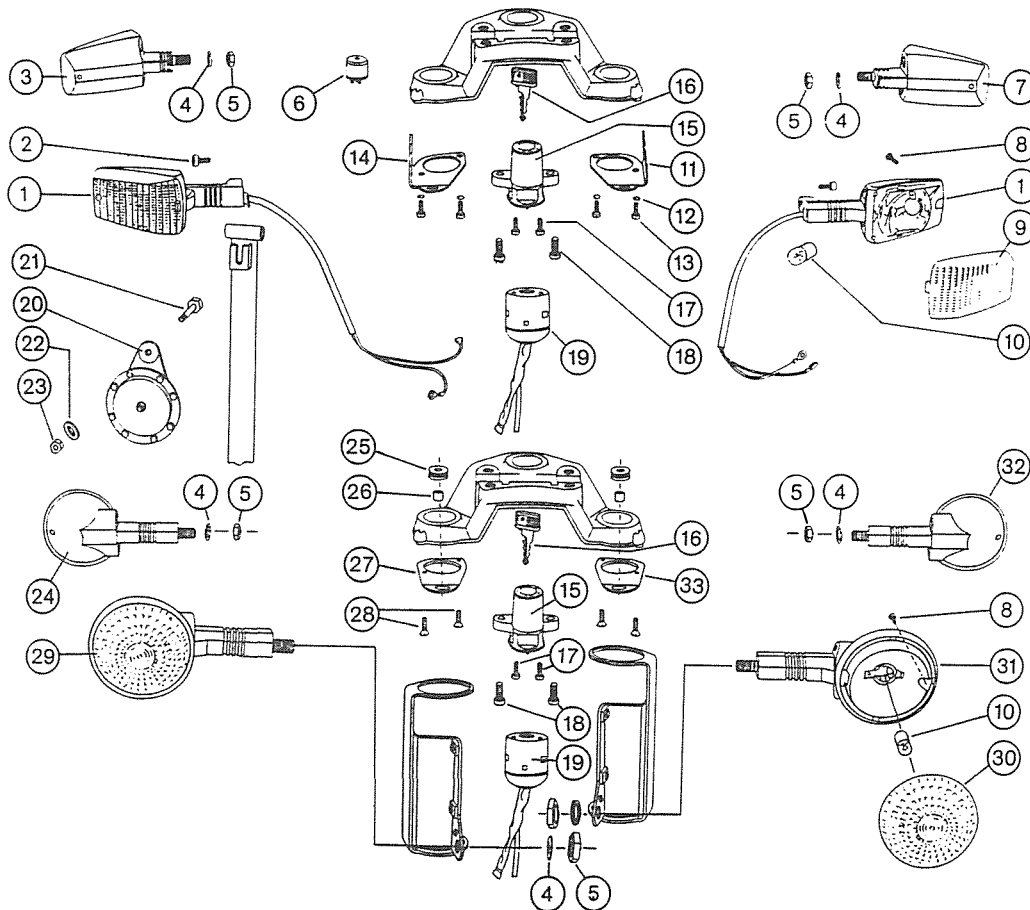
# ORIGINAL SPARE PARTS



D 9

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                               | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |     |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|-----|
|              |                        |                                                                          |               | R                    | NR | VR | S | C | V   |
|              |                        | 3.6.Elektrik Signale,Zündschl.<br>3.6.Electric Signals, ign.switch       |               |                      |    |    |   |   |     |
| 1            | 95-20.444              | Blinkleuchte vorn rechts 100947815<br>Front trafficator, right 100947815 | 1             |                      | x  | x  |   | x |     |
|              | 95-20.307              | Blinkleuchte vorn rechts 100947813<br>Front trafficator, right 100947813 | 1             | x                    |    |    |   |   |     |
|              | 95-20.436              | Blinkleuchte vorn links 100947815<br>Front trafficator, left 100947815   | 1             |                      | x  | x  |   | x | x   |
|              | 95-20.323              | Blinkleuchte vorn links 100947814<br>Front trafficator, left 100947814   | 1             | x                    |    |    |   |   |     |
| 2            | 94-12.891              | Zylinderschr.M6x16-8.8DIN912<br>Cylinder scr.M6x16-8.8DIN912             | 2             |                      | x  | x  |   | x | 1   |
|              | 94-30.522              | Sechskantmutter M6TGL0-934-6<br>Hexagon nut M6TGL0-934-6                 | 2             |                      |    | x  |   | x | 1   |
|              | 94-36.062              | Scheibe 6,4 TGL0-9021-St<br>Washer 6,4 TGL0-9021-St                      | 2             |                      |    | x  |   | x | 1   |
|              | 94-12.996              | Zylinderschraube M6x10DIN912<br>Allen screw. M6x10-8.8DIN912             | 2             | x                    |    |    |   |   |     |
| 3            | 95-20.411              | Blinkleuchte hint.rechts 100948818<br>Rear trafficator, right 100948818  | 1             |                      | x  | x  |   | x |     |
|              | 30-34.714              | Schutzkappe f.Blinkleuchte hinten<br>Rear trafficator protective cap     | 2             | x                    | x  | x  |   | x | 1   |
| 4            | 94-36.423              | Scheibe 13 DIN 125-St<br>Washer 13 DIN 125-St                            | 2             | x                    | x  | x  |   | 4 | x 1 |
| 5            | 94-30.395              | Sechskantmutter M12x1,25DIN439<br>Hexagon nut M12x1,25DIN439             | 2             | x                    | x  | x  |   | 4 | x 1 |
| 6            | 95-20.018              | Blinkgeber FEG 8586.6/009<br>Flasher unit FEG 8586.6/009                 | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x   |
|              | 94-14.610              | Blechschrabe B 5,5x13DIN7971<br>Self tapping screw B5,5x13DIN7981        | 1             |                      | x  | x  | x |   |     |
|              | 94-36.013              | Scheibe 6,4 TGL0-125-St<br>Washer 6,4 TGL0-125-St                        | 1             |                      | x  | x  | x |   |     |
|              | 94-37.867              | Federring B6 TGL 7403<br>Spring washer B6TGL7403                         | 1             |                      | x  | x  | x |   |     |
|              | 94-30.362              | Sechskantmutter M5 TGL0-934-6<br>Hexagon nut M5 TGL0-934-6               | 1             |                      |    |    |   | x |     |
|              | 95-20.372              | Blinkgeb.2x10W301877102Pagani<br>Flash.un.2x10W301877102Pagani           | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x   |
|              | 96-75.500              | Halter 3018547 (Pagani)<br>Left bracket 3018547 (Pagani)                 |               | x                    | x  | x  | x | x | x   |
|              | 94-49.155              | Hohlniet AC5x12x9 TGL7371<br>Rivet AC5x12x9 TGL7371                      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x   |
| 7            | 95-20.428              | Blinkleucht.hinten links 100948819<br>Rear trafficator, left 100948819   | 1             |                      | x  | x  |   | x | x   |
|              | 95-20.364              | Blinkleuchte hinten links 100948817<br>Rear trafficator, left 100948817  | 1             | x                    |    |    |   |   |     |
| 8            |                        | Blechschrabe<br>Self tapping screw                                       |               | x                    | x  | x  | x | x | x   |
| 9            | 80-50.580              | Lichtaustrittscheibe 3041846<br>Trafficator lens 3041846                 | 4             | x                    | x  | x  |   | x | x   |

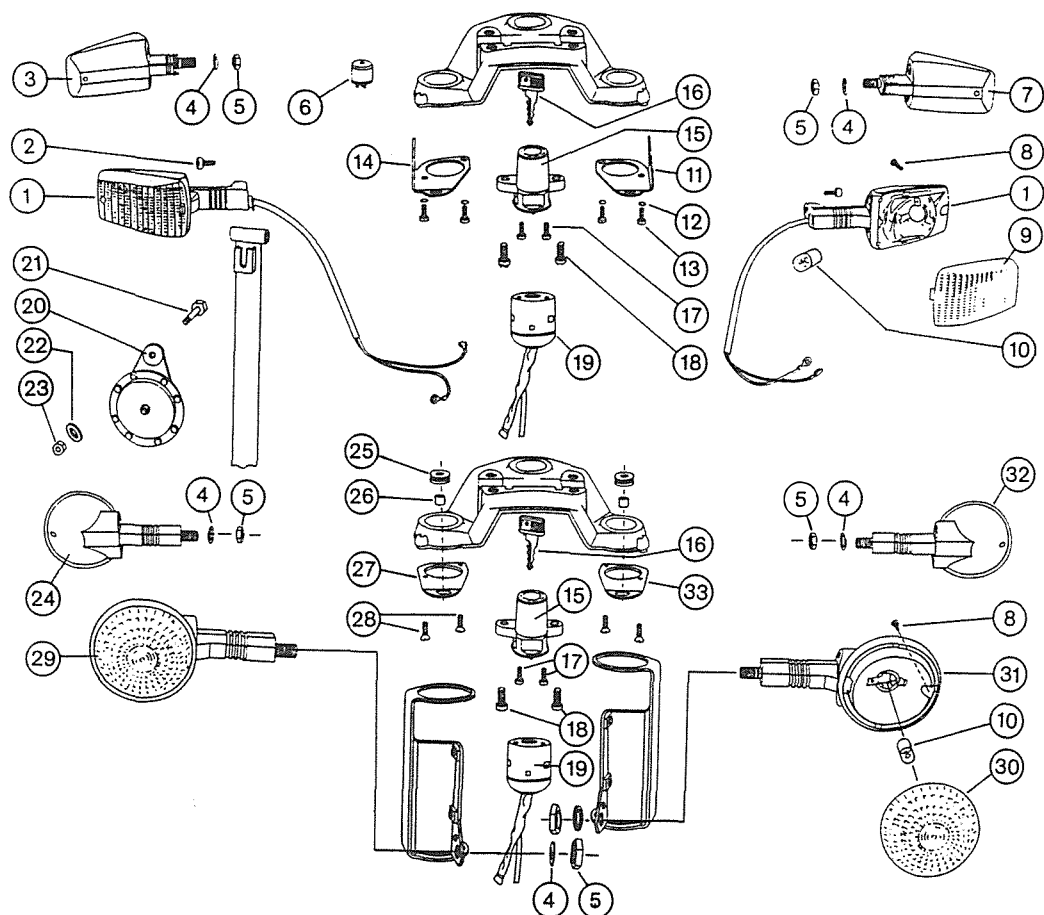
# ORIGINAL SPARE PARTS



E 9

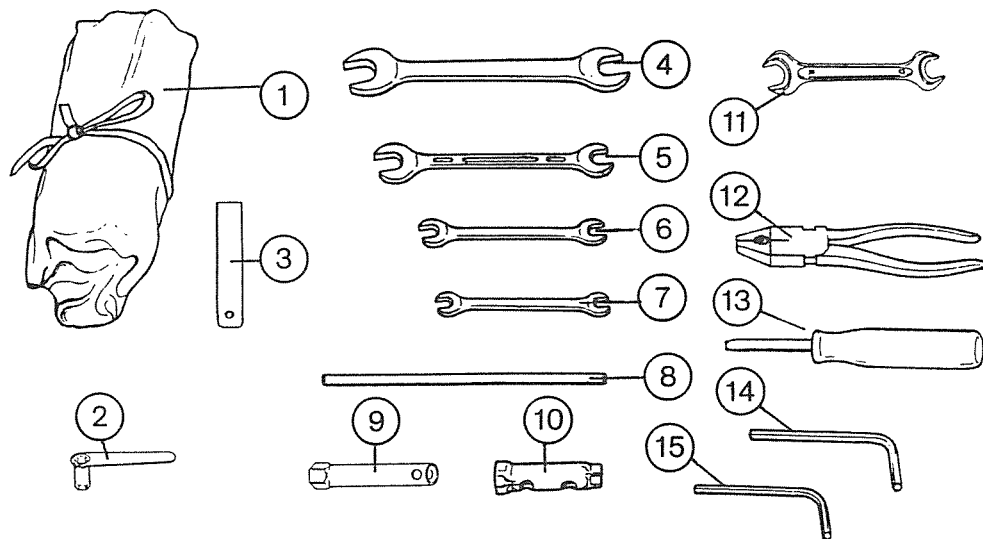
| Bild Fig. | Teilnummer Part No. | Bezeichnung Description                                                                        | Stück Qty. | Bemerkung Remarks |    |    |   |   |   |
|-----------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|----|----|---|---|---|
|           |                     |                                                                                                |            | R                 | NR | VR | S | C | V |
| 10        | 80-50.581           | Lampe DIN72601-R19/10-12V/10W<br>Bulb DIN 72601-R19/10-12V/10W                                 | 4          | x                 | x  | x  | x | x | x |
| 11        | 30-22.706           | Halter links (Tour bis 92)<br>Left bracket                                                     | 1          | x                 | x  | x  |   | x |   |
|           | 32-22.054           | Halter links<br>Left bracket                                                                   | 1          |                   | x  |    |   |   | x |
| 12        | 94-38.304           | Federscheibe 5TGL0-137<br>Spring washer 5TGL0-137                                              | 4          | x                 | x  |    |   | x | x |
| 13        | 94-11.552           | Zylinderschr. M5x12-8.8DIN912<br>Cylinder screw M5x12-8.8DIN912                                | 4          | x                 | x  |    |   | x | x |
| 14        | 30-22.707           | Halter rechts (Tour bis 92)<br>Right bracket                                                   | 1          | x                 | x  | x  |   | x |   |
|           | 32-22.055           | Halter rechts<br>Right bracket                                                                 | 1          |                   | x  |    |   |   | x |
|           | 96-21.014           | Schloßsatz I (Lenkschloß, Schloß für AR-Verkleidung)<br>Lock set I (steering lock, panel lock) | 1          | x                 |    |    |   |   |   |
|           | 96-22.177           | Schloßsatz III/1<br>Lock set III/1                                                             | 1          |                   | x  | x  | x | x | x |
|           | 96-22.193           | Schloßsatz III/3 (Tour bis 92)<br>Lock set III/3                                               | 1          |                   | x  |    |   |   |   |
| 16        | 80-50.617           | Schlüssel (Rohling) nach Bedarf<br>Blank key                                                   |            | x                 | x  | x  | x | x | x |
| 17        | 94-12.996           | Zylinderschr. M6x10-8.8DIN912<br>Cylind.head scr. M6x10-8.8DIN912                              | 2          | x                 | x  | x  | x | x | x |
| 18        | 80-50.611           | Schraube M 8 ZADI-AF 124<br>Screw M8 ZADI-AF 124                                               | 2          | x                 | x  | x  | x | x | x |
| 19        | 80-50.624           | Zünd-Licht-Schalter ohne Lichtschal<br>Ignition switch                                         | 1          |                   | x  | x  | x | x | x |
|           | 80-50.623           | Zünd-Licht-Schalter mit Lichtschalter (bis 92)<br>Ignition switch                              | 1          |                   | x  |    |   |   |   |
|           | 80-50.622           | Zünd-Licht-Schalter mit Lichtschalt.<br>Ignition switch                                        | 1          | x                 |    |    |   |   |   |
| 20        | 95-20.758           | Elektrisches Horn OSC12VC1<br>Signal horn OSC12VC1                                             | 1          | x                 | x  | x  |   | x | x |
| 21        | 94-05.378           | Sechskantschr. M8x16TGL0-933-8.8<br>Hexagon scr. M8x16TGL0-933-8.8                             | 1          | x                 | x  | x  | x | x | x |
| 22        | 94-30.723           | Sechskantmutter M8TGL0-934-6<br>Hexagon nut M8TGL0-934-6                                       | 1          | x                 | x  | x  | x | x | x |
| 23        | 94-38.386           | Federscheibe 8 TGL 0-137<br>Lock washer 8 TGL0-137                                             | 1          | x                 | x  | x  | x | x | x |
| 24        | 95-46.535           | Blinkleucht.hinten rechts 100952211<br>Rear traffic.right 100952211                            | 1          |                   |    |    | x |   |   |
| 25        | 96-75.285           | Kabeltülle A10x1,5 TGL 14999<br>Cable grommet A10x1,5 TGL 14999                                | 2          |                   |    |    | x |   |   |
| 26        | 30-30.615           | Distanzhülse<br>Distance sleeve                                                                | 2          |                   |    |    | x |   |   |
| 27        | 30-22.709           | Halter rechts<br>Right bracket                                                                 | 1          |                   |    |    | x |   |   |
| 28        | 94-20.007           | Senkschraube M5x10-8.8DIN7991                                                                  | 4          |                   |    |    | x |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS


**F 9**

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                                             | Stück<br>Qty.  | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                                                        |                | R                    | NR | VR | S | C | V |
| 29           | 95-46.533              | Countersunk screw M5x10-8.8<br>Blinkleuchte vorn rechts 100952110<br>Front trafficator right 100952110 | 1              |                      |    |    | x |   |   |
| 30           | 80-50.584              | Lichtaustrittsscheibe<br>Trafficator lens                                                              | 4              |                      |    |    | x |   |   |
| 31           | 95-46.534              | Blinkleuchte vorn links 100952210<br>Front trafficator left 100952210                                  | 1              |                      |    |    | x |   |   |
| 32           | 95-46.536              | Blinkleucht.hinten links 100952211<br>Front trafficator left 100952211                                 | 1              |                      |    |    | x |   |   |
| 33           | 30-22.708              | Halter links<br>Left bracket                                                                           | 1 <sup>3</sup> |                      |    |    | x |   |   |

# ORIGINAL SPARE PARTS



H 9

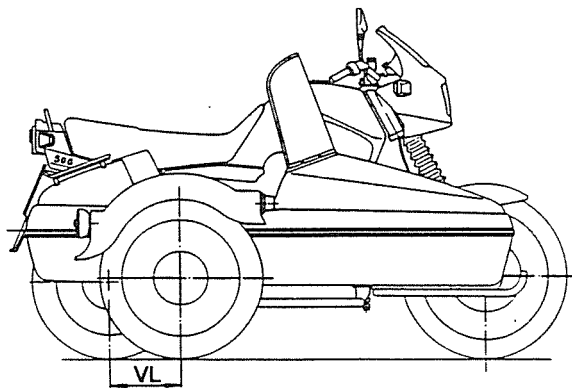
| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description                                                   | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                                                                              |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 4.Fahrgestell Bordwerkzeug<br>4.Chassis Tool kit                             |               |                      |    |    |   |   |   |
| 1            | 30-37.751              | Werkzeugtasche mit Inhalt<br>Tool kit compl.                                 | 1             | x                    | x  | x  |   | x | x |
|              | 30-37.760              | Werkzeugtasche mit Inhalt<br>Tool kit compl.                                 | 1             |                      |    |    | x |   |   |
|              | 97-43.505              | Werkzeugtasche<br>Tool roll                                                  | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 81-77.994              | Werkzeug Rotax-Motor<br>Tool set Rotax engine                                | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 2            | 81-05.031              | Konterschlüssel 11 Nr. 276040<br>Lock wrench 11 no. 276040                   | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 3            | 81-05.015              | Ventilspiellehre 0,05 276295<br>Valve clearance feeler gauge<br>0,05 276295  | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 4            |                        | Doppelmaulschl. 18x21 TGL37411*<br>Open spanner 18x21 TGL 37411              | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 5            |                        | Doppelmaulschl. 13x16 TGL37411*<br>Open spanner 13x16 TGL37411               | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 6            |                        | Doppelmaulschl. 9x11 TGL37411*<br>Open spanner 9x11 TGL37411                 | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 7            |                        | Doppelmaulschl. 8x10 TGL37411*<br>Open spanner 8x10 TGL37411                 | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 8            | 00-04.049              | Bolzen 8x180<br>Bolt 8x180                                                   | 1             | x                    |    |    |   |   |   |
|              | 00-04.233              | Bolzen<br>Bolt                                                               | 1             |                      |    |    | x |   |   |
| 9            | 81-05.040              | Zündkerzenschlüssel 276280<br>Sparkplug spanner 276280                       | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 10           |                        | Doppelsteckschlüssel 10x13*<br>Box typ spanner 10x13                         | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 11           |                        | Doppelmaulschl. 17x19 Nr. 276090*<br>Open spanner 17x19 no. 276090           | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 12           |                        | Kombinationszange*<br>Combination pliers                                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 13           | 81-05.042              | Umsteckschraubendreher Ph 2<br>Combination screw driver                      | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 80-05.043              | Einstecklinge für Schraubendreher<br>Bit for screwdriver                     | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 14           |                        | Sechskantstiftschl. 6 TGL48-83915*<br>Allen key 6 TGL48-83915                | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
| 15           |                        | Sechskantstiftschl. 5 TGL48-73215*<br>Allen key 5 TGL 48-73215               | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |
|              | 81-05.045              | Einstellschlüssel für Leerlauf-<br>gemischschraube<br>Adjuster for Aircscrew | 1             | x                    | x  | x  | x | x | x |

\*werden von MuZ nicht geliefert





# ORIGINAL SPARE PARTS



19

| Bild<br>Fig. | Teilnummer<br>Part No. | Bezeichnung<br>Description   | Stück<br>Qty. | Bemerkung<br>Remarks |    |    |   |   |   |
|--------------|------------------------|------------------------------|---------------|----------------------|----|----|---|---|---|
|              |                        |                              |               | R                    | NR | VR | S | C | V |
|              |                        | 5. Seitenwagen<br>5.Side car |               |                      |    |    |   |   |   |
|              | 93-70.786              | Seitenwagenkotflügel         | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 93-70.796              | Stoßstange                   | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 30-39.797              | Haltebügel                   | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 30-39.798              | Gepäckträger                 | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 30-39.779              | Fußbremshebel                | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 30-39.781              | Seilzug für Bremse           | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              |                        | Abdeckplane                  | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 95-20.462              | Blink-und Positionslampe     | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 95-20.461              | Schlußleuchte                | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 95-20.463              | Soffitte 12V/18W             | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 95-20.464              | Soffitte 12V/10W             | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 95-20.465              | Soffitte 12V/3W              | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 30-39.770              | Lagerbolzen für Schwinge     | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 98-09.121              | Lenkungsämpfer(CZ-Variante)  | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              | 30-34.555              | Anschlußkabel                | 1             |                      |    |    |   |   |   |
|              |                        | Connection cable             |               |                      |    |    |   |   |   |